

Université Abderrahmane Mira – Bejaia
Faculté des sciences sociales et humaines
Département des sciences de l’information et de la
communication

***Le rôle de la communication associative dans la
sensibilisation à l’inter-culturalité.***

Cas pratique : Association culturelle pour la recherche et la vulgarisation des
œuvres d’Isabelle Eberhardt

Mémoire de fin de cycle en vue de l’obtention du diplôme de master
en sciences de l’information et de la communication

Option : communication et relations publiques

Réaliser par :

ABID LOUIZA

AFIA THANINA

Encadré par :

Mahrez BOUICH

Année universitaire

2021/2022

Remerciement

Avant tout, nous remercions Dieu le tout puissant qui nous a donné le courage et la détermination pour mener à terme ce modeste travail qui a nécessité de grands efforts et beaucoup de volonté.

Ce mémoire n'aurait pu être réalisé sans le concours de certaines personnes qui n'ont pas ménagé leurs soutiens, aides et leurs encouragements.

Nous adressons nos remerciements à Monsieur Mahrez BOUICH notre encadreur pour avoir accepté de nous conseiller durant toutes les étapes de nos recherches et de la rédaction du document. Il nous a porté des conseils, grâce à lui que ce travail a pu voir le jour par sa force et son soutien durant tout au long de l'année.

Merci énormément pour ses conseils avisés et pour sa disponibilité constante.

Nous remercions aussi Monsieur ZERARI Daniel président de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT ainsi que tous les membres, qui nous ont permis d'effectuer notre stage dans les meilleures conditions.

Merci pour l'aide et le temps consacré pour nous au cours de notre recherche.

Et à toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de notre mémoire.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

A mon très cher père « Salim »

*Aucune dédicace ne saurait exprimer l'amour, l'estime, le dévouement et
Le respect que j'ai toujours eu pour vous.
Rien au monde ne vaut les efforts fournis jour et
nuit pour mon éducation et mon bien être.
Ce travail est le fruit de tes sacrifices que tu as
Consentis pour mon éducation et ma formation.*

A ma très chère mère « Zineb »

*Affable, honorable, aimable : Tu représente pour moi le
Symbole de la bonté par excellence, la source de tendresse et l'exemple
Du dévouement, l'exemple de une femme forte et
Réussie qui n'a pas cessé de m'encourager et de prier pour moi.*

A ma très chère sœur « Aya »

Qui n'a cessée d'être pour moi une force de courage, de générosité et de joie.

A mon cher frère « Raouf »

Pour son aide et sa précieuse attention et son innocence.

A ma chère binôme « Thanina »

*Ma chérie, nous avons fait un parcours d'étude ensemble,
Nous avons partagées tout ce qui est beau.
Merci pour ton soutien et ta sincérité,
Encore du succès, de la joie et tout ce qui est beau*

A mes chère(s) ami(e)s

Merci à tous mes amis avec qui j'ai partagé des moments de ma vie au fil du temps,

Je vous offre cette magnifique dédicace d'amitié, « Nesrine, Zahra, Sonia et Nesrine ».

Louiza

Je dédie ce modeste travail

A mes chers parents qui m'ont soutenue et encouragé durant ces années d'étude.

Qu'ils trouvent ici le témoignage de ma profonde reconnaissance.

A ma chère sœur Nawal, A mon frère Younes, qui a partagé avec moi tous les moments d'émotions lors de la réalisation de ce travail.

A ma famille, mes proches et à ceux qui me donnent de l'amour et de la vivacité.

A toutes mes copines (Nesrine, Zahra, Sonia) et amies qui m'ont toujours encouragé, et à qui je souhaite plus de succès.

A tous les membres de groupe 01 master 02 communication et relations publiques

A ma chère binôme LOUIZA

Qui a partagé avec moi tous les moments d'émotion lors de la réalisation de ce travail et qui m'a chaleureusement supporté et encouragé.

A tous les membres de ma promotion.

Tous mes enseignants depuis mes premières années d'étude.

A tous ceux qui m'aime et aurait voulu partagé ma joie.

Merci Infiniment.

Thanina

Liste des abréviations

Liste des abréviations

Abréviation	Signification
Tv	Télévision
NTIC	Nouvelles Technologies d'Information et Communication
APC	Assemblée Populaire Communale

Liste des tableaux

Numéro de tableau	Titre de tableau	Page
Tableau N°1	Répartition des codes sur les enquêtés	107
Tableau N°2	Répartition de l'échantillon selon l'âge	107
Tableau N°3	Répartition de l'échantillon selon le poste de travail	108
Tableau N°4	Répartition de l'échantillon selon l'ancienneté	109
Tableau N°5	Tableau relatif aux indicateurs	140

Liste des figures

Numéro de Figures	Titre de la figure	Page
Figure N°1	Photo des enfants vivant dans un contexte interculturel	96
Figure N°2	Activité de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT	100
Figure N°3	Conférence de presse de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT Béjaia	100
Figure N°4	Soirée culturelle organisé par l'association culturelle Isabelle EBERHARDT Béjaia	101
Figure N°5	Photo de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT	104
Figure N°6	Photo de livre de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT «Les Journaliers »	105
Figure N°7	Photo de livre de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT « Rakhil »	106

Liste des schémas

Numéro de Schéma	Titre de Schéma	Page
Schéma°1	Modèle de la communication de Jakobson adapté à la communication interculturelle.	61
Schéma°2	Gestion de l'incertitude et de l'anxiété : modèle de Gudykun	82

Sommaire

Remerciement.....	
Liste des abréviations	
Liste des tableaux.....	
Liste des figures	
Liste des schémas	
<i>Introduction</i>	I

Cadre méthodologique

Chapitre 01 : Analyse conceptuelle	3
1.La problématique.....	3
2.Les hypothèses.....	6
3.Les concepts clés	6
4.Les études antérieures.....	10
5.Les raisons de choix de thème.....	18
6.Les objectifs de la recherche	19
Chapitre 02 : Démarche méthodologique	20
1.La pré enquête	20
1.3. Méthode et technique de recherche.....	21
1.4. Technique de recherche.....	22
1.5. La population mère	23
1.6. L'échantillonnage	23
1.7. L'échantillon.....	23
2.L'approche théorique	24
3.Difficultés rencontrés	29

Cadre Théorique

Chapitre 03 : Le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs	31
Section 01 : <i>Le mouvement associative</i>.....	31
1.Définition de l'association.....	32
2.Histoire des associations en Algérie.....	33
3.Les formes des Associations.....	35
4.Les types des associations	38
5.Les organes d'une association.....	42
6.Qui a le droit de crée une association en Algérie ?.....	44
7.Création d'une association en Algérie.....	44
Section 02 : La communication associative	45
1.Définition de la communication associative	45
2.Les formes de la communication associative.....	46
3.Les Objectifs de la communication associative	49
4.Les outils de la communication associative	50
4.1. Les moyens de communication associative interne de l'association	50
4.2. Les moyens de communication associative par médias	52
4.3. Les moyens de communication associative hors médias	55
4.4. Les moyens de communication associative électroniques	56
5.Les enjeux de la communication associative	57
6.Elaboration d'une stratégie de communication associative	57
Section 03 : La communication interculturelle	60
2.Définition de la communication interculturelle	60
3.Les moyens de communication interculturelle.....	61

4. Les composantes de la communication interculturelle	63
5. Les compétences de la communication interculturelle.....	65
6. Les principes de la communication interculturelle	69
Chapitre 04 : la sensibilisation à l'inter-culturalité	73
Section 01 : La culture et l'inter-culturalité.....	73
1. Définition de la culture	73
2. Définition de l'inter culturalité	75
3. La comparaison entre la culture et l'inter-culturalité	76
4. Histoire de l'inter-culturalité.....	76
5. Les avantages de l'inter-culturalité	78
Section 02 : L'inter-culturalité en Communication.....	80
1. Les approches et les théories de l'inter-culturalité en Communication	80
1.1. Les approches de l'inter-culturalité en communication	80
1.2. Les théories de l'inter-culturalité en communication.....	86
2. L'inter-culturalité dans les paradigmes de communication	87
3. Le rôle de l'inter-culturalité dans la société	92
Section 03 : L'inter-culturalité et la littérature.....	93
1. La littérature et l'inter-culturalité.....	93
2. La compétence interculturelle dans la littérature	94
3. La sensibilisation à l'inter-culturalité	95

Cadre pratique

Chapitre 5 : Présentation des données	99
1. Le cadre spatio-temporel	99
1.1. Le temps de l'étude	99

1.2. Le lieu l'étude.....	99
1.3. Présentation de l'association	99
1.4. Les domaines d'activité de l'association.....	101
1.5. Les Objectifs de l'association.....	102
1.6. La Biographie succincte d'Isabelle Eberhardt	104
1.7. Les ouvres d'Isabelle Eberhardt	106
Chapitre 06 : Présentation des données	108
1.Analyse et interprétation des données	108
1.1. Analyse des données personnelles	108
2.1. Analyse et interprétation des données	110
2.1.1. Analyse des données personnelles.....	110
2.1.2. Analyse descriptive de contenu des entretiens.	110
2.1.3. Discussion des résultats.....	148
2.1.4. Vérification des hypothèses	151
<i>Conclusion</i>	153
<i>Liste bibliographique</i>	161
<i>Annexe</i>	166

Introduction

La communication est un élément indispensable dans la vie d'une société, non seulement pour la vie quotidienne mais aussi pour toutes les organisations (entreprise, association, institution...etc.)

L'association comme organisme à une relation complémentaire avec la communication dont elle ne peut pas atteindre ses objectifs, activités sans la communication, cette organisation doit avoir un certain échange soit à l'interne ou à l'externe se forme d'une communication associative.

Cette dernière est représentée comme un ensemble de stratégies, moyens de communication accordés par les membres d'une association et ses adhérents afin de réaliser leurs objectifs.

Les objectifs d'une association se diffère par rapport au domaine d'activités (culturelle, sportif, humanitaire, environnementale...Etc.).

Parmi les objectifs d'une association culturelle le développement des connaissances culturelles, le changement de comportement ou sensibiliser les gens à propos des autres cultures.

Afin de sensibiliser les gens sur d'autres cultures, la question de l'inter-culturalité qui est très importante, elle est un ensemble de principes de tolérance, de l'acceptation de l'autre, du respect de la diversité culturelle...etc mais aussi elle permet d'enlever les ambigüités.

A partir de ce qui a été dit, l'association culturelle sensibilise au milieu culturel par les différents moyens de communication médias et hors médias dans le cadre de l'objectif d'informer et diffusé.

Notre travail contient trois parties (cadre méthodologique, cadre théorique, cadre pratique).

Dans la partie de cadre méthodologique, elle contient deux chapitres, le premier chapitre traite les éléments de l'analyse conceptuelle de notre étude : problématique, hypothèse, concepts clés, études antérieur, les raison de choix de thème et objectif de l'étude ;

Le deuxième chapitre est axé sur la démarche méthodologique de notre recherche, la pré-enquête, la méthode de recherche et les techniques de recherche utilisées, la détermination de notre population, d'étude et de notre échantillon, l'approche théorique adoptée ainsi que ses indicateurs, mais aussi les difficultés rencontrées lors de notre étude sur le terrain. Ensuite, la deuxième partie prédestinée pour le cadre théorique qui est constituée deux chapitres :

Le premier chapitre intitulé « Le mouvement associatif », il est composé de trois sections : La première section intitulée « Les associations », la deuxième section sous le titre « la communication associative » et la troisième section intitulée « la communication interculturelle ».

Le deuxième chapitre intitulé « La sensibilisation à l'inter-culturalité », il est composé de trois sections : La première section intitulée « La culture et l'inter-culturalité », la deuxième section intitulée « L'inter-culturalité en communication » et la troisième section intitulée « l'inter-culturalité et la littérature ».

Enfin, la troisième partie qu'est la partie pratique. Elle réunit deux chapitres: la première section intitulée « Le cadre spatio-temporel de l'étude » et la deuxième section intitulée « la présentation des résultats ».

Comme nous avons commencé notre travail par une introduction, et nous avons conclu par une conclusion dont nous avons répondu à la question de départ, confirmé/infirmé les résultats de la recherche et proposé des recommandations ainsi que des suggestions pour l'association afin de transcender les différentes difficultés et contraintes à la communication associative et la sensibilisation à l'inter-culturalité.

Cadre méthodologique

Chapitre 01 : Analyse conceptuelle

1. La problématique

Depuis longtemps, la communication a joué un rôle très important dans l'évolution de l'organisation. Tout d'abord, son établissement émane de la communication, y compris toutes les activités qui se passent au sein de l'organisation. Selon **Paul Watzlawick** de l'école de **Palo Alto**, « on ne peut pas ne pas communiquer »¹. Elle fait base de toute activité humaine dans une société comme dans une organisation.

L'organisation désigne un ensemble ou groupe d'individus en interaction qui ont un but collectif, cette organisation peut être une : entreprise, administration, syndicat, partie politique, association... etc.

Parmi les types des organisations nous citons l'association comme étant notre terrain de recherche qui est définie comme « un groupement des personnes volontaires réunies autour d'un projet, une idée ou une croyance commun ou partageant des activités mais sans chercher à réaliser de bénéfices elle peut avoir des buts (culturelle, sportif, défense des intérêts des membres, humanitaire, promotion d'idées ou d'œuvres... »²

L'importance d'une association consiste, en premier lieu, dans son rôle de sensibiliser, de mobiliser les citoyens pour la promotion de ses missions et activités afin de faire connaître et élargir l'adhésion à la cause et à l'association. En deuxième lieu, dans sa force de proposition d'une cause donnée et l'association à défendre et de structuration d'un plan d'action adapté pour cette cause. C'est pourquoi l'association se retrouve dans une situation de nécessité de communication afin d'atteindre ses objectifs, et réaliser ses activités, et bien collaborer avec ses partenaires, ce qui résultent la communication associative.³ La communication associative est liée, en particulier, à l'ensemble des actions de communication faites par une association donnée, quel que soit son domaine d'activité, elle

¹ GEHIN Sybil, « Méthodologie de communication Interpersonnelle », édition ESKA, Paris, 2001, p.50

² La direction de l'information Légale et Administrative. Qu'est-ce qu'une association ?<https://www.vie-publique.fr/decouverte-institutions/citoyen/participation/association/qu-est-ce-que-association.html/le-27/01/2022> à 14h 05

³ Cleusa Maria Andrade Scronferneker, « Qu'est ce que la communication organisationnelle dans un pays de contact ? », sociétés 2004/1, p.79-88

Est définie comme : « un processus que met œuvre une association afin de se doter d'une identité distincte, la faire connaître et valoriser auprès de cibles ou de segments de cibles distincts »⁴.

Parmi les formes de la communication associative, nous trouvons la communication associative interne et externe⁵ :

La communication associative interne peut être définie comme l'ensemble des échanges et transmissions d'informations à l'intérieure d'une association donnée pour atteindre ses objectif comme une circulation optimale de l'information entre ses membres et l'amélioration de leur sentiment d'appartenance. Cette communication interne peut être ascendante, descendante et latérale. Par exemple pour préparer une activité, les membres travaillent en collaboration, c'est-à-dire il y a une communication interne de niveau latéral. Les moyens de communication utilisent dans cette forme sont : les réunions, les comptes rendu, communication par téléphone⁶.

La communication associative externe elle représente l'ensemble des actions d'association à destination d'un public extérieur dans le but de faire connaître l'associations pour développer la notoriété, et pour faire connaître les actions et les activités, elle vise a construire une identité et attendre les objectifs⁷. Cette forme est faite par l'utilisation des moyens de communication médias et hors médias.

La communication associative ensemble des actions de communication faites pour une association donnée, quelque soit son domaine d'activité, en destination d'un public général ou ciblé pour atteindre ses objectifs⁸.

Parmi les principes défendu par les associations culturelle (qui s'agit d'un un groupement des personnes volontaires réunies autour d'un projet culturelles, une idée ou une croyance commun ou partageant des activités culturelles mais sans chercher à réaliser

⁴ Communication associative, [htTps://www.irada-dz.org](https://www.irada-dz.org) consulté le 27/01/2022 à 17H30

⁵ Peter Stockinger, Notion de base en science de l'information et de la communication adaptées au contexte interculturel, Paris, Institu National des langues et Civilisation Orientales (INALCO) 2007-2008

⁶ Ibidem

⁷ Ibid., p.12

⁸ ERICK et PRUNIER, Les bases de la communication pour l'association, Paris, 2019, pp.3, 4.

de bénéfiques)⁹, on trouve l'inter-culturalité qui est défini comme suit : « un ensemble des relations et interaction entre des cultures différentes, générées par des rencontres ou des confrontations, qualifiées d'interculturelles, impliquant des échanges réciproques. Elle est fondée sur le dialogue, le respect d'autre »¹⁰.

Dans ce sens, il est important à signalé que plusieurs associations culturelles adoptent des différentes stratégies de communication associative afin d'atteindre leurs objectives initiale.

Dans ce niveau ce situe notre préoccupation qui concerne la sensibilisation à l'inter-culturalité par les différents stratégies de communication associative.

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT qui est notre terrain de recherche travaille pour la promotion et la sensibilisation à l'inter-culturalité un des principes les plus fondamentaux défendue par l'écrivaine Isabelle EBERHADRT. Le principe de l'inter-culturalité comme objectif est liée à l'ensemble des compétences communicationnelles englobées dans la communication associative.

A partir de tous ce qui a été dit auparavant, nous allons essayer de répondre à la question principale suivante :

Quel est le rôle de la communication associative dans la sensibilisation à l'inter-culturalité au sein de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT Béjaia ?

Afin d'élucider notre question de recherche, D'autres questions secondaires peuvent nous servir dans notre étude, elles sont comme suit :

- **L'association Isabelle EBERHARDT adopte-elle une communication associative afin de promouvoir les principes de l'inter-culturalité?**
- **Quels sont les moyens de communication utilisés par l'association Isabelle EBERHARDT dans la sensibilisation à l'inter-culturalité ?**
- **Comment l'association Isabelle EBERHARDT participe-elle dans le développement de l'esprit littéraire du public ?**

⁹ <https://www.vie-publique.fr/fiches/24076-quest-ce-quune-association> consulté le 27/01/2021 à 20h30

¹⁰ <https://www.toupie.org/Dictionnaire/Interculturalité.htm> consulté le 27/01/2021 à 21h13

2. Les hypothèses

Selon **Maurice Angès**, « l'hypothèse est une réponse supposé à sa question de recherche. Elle peut se définir souvent trois caractéristiques : énoncer, prédiction et outil de vérification empirique »¹¹

Afin de répondre à notre problématique, nous nous sommes basés sur les hypothèses suivantes :

Première hypothèse

L'adoption d'une communication associative par une association culturelle contribue dans la sensibilisation à l'inter-culturalité.

Deuxième hypothèse

L'utilisation des moyens de communication médias et hors médias par l'association Isabelle EBERHARDT participe à la diffusion des valeurs de l'inter-culturalité au sein de la société algérienne.

Troisième hypothèse

La réédition des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT aide au développement de l'esprit littéraire du public.

3. Les concepts clé

La définition des concepts clés est nécessaire pour mieux appréhender la présente étude. C'est pourquoi nous allons étudier d'abord le concept de développement des compétences « *communication* » ensuite « *communication associative* », « *association* », « *association culturelle* », « *inter-culturalité* » et « *l'esprit littéraire* »

¹¹ MAURICE Angès, « Initiation pratique a la méthodologie des sciences humaines », Casbah, Alger, 1997, p.102.

3.1. Communication :

a) Définition systémique :

Pour *Abraham Moles*, la communication est « l'action de faire participer un organisme ou un système situé en un point donné R aux stimuli et aux expériences de l'environnement d'un autre individu ou système situé en un autre lieu et à une autre époque E, en utilisant les éléments de connaissance qu'ils ont en commun »¹²

Action d'établir une relation avec quelqu'un, ou de mettre quelque chose en commun avec une ou autre personne un groupe de personnes, et résultat de cette action.¹³

Moyen technique par lequel des personnes communiquent.¹⁴

b) Définition opérationnelle :

La communication est une fonction qui vise à transmettre des informations sur une opération ou un exercice soit au sein de l'association culturelle Isabelle Eberhardt entre ses membres, ou bien entre l'association et son public ciblé et/ou non ciblé.

3.2. Communication associative :

a) Définition systémique :

Communication associative, est une le processus que met en ouvre une association afin de se doter d'une identité distinct la faire connaitre et la valoriser au près de cibles ou de segments de cibles distinct.¹⁵

b) Définition opérationnelle :

La communication associative dans l'association culturelle Isabelle Eberhardt, vise à créer et entretenir des liens entre les sympathisants, entre péremanats et bénévoles, entre gestionnaire et bénéficiaires des fond récoltés et des services offerts par utilisation des certaines moyens de communication associative de l'association par les réunions pour

¹² Bernard LAMIZET et Ahmed SILEM, « dictionnaire encyclopédique des sciences de l'information et de la communication », Ellipses, Paris, 1997.p120.

¹³ Ibid., p.1

¹⁴ Ibid., p.2

¹⁵ Nawel GUELLAL, Guide communication associative et Plaidoyer, PAP ENAPARD ALGERIE, Septembre 2019,

informer les membres de bureau ou par les moyens médias et hors médias pour informer le public externe(les adhérent ainsi que le large public)

3.3. Association :

a) Définition systémique :

Association : s'associer c'est vouloir créer des liens. Des liens entre ses propres membres, mais aussi avec les sympathisants qui soutiennent le projet de l'association. Ou encore, des liens avec des personnes qui ne la connaissent pas encore et qui pourraient, à leur tour, lui donner un soutien sous forme de temps, en devenant bénévoles, ou se forme d'argent, en devenant donateurs.¹⁶

Selon l'article n°1 de la loi de 1^{er} juillet 1901 relative au contrat

d'association : « L'association est la convention par laquelle deux ou plusieurs personnes mettent en commun, d'une façon permanente, leur connaissance ou leur activité dans un but autre que de partager des bénéfices. Elle est régie, quant à sa validité, par les principes généraux de droits applicables aux contrats et l'obligation ». ¹⁷

b) Définition opérationnelle:

L'association culturelle Isabelle Eberhardt est un ensemble de membres regroupés afin de réaliser un projet et un objectif commun non lucratif dans le but de faire connaître l'écrivaine Isabelle Eberhardt.

3.4. Association culturelle

a) Définition systémique

Une association culturelle est une association à but non lucratif, il existe plusieurs types d'association et d'activité culturelle et artistique tels que la danse, la musique, le théâtre, cinéma, les arts plastiques, la lecture, l'écriture, le littéraire, le patrimoine...¹⁸

¹⁶ Thierry Liberty Jean Marie Pierlot, « communication des associations », 2^{ème} édition, DUNOD, p.1

¹⁷ <https://www.helloasso.com> consulté le 15/02/2022 à 13h59

¹⁸ <https://blog.legalvision.fr>, consulté le 15/02/2022 à 14h00

b) Définition opérationnelle

L'association Isabelle Eberhardt est une association à caractère culturelle par rapport au domaine de son activité qui est la culture, elle a pour but de faire connaître au grand public algérien les œuvres littéraires et les idées humanitaires de l'écrivaine Isabelle Eberhardt.

3.5. L'inter-culturalité**a) Définition systémique**

Qui est une conception de la diversité culturelle comme produit d'interaction est une démarche qui tend vers la compréhension et la reconnaissance des autres cultures dans leur diversité.

« Se réfère à l'échange réciproque entre des normes et des voisins culturelle qui interagissent ensemble, non pas dans une logique de compétition, mais plutôt dans le cadre d'une compréhension culturelle et d'un système de valeurs mutuelle »¹⁹

L'inter-culturalité est l'ensemble des relations et interactions entre des cultures différentes, générées par des rencontres ou des confrontations, qualifiées d'interculturelles. Impliquant des échanges réciproques, elle est fondée sur le dialogue, le respect mutuel et le souci de préserver l'identité culturelle de chacun.²⁰

b) Définition opérationnelle

L'inter-culturalité est l'un des principes défendus par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT dans plusieurs de ses ouvrages en particulier dans le livre de « Rakhil » réédité par l'association « *Il est révélateur de la personnalité étrange et hors du commun de la "bonne nomade", il porte en germe tous les thèmes qu'elle développera dans son œuvre : la mise en parallèle du monde occidental et de l'orient, la condition des femmes musulmanes, la question religieuse* » .

¹⁹ <https://www.uni-r.org/linterculturalite-et-la-communication-interculturelle> consulté le 15/02/2022 à 20h00

²⁰ L'inter culturalité, dictionnaire la toupie

3.6. L'esprit littéraire

a) Définition systémique

Le mot esprit désigne « l'ensemble des activités mentales humaines conscientes et non-conscientes », l'esprit été définie aussi comme « un ensemble les processus mentaux et la faculté de penser propre a l'homme »²¹

La littérature selon Roland Barthes est : « ensembles des ouvres écrites ou orales comportant une dimension esthétique ou activité participant a leur élaboration »²²

L'esprit littéraire « Il renvoie non seulement à l'activité mentale mais aussi à certaines facultés ou dons intellectuels, c'est l'amour de la langue, la culture, la production littéraire des ouvrages et même une compétence de critique littérairement. »²³

b) Définition opérationnelle:

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT essaye de développer l'esprit littéraire, qui est un des objectifs de cette association, dont ils ont crée une bibliothèque publique, comme ils ont réédité les livres de l'écrivaine étrangère « Isabelle Eberhardt » qui renforces l'esprit littéraire de public et leur permettent d'avoir un plus de connaissance.

4. Les études antérieures

Dans chaque projet de recherche, le chercheur doit procéder a une étapes cruciale celle des études antérieurs qui est une phase de documentation sur ce qui a été déjà écrit sur notre sujet de recherches dans le but de savoir comment notre thème de recherche a été analyser et interprété par les autres. Ces études peuvent être des mémoires de licence et de master, des thèses de doctorat et de magister...etc.

Parmi les études qui ont traité la même thématique comme la notre, nous avons choisis quatre études :

²¹ <http://www.linternaute.fr> consulté le : lundi 4 avril 2022 a 14:10

²² <http://www.espacefrancais.com/la-litterature/le> consulté le : lundi 04-04-2022 a 15:20

²³ <http://esprit-riche.com/> consulté le : lundi 4 avril 2022 a 15:25

Etude N 01 : « Le rôle de la communication associative dans la lutte contre les maladies cancéreuse ».

Dans cette étude intitulée « Le rôle de la communication associative dans la lutte contre les maladies cancéreuse », étude réalisé par BENNACER Ibtissam et FOURAR Fatima, encadré par Mr. BOUICH Mahrez enseignant l'université de Béjaia. Mémoire de fin de cycle en vue s'obtention diplômes de master en science humain, option : communication et relation publique a l'université ABEDRAHMANE Mira de Béjaia l'année 2019/2020.²⁴

La problématique posée est : « quel es t le rôle de la communication associative dans la lutte contre les maladies cancéreuse? », cette problématique de recherche a émis des hypothèses suivantes :

H01 : L'intérêt accorder à la communication associative par l'association « TUDERT » d'Amizour permet la lutte contre les maladies cancéreuses.

H02 : Les campagnes de sensibilisation ainsi que les campagnes de dépistage engagé, par le mouvement associatif en général, et l'association « Tudert » d'Amizour en particulier, permet la diminution des personnes atteintes et décédés de maladies cancéreuses dans la wilaya de Béjaia.

H03 : Les réseaux sociaux comme moyen de communication adopté par l'association « Tudert » d'Amizour engendrent une meilleure sensibilisation dans la lutte contre les maladies cancéreuses.

Dans ce travail de recherche ils ont choisi comme un terrain d'étude l'association de bienfaisance « Tudert » d'Amizour.

Cette étude ils ont subdivisé leur travail en trois parties : Partie Méthodologique, Partie Théorique qui contient trois chapitres sur : l'association en Algérie, la communication associative, les maladies cancéreuses et une partie pratique qui regroupe le cadre spatiotemporel de l'étude (le déroulement de leur recherche) et sur l'analyse et l'interprétation des données.

Leur objectif d'étude est d'analyser le processus de la communication associative dans le cadre de la lutte contre les maladies cancéreuses.

La méthode de recherche adoptée c'est la méthode qualitative dont la technique est l'entretien semi-directif.

Les résultats finals de cette recherche sont

- a) La communication associative est un levier indispensable pour l'association dont elle joue un rôle capital dans la lutte contre les maladies cancéreuses.
- b) La communication associative contribue à la lutte anti-cancer à travers les campagnes de sensibilisation, diffusé sur les médias (TV, radio, presse) et les réseaux sociaux.

C'est une étude qui nous donne les bases et les règles pour que une association atteindre ces objectifs, et pour que ca communication sera efficace dans la sensibilisation et la mobilisation de l'opinion publique car il s'agit d'un sujet commun qui touche une partie de la société. La communication associative est considéré parmi les moyens les plus efficaces afin de sensibilisé et mobiliser les gens.

L'apport

Nous avons choisi cette étude pour comprendre l'importance de la communication associative dans une société et le rôle de travail de l'association, dans notre vie par un exemple d'une association dans le secteur médical à l'objectif de sensibilisé.

D'abord dans le cadre théorique, nous sommes basées sur le chapitre 01, qui traite les bases de la communication associative.

Ensuit nous avons analysées la section deux (02), qui traite la communication associative comme une fonction et une démarche des associations pour attendre les objectifs fixé et réalisé le projet de l'association, nous sommes basés sur la définition de ce type de communication.

Enfin nous avons analysées la définition et les types des associations dans la section trois (03), qui traite : la définition, les types et les acteurs des associations.

Le but de ce choix est d'enrichir nos connaissances sur la communication associative et ces stratégies dans une association.

D'abord dans le cadre théorique, nous sommes basées sur le chapitre 01, qui traite les bases de la communication associative.

Ensuite nous avons analysées la section deux (02), qui traite la communication associative comme une fonction et une démarche des associations pour atteindre les objectifs fixé et réalisé le projet de l'association, nous sommes basés sur la définition de ce type de communication.

Enfin nous avons analysées la définition et les types des associations dans la section trois (03), qui traite : la définition, les types et les acteurs des associations.

Le but de ce choix est d'enrichir nos connaissances sur la communication associative et ces stratégies dans une association.

Etude n°2 : « Communication associative : concilier le fonctionnel et le relationnel »

Une thématique de mémoire de Master intitulé : « *Communication associative : concilier le fonctionnel et le relationnel* »²⁵ Cas pratique : Association Environnementale et Socioculturelle Awal Issawal de la commune de Melbou. Ce mémoire réalisé par HEBBACHE Aziz et KHENTOUS Abdelaziz, encadré par Mr Merah Aissa maître à l'Université de Bejaia, mémoire de fin de cycle vue de l'obtention de diplôme de master en science humaine, option communication et relation publique à l'université Abderrahmane Mira de Bejaia, l'année 2017 /2018.

La problématique de ce mémoire est : La communication interne au sein de l'association environnementale et socioculturelle Awal Issawal permet-elle de concilier la communication fonctionnelle ? , Cette problématisation de la thématique étudiée suivie par une hypothèse qui est la suivante :

La communication interne au sein de l'association environnementale et socioculturelle Awal Issawal permet-elle de concilier la communication fonctionnelle.

²⁵ HEBBACHE Aziz et KHENTOUS Abdelaziz « communication associative : concilier le fonctionnel et le relationnel, université Abderrahmane Mira-Béjaia, 2017/2018.

Les objectifs généraux de cette recherche sont :

- a) Découvrir le monde associatif et voir la réalité de la pratique de la communication associative
- b) Obtenir de nouvelles connaissances relatives de domaine associatif.
- c) Répondre a la question posée dans la problématique.
- d) Confirmé et infirmer l'hypothèse avancée.

La méthode de cette recherche est la méthode quantitative travers la réalisation des entretiens. La population d'étude pour la réalisation de leur enquête se compose de (15 membres et 60 adhérents).

Pour répondre à la question de la problématique et pour confirmer ou infirmer l'hypothèse les étudiants ont effectué une enquête sur le terrain.

Nous avons choisi cette étude pour voir la pratique de la communication associative dans une association, et pour comprendre le travail et les principes d'une association dans la société et les relations au sien l'association.

La pratique d'une communication associative quelque soit le demain de cette association vise à changer les avis et les comportements des adhérents et de public.

D'abord, nous sommes basées sur la partie théorique, qui traite les bases de communication, et de la communication associative.

Dans la première section nous avons analysés : la définition et les éléments de la communication, et la définition de la communication associative comme un type de communication.

Dans la deuxième section, nous avons constatées : les étapes d'une stratégie de la communication associative pour qu'une association atteindre ses objectifs, et les moyens de communication utilisé par une association.

Ces sections nous a permet d'encadré notre première variables dans le cadre théorique en ce qui concerne la communication associative.

Ensuite, dans la liste bibliographique nous sommes basés sur un ouvrage qui traite sur les associations, qu'est le livre de Thierry Liberty, Jean **Interculturelle du texte littéraire au secondaire ?** »

Etude n°03 : « l'inter-culturalité en classe de FLE : Tentative réflexion sur l'impact interculturelle du texte littéraire au secondaire ? »

Une thématique de mémoire de master intitulé : « l'inter-culturalité en classe de FLE : Tentative réflexion sur l'impact interculturelle du texte littéraire au 3 secondaire », Cas du conte fantastique. Ce mémoire réalisé par Melle. ZARAOUI Mouna, encadré par : Mr NAISSA Lazhar maître à l'université de Mohamed Khider de Bisker. Mémoire réalisé pour l'obtention d'un diplôme de master spécialité la langue française, option : Didactique des langues étrangères; année 2014/2015.

La problématique de ce mémoire : existe-t-il un enseignement-apprentissage de la culture (la dimension interculturelle) de l'autre en classe de FLE à ce niveau scolaire (Terminal) ?, Cette problématisation de la thématique étudiée est suivie par une hypothèse :

La confrontation des différentes valeurs, d'objets de visons de monde des locuteurs étrangers à ceux des apprenants favoriserait l'appropriation d'une compétence de réflexion et de conscience chez les apprenants à l'égard de leur apprentissage.

Les objectifs de cette recherche

- a) - Comprendre et pensée à l'autre.
- b) - Analyse et comprendre les pratiques réelles en classe pour voir les relations interactions des différentes cultures, un exemple d'une communication dans le cadre de l'inter-culturalité.
- c) - Pour confirmer ou infirmer les hypothèses.

La méthode adoptée dans cette recherche est l'observation avec une démarche méthodologique descriptive. On trouve l'utilisation d'un questionnaire destiné aux enseignants pour comprendre les reflets interculturel.

Le résultat obtenu dans cette recherche c'est de comprendre et relever les pratiques et les dimensions de la culture et l'inter-culturalité dans le terrain par la compression des

texte d'expression française d'origine étrangère dans les livres scolaires dans contexte socioculturel arabe, donc on a deux cultures différentes.

Dans ce mémoire, la recherche a prouvé la réussite de l'enseignement d'une dimension interculturelle, et la nécessité de comprendre la culture de l'autre et mettre en valeur ces connaissances dans les échanges pour sensibiliser et développer la société dans le domaine de la culture.

L'apport

Cette étude nous permet de comprendre l'inter-culturalité comme un concept et un phénomène important pour développer la vie culturelle d'une société et pour vivre ensemble et surtout pour comprendre l'autre.

Donc l'inter-culturalité est un élément important pour enrichir la culture, est quand on parle de la diversité culturelle on dit un échange des pratiques, des idées et des informations qui influence l'autre pour vivre ensemble et comprendre les autres malgré la différenciation.

Dans ce mémoire nous avons basés sur l'analyse théorique de l'inter-culturalité. D'abord, nous avons analysés la naissance et l'histoire de " l'inter-culturalité" dans le monde dans la page 12, pour comprendre les causes de la naissance de ce concept culturel, et pour connaître les noms des auteurs, des chercheurs et même les travaux les plus fréquentes.

Ensuite, nous avons analysés concepts représentatifs de notre réflexion « l'inter-culturalité », pour comprendre ce nouveau concept nous avons besoin de comprendre les concepts qui font partie de l'inter-culturalité et surtout pour faire la différence. Donc nous avons analysé les éléments suivant dans la partie théorique :

1. La définition de la culture, dans la page 13, car l'inter-culturalité y est compris que la culture est l'ensemble des valeurs, des traditions, des habitudes, des langues, des modes de vie, des religions...d'une société ou d'un pays. Le concept « culture » est la base de l'inter-culturalité.

2. La compétence interculturelle, il faut d'abord comprendre dans qu'elle situation nous avons parlé sur l'inter-culturalité, qui est le côté le plus important, comment l'individu agit et communique avec l'autre de différente culture, donc grâce à ce mémoire on a construit une idée sur cette démarche.

Enfin, nous avons trouvé un élément qui intitulé : texte littéraire et ses particularités, dans cette partie nous trouvons la relation entre la production littéraire et l'inter-culturalité car notre terrain d'étude est une association culturelle qui défend une écrivaine « Isabelle Eberhardt » qui s'agit d'une étrangère qui a vécu en Algérie, qui s'inscrit dans le cadre d'inter-culturalité. Dans cette analyse on peut comprendre l'inter-culturalité comme une réalité dans les textes et les livres littéraires.

D'après ce mémoire, nous avons bien compris que l'inter-culturalité est dans tous les aspects, et parmi les instruments d'inter-culturalité on trouve la langue et les productions littéraires qui reflètent de la culture pour la société et l'inter-culturalité pour une autre culture.

Etude n°04 : « l'interculturel comme une motivation d'apprentissage du FLE ».

Cette étude intitulé : « l'interculturel comme une motivation d'apprentissage du FLE », étude de cas de 1^{ère} année secondaire, réalisée par AZAIZIA Amina encadré par Aziz Sara. Ce travail a été réalisé dans le cadre de l'obtention de diplôme de Master option Didactique université Larbi Ben M'hidi-Oum El Bouaghi, les années 2014/2015.

La question de recherche posée pour élaborer cette recherche est : Quel est l'impact que peut laisser l'interculturel sur les apprenants motivés ? Peut-elle la présence de l'interculturel dans la classe de FLE motiver les appartenants ?

Les hypothèses de cette étude sont :

1)- Tester l'interculturel à travers des séances qui expriment « la culture française ».

2)- Les figures de la culture française peuvent être un enseignement motivant grâce à l'utilisation des documents qui traitent le patrimoine français et la culture sociale comme : le musée du Louvre, les restos du cœur.

Dans ce travail ils ont adopté la méthode qualitative. Dont la technique s'agit de l'observation. De travail a été subdivisé en trois chapitres, le premier sur la motivation en contexte scolaire et pédagogique, le deuxième ils ont traité sur la motivation interculturel, le troisième sur la classe de FLE : une assise solide pour un apprentissage motivationnel de l'interculturel qui contient le cadre pratique (pré enquête, l'enquête, les résultats et interprétation,...etc.).

L'objectif de cette recherche est de tester l'effet de l'interculturel comme une motivation d'apprentissage dans cette espace et pour amener l'apprenant à prendre conscience de ce qu'est vraiment la langue dans sa dimension culturelle et linguistique.

A la fin de ce travail, ils ont conclu que la présence de la culture aide à développer la compétence communicative et interculturelle de l'apprenant.

L'apport

Dans cette recherche nous nous sommes basés sur le deuxième chapitre nous avons trouvé une explication sur l'importance de l'inter-culturalité dans la société, les apports de la inter-culturalité dans la motivation pour que chaque individus de développé ses compétences. Et comment chaque individu développe ses capacités d'interaction et de communication pour se communiquer avec l'autre.

Nous avons compris garce à cette étude que l'impact de l'inter-culturalité sur niveau personnel et au niveau de groupe. Ces points nous permettrons de comprendre l'importance de l'inter-culturalité dans notre société.

5. Les raisons de choix de thème

Le choix de notre sujet de recherche peut être justifié principalement par les raisons suivantes :

- Découvrir le milieu associatif et ses interactions.

- L'importance de ce sujet pour notre domaine d'étude qui est la communication et relations publiques.
- L'importance de la thématique de l'inter-culturalité dans la société algérienne.
- Le rôle que peut jouer la communication associative dans le cadre de la réalisation des objectifs dans l'association.

6. Les objectifs de la recherche

- Analyser le processus de la communication associative dans le cadre de la sensibilisation à l'inter-culturalité.
- Concevoir la démarche de la communication associative menée par l'association culturelle « Isabelle EBERHARDT ».
- Découvrir les différents moyens de communication utilisés par l'association Isabelle EBERHARDT.
- Voir comment l'association renforce la culture de lecture des publics par sa sensibilisation à l'inter-culturalité.
- Découvrir les moyens de communication exercés afin de sensibiliser à l'inter-culturalité.
- Extraire le rôle de l'association dans la sensibilisation.
- Avoir un plus sûr la communication associative et ses pratiques.
- Enrichir nos connaissances en matière de communication associative.

Chapitre 02 : Démarche méthodologique

1. La pré enquête

La pré-enquête est une étape très importante dans toute recherche scientifique et plus particulièrement dans une recherche sociologique. Elle permet généralement de découvrir l'environnement professionnel, et surtout d'appliquer nos connaissances théoriques que nous avons acquises tout au long de nos recherches mais aussi durant tout notre cursus. Dans notre cas, cette pré-enquête que nous avons entamés nous a permis de prendre un premier contact avec le terrain et ainsi d'avoir une idée sur l'ensemble des questions à poser sur notre sujet en prenant en considération les caractéristiques de la population étudiée.

La pré-enquête est définie comme « une démarche préparée qui s'inscrit dans un plan préétabli et qui obéit à des règles relativement précises pour en faire se peut, aux exigences d'objectivité et de rigueur de la méthode scientifique ».

Cette étape, nous a largement aidé dans la formulation des questions, le choix des techniques de collecte des informations, et enfin de vérifier la faisabilité et mesurer la fidélité et la validité de notre entretien.

1.1. Déroulement de la pré-enquête

Notre pré-enquête s'est déroulée durant les deux premières visites qu'on a effectuées lors de la période du stage entre le 29 décembre 2021 et 06 janvier 2022.

➤ ***La première visite : 29 décembre 2021***

Durant cette visite on a rencontrés le président de l'association et on a posé un ensemble de questions présenté sous forme d'un guide d'entretien exploratoire.

➤ ***La deuxième visite : 06 janvier 2022***

Durant cette visite on a rencontré le président de l'association et le secrétaire General dont on a posé un ensemble de questions en ce qui concerne l'association culturelle et les moyens de communication médias et hors médias utilisé par l'association Isabelle EBERHARDT afin d'assurer les actions de sensibilisation mené pour atteindre ses objectifs.

1.1. Observation

Lors de l'élaboration de ces entretiens, nous avons pu de recueillir plus d'information sur le fonctionnement de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT dans le milieu culturel, durant ces visites nous avons remarqué :

- Au début il s'agit d'un petit bureau de deux chambres, dont y avaient une table de réunion, un fouteuille pour l'accueil et un ensemble de carton remplie d'ouvrages dont ils travaillent sur la création d'une bibliothèque.
- Un bon accueil de la part des membres de l'association.
- Une cohérence et bonne communication entre les membres de l'association.

1.2. Résultat

D'après les entretiens élaborés avec les membres rencontrés (le président de l'association et le secrétaire général), nous avons pu récolter quelque donnée sur l'association Isabelle EBRHARDT Béjaia qui est comme suit :

- Le domaine d'activité de l'association.
- Les différentes activité et objectifs de l'association
- Les différents moyens de communication que pratique l'association Isabelle EBERHARDT.

1.3. Méthode et technique de recherche

Pour mieux analyser et comprendre notre thème il est nécessaire d'établir un cadre méthodologique afin de répondre à notre problématique et cerner les grands axes que nous allons aborder dans notre thème. Selon Madeleine Grawitz « *la méthode est un ensemble concerté d'opérations, mises en œuvre pour atteindre un ou plusieurs objectifs un corps de principes précédent à toute recherche organisée, un ensemble de normes permettant de sélectionner et coordonner les techniques* »²⁶

Nous avons intégrés l'aspect méthodologique de notre recherche qui se sera consacré à la présentation des méthodes, techniques, l'échantillon et la population étudiée, que nous allons choisir.

²⁶ GRAWITZ Madeleine, Méthodes des sciences sociales, 11eme édition, Ed DALLOZ, paris 2006, p 352.

Nous avons choisi *la méthode qualitative* la plus adéquat pour répondre à notre thématique pour expliquer le rôle de la communication associative dans la sensibilisation à l'inter-culturalité.

La méthode qualitative est une méthode qui permet de analyser et comprendre des phénomènes, des comportements de groupe, des faits ou des sujets. L'objectif n'est pas d'obtenir une quantité importante de données, mais d'obtenir des données de fond (de qualité).²⁷

1.4. Technique de recherche

Elle désigne un outil, un moyen, un instrument utilisé pour atteindre un résultat partiel, à un stade précis de la recherche. Le chercheur recourt à ce moyen pour couvrir des étapes d'opération limitée, pour déployer une méthode de façon à la rendre plus efficace dans sa recherche. Les techniques sont donc des outils momentanés coordonnés aux moyens desquels on met en œuvre une méthode : sondage, interview, questionnaire, observation, entretien...²⁸

Dans notre recherche on a opté pour la technique de l'entretien *semi-directif*. Vu son importance et son efficacité dans la collecte des données, elle nous a aidé dans l'élaboration de notre problématique.

« L'entretien semi-directif est une technique de collecte de données qui contribue au développement de connaissances favorisant des approches qualitatives et interprétatives relevant en particulier des paradigmes constructiviste. »²⁹.

L'entretien semi-directif est une interaction verbale entre le chercheur et les personnes interrogées à des fins de recherche qui s'agit de comprendre un phénomène à partir de l'expérience des individus basé sur l'utilisation souple d'un guide d'entretien.

²⁷ <https://www.scribbr.fr/methodologie>, consulté le 28-02-2022 à 11h:48

²⁸ - Dr. Nour el houda LARAOUI, Technique de recherche, cours, université frère Mentouri01, 2020/2021

²⁹ <https://www.Scribbr.fr/methodologie/entretien-semi-directif/>, consulté le 28-02-2022 à 15h:05

Pour collecté des données de la part de la population d'étude nous avons élaboré un guide d'entretien qui comprend essentiellement des questions ouvertes qui sont répartie en trois axe :

Axe 01 : La présentation de l'association culturelle *Isabelle EBERHARDT*

Axe 02 : la communication associative et sa pratique au sein de l'association culturelle *Isabelle EBERHARDT*.

Axe 02 : les futurs projets de l'association Isabelle EBERHARDT.

1.5. La population mère

« Ensemble d'éléments ayant une ou plusieurs caractéristiques en commun qui les distinguent d'autres éléments et sur les quels porte l'investigation »³⁰

« Désigne l'ensemble des personnes sur lesquelles porte une étude »³¹

Dans le cas de notre recherche la population mère est l'ensemble des membres de l'association culturelle Isabelle Eberhardt, qui est composé **de 7 membres**.

1.6. L'échantillonnage

L'étude de propriétés caractéristiques d'un ensemble, quand on ne dispose pas données, nécessite d'examiner, d'observer des éléments de cet ensemble. C'est l'ensemble d'individus représentatifs d'une population, il vise à obtenir une meilleure connaissance

« L'échantillonnage est la phase qui consiste à sélectionner les individus que l'on souhaite interroger au sien de la population de base »³²

1.7. L'échantillon

L'échantillon : « C'est un sous ensemble d'éléments d'une population donnée »³³

³⁰ Nouvelles technologies et méthodologies d'enquête, guide 2020

³¹ Maurice Angers, I.P.M.S.H., Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines, LES EDITIONSCEC, 6e édition, p 98.

³² <http://www.définitions-marketing.com/Définition-Echantillonnage-étude>

³³ Maurice Angers, I.P.M.S.H., Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines, LES EDITIONSCEC, 6e édition, p 228

Dans notre étude, l'échantillon étudié relève des membres de bureau exécutif de l'association culturelle Isabelle Eberhart qui est **de 5 Membres**.

2. L'approche théorique

Dans tout les recherches, le chercheur doit choisir une théorie ou un modèle a son étude afin d'orienter sa recherche dans un cadre théorique précis et d'attribuer un sens a son phénomène.

Dans notre travail on a opté pour l'approche de communication engageante que nous considérons la plus appropriée. Cette approche nous a permis de traité les éléments communicationnels ayant des relations avec notre étude plus précisément avec nos variables.

La communication engageante est un effort de décision volontaire vers une action préparatoire qui visent à modifier les comportement des personnes effectives et affectifs et qui vise a leur amélioration dans des différentes aspects, modifier ou rejeter des actions forcément plus sécuritaires.

Selon **Françoise Bernard**, la communication engageante a associé de différents enjeux sociétaux tels l'environnement, la santé, la citoyenneté et d'autres causes nécessitant l'apporte de la communication dans le cadre de la communication social et de marketing public³⁴.

L'intérêt de cette approche est fondé un socle théorique, méthodologique et pratique pour la communication engageante puisqu'elle est centrée sur un processus socio-sémiotique et discursif et qui veut dire : de faire évaluer les attitudes, croyances et opinions ; c'est de transmettre des idées aux actes puisqu'il effectue un rapprochement entre la théorie de persuasion et celle de l'engagement (joule, Girandole et Bernard)³⁵

³⁴ **Françoise Bernard**, est professeur à l'université de province (Aix Marseille1) directrice du centre de recherche sur les pratiques de la communication et de médiation(CREPCOM)

³⁵ Françoise Bernard, la communication de changement vers une heuristique de l'induction de communication et organisation, GREC, université Michel montage, bordeaux, n°12, 2017p332.337

Parmi les objectifs de cette approche et de développer les comportements et l'aspect culturelle, l'esprit littéraire et motiver le public pour lire les ouvrages de l'écrivaine Isabelle Eberhardt.

Donc le but de la communication engageante est d'influencer le public dans le bon sens par des actions de communication pour améliorer la vie culturelle de public algérienne.

Les indicateurs

Notre choix s'est dirigé vers l'approche engageante qui d'après la plus adéquate plus appropriée à notre recherche, car les indicateurs sont les plus proches aux éléments théoriques et pratiques de nos variables :

1. Information

a) Définition théorique

Selon le dictionnaire la toupie l'information est : « L'information est l'action d'informer, de s'informer, de donner la connaissance d'un fait ou de la rechercher. Une information est une nouvelle, un renseignement, une documentation sur quelque chose ou sur quelqu'un, portés à la connaissance de quelqu'un. »³⁶.

b) Définition opérationnelle

il s'agit de comment que l'association culturelle Isabelle Eberhardt informe et donne plus de connaissances et des informations sur la vie, le parcours, les œuvres ainsi que les idées de l'écrivaine Isabelle Eberhardt en particulier la question de l'inter-culturalité par des actions de communication ainsi que des stratégies de la communication associative et de l'utilisation des différents moyens de communication médias et hors médias.

2. Diffusion

a) Définition théorique

³⁶ <https://www.toupie.org> consulté le 15/04/2022 à 23 : 24

Selon le dictionnaire français la diffusion : « désigne l'action par laquelle un fluide se répand, distribution d'une substance dans l'organisme »³⁷.

b) Définition opérationnelle

Comment l'association culturelle Isabelle Eberhardt à travers ces canaux de communication diffusés l'ensemble des informations liée à ses activités ainsi qu'aux œuvres de l'écrivaine Isabelle Eberhardt, à travers l'usage des réseaux sociaux par exemple la page facebook de l'association (<http://www.facebook.com/Isabelle-EBERHARDT-31270495489663/>) et les moyens médias et hors médias.

3. Motivation

a) Définition théorique

Selon le dictionnaire de sociologie le Robert : elle renvoie à : « *Dans la philosophie classique et sa partie psychologique et morale classique, les motivations sont l'ensemble des considérations alléguées par le sujet comme motifs de ses actes aujourd'hui, dans un sens plus général et plus soucieux d'objectivité, on dira que les motivations sont les forces qui déterminent les actes d'un individu.* »³⁸

Selon Joseph Nuttin, spécialiste de la motivation, elle désigne « l'aspect dynamique et directionnel du comportement, elle est l'ensemble des mécanismes biologiques et psychologiques qui permettent le déclenchement de l'action, l'orientation, l'intensité et la persistance »³⁹

Selon Louis BERGERON définit la motivation : « comme une force intérieure, poussant l'individu à agir dans le sens des objectifs organisationnels, tel qu'il les perçoit. Il s'agit donc d'une optimisation de l'effort vers un but précis et non d'une simple dépense d'énergie »⁴⁰

b) Définition opérationnelle

Comment les membres de l'association à travers la communication associative vise à motiver les gens à adhérer à l'association Isabelle Eberhardt, ainsi que motiver le large public à participer à ses activités spécifiques, et motiver les gens à s'intéresser aux idées

³⁷ <https://www.linternaute.fr> consulté le 16/04/2022 à 00 :45

³⁸ André Akoun et Pierre Ansart, Dictionnaire de sociologie, le robert, France, 2006, p. 460.

³⁹ <https://www.memoireonline.com> consulté le 15/04/2022 à 17 :30

⁴⁰ CHAP.I.REVUE DE LA LITTERATURE.DEFINITION DES CONCEPTS CLES. <https://www.africmemoire.com> consulté 15 /04/2022 à 17 :30

de l'écrivaine particulièrement à la question de l'inter-culturalité et aimer les écrits de cette écrivaine.

4. Accompagnement

a) Définition théorique

Selon le dictionnaire : « Se dit pour une personne qui en aide une autre dans diverses situations de vie »⁴¹.

Selon Walter HESBEEN l'accompagnement : « accompagner c'est respecter la personne dans ce qu'elle a à vivre, c'est reconnaître son existence en tant que telle avec ses différences et accompagner c'est tenir compte de la complexité et de l'individualité de chaque personne; c'est respecter ses conditions de vie, son entourage, son environnement, spiritualité son engagement ou non engagement; il s'agit surtout de comprendre et de trouver du sens à cet accompagnement quelque soit la situation de la personne »⁴².

b) Définition opérationnelle

Comment l'association culturelle Isabelle Eberhardt à travers l'activité de la réédition des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et la mise en place d'une bibliothèque publique accompagner et suivre les adhérents et le public afin de connaître les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et les autres cultures dans le cadre d'inter-culturalité.

D'après les actions et les activités de communication associative de l'association culturelle vise à accompagner ces adhérentes et son public pour connaître les autres cultures dans le cadre d'inter-culturalité.

5. Sensibilisation

a) Définition théorique

« La sensibilisation désigne l'action qui consiste à déclencher une réaction suite à l'exposition à une substance ou tout autre stimulus. »⁴³

« Se faire découvrir, faire connaître la réalité, se faire prendre conscience, faire réagir, attirer l'attention »⁴⁴

⁴¹ <https://www.définitionmonde.com> consulté 15/04/2022 à 17 :31

⁴³ Dictionnaire Français, l'internaute. <https://www.linternaute.fr> consulté le 16/04/2022 à 15 :27

b) Définition opérationnelle

Comment l'association culturelle Isabelle EBERHARDT choisir des moyens de communication pour véhiculer les messages et sensibilisé

6. Influence

a) Définition théorique

Selon l'analyste sociologue Brian Solis définie l'influence « la capacité à causer des effets mesurables ou à changer les impressions, idées ou comportements. Influencer consiste à œuvre dans l'objectif de faire adopter un point de vue à une autre personne »⁴⁵

« L'influence induit une action, un pouvoir social et politique d'un individu ou d'un groupe qui, par sa force de frappe, agit sur des décisions a grande échelle »⁴⁶

b) Définition opérationnelle

Censurent l'influence nous poussent a travers l'usage de la communication engagé, comment l'association culturelle Isabelle Eberhardt influe telle par ces activités ainsi que ca communication associative sue ces adhérents et le large public afin de connaitre l'écrivaine ces livres et sa façonne de pensée et ainsi les influence a adoptés les idées principales en particulier la question de l'inter-culturalité. Ce que on va essayer de prouver dans notre travail pratique.

7. Changement de comportement

a) Définition théorique

Le changement de comportement en psychologie : « le changement est défini par le fait de changer ou le passage d'un état a un autre, et il est synonyme de modification et de transformation »⁴⁷

b) Définition opérationnelle

⁴⁴ William Finnegan, slideshare a scribd company, la communication et la sensibilisation.
<https://fr.slideshare.net> consulté le 16/04/2022 a 15 :41

⁴⁵ Nowadays, la communication d'influence, Octobre 10, 2020 <https://www.nowadaysagency.com> consulté le 16/04/2022 a 16 :45

⁴⁶ <https://www.nowadaysagency.com> consulté le 16/04/2022 a 16 :45

⁴⁷ <https://theses.univ-lyon2.fr> consulté le 16/04/2022 a 20 :00

Comment l'association changer le comportement par le biais de ces activités de l'interculturalité et l'acceptation de l'autre a travers la diffusion des ouvrages des l'écrivaine ainsi que au changement de comportement par la mise en place d'une bibliothèque public afin de permettre a ce qui ont pas la aptitude de lire a lire par le biais de développement de l'esprit littéraire.

3. Difficultés rencontrés

- le manque de la documentation concernant notre thème de recherche "l'interculturalité".
- L'incapacité de certains enquêtés d'approfondir leurs réponses et de développer leurs idées.

Cadre Théorique

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Chapitre 03 : Le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

La société connaît une évolution dans tous les domaines, et cette évolution fait émerger des multiples problèmes et phénomènes qu'ils faut analyser et comprendre, pour permettre à la société et aux individus de vivre dans un environnement équilibré et modéré. Chacun doit être responsable pour attendre cette finalité.

A coté de gouvernement qui vise a organisé notre vie par ces différents institutions, on trouve les associations comme un acteur principal de la part des citoyennes pour participe a ce travail d'amélioration pour changer les comportements des gens a le bon sens pour une vie meilleurs par les principes de l'humanité.

Dans ce chapitre nous avons élaborés et expliquées notre première variable « la communication associative » et le travail des associations en trois sections :

La première section (1) intitulé le mouvement associative.

La deuxième section (2) intitulé la communication associative.

La troisième section (3) intitulé la communication interculturelle

Section 01 : *Le mouvement associative*

Les phénomènes et les problèmes dans une société sont différentes, ils touchent toutes les domines : culturelle, économique, sociales, politique....etc.

Est pour trouver des solutions, le gouvernement avec ces institutions chercher à développer la vie quotidienne des individus mais la responsabilité nous concernons tous, donc les citoyennes dans leurs part participer dans ce changement positive dans le cadre d'un mouvement associative.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

1. Définition de l'association

Selon **Mohamed Abd-EL-Krim** l'association se définit comme « *L'association constitue une convention régie par les lois en vigueur dans le cadre de laquelle des personnes physique ou morales se regroupent sur une base contractuelle et dans un but non lucratif* »⁴⁸

L'association est une personne morale de droit privé, indépendante de la personnalité de ses membres, et elle-même titulaire de droits et d'obligations. Elles mettent en commun, à cet effet, pour une durée ou indéterminée, leurs connaissances et leurs moyens pour la promotion d'activité de nature, notamment professionnelle, sociale, religieuse, éducative culturelle et sportive. L'objet de l'association doit être déterminé avec précision et sa dénomination lui correspondre⁴⁹.

L'association est la convention par laquelle deux ou plusieurs personnes mettent en commun, d'une façon permanente, leurs connaissances ou leur activité dans un but autre que de partager des bénéfices. Elle est constituée par un contrat entre deux ou plusieurs personnes : les statuts. Ce sont eux qui régissent les droits et les obligations respectives des parties, conformément au droit commun des contrats⁵⁰.

L'association est le regroupement de personnes physiques et/ou de personnes morales sur une base contractuelle à durée déterminée ou à durée indéterminée. Ces personnes mettent en commun, bénévolement et dans un but non lucratif, leurs connaissances et leurs moyens pour promouvoir et encourager les activités dans les domaines notamment, professionnel, social, scientifique, religieux, éducatif, culturel, sportif, environnemental, caritatif et humanitaire⁵¹.

Car nous sommes des citoyennes algériennes nous devons comprendre le domaine des associations dans notre pays, pour analyser la réalité de mouvement associative en Algérie.

⁴⁸ <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01938826/document> Consulté le 04/03/2022 à 08h52

⁴⁹ Loi d'association 1901, Article N°01 de la loi 1901.

⁵⁰ <https://www.info-association-loi.com/1%2.33/monde>. Consulté le 04/03/2022 à 09h05

⁵¹ Soraya AKKOUICHE, **Manuel pour les associations algériennes**, édition Fondation Friedrich Ebert, 2012, p 13

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

2. Histoire des associations en Algérie

En Algérie, le milieu associatif est ancien et multiformes : des mouvements de jeunesse de l'époque socialiste aux associations religieuses, en passant par les clubs sportifs...⁵².

2.1. Pendant l'aire coloniale

La création de la première association en Algérie remonte au début de 20^{ème} siècle, à la faveur de la promulgation de la loi française, «Loi 1901 », sur les associations. Elle donne naissance à plusieurs associations sportives, culturelles (les Nawadi ou clubs culturels), à des associations des étudiants (l'Association des étudiants musulmans d'Afrique du Nord), religieuse (association des oulémas algériens), à l'organisation des Scout Musulmans Algériens. Ces associations jouent un rôle important dans la mobilisation de la jeunesse algérienne contre le colonialisme française⁵³.

2.2. Mouvement associatif 1962-1989

La promulgation de l'ordonnance de **1971**, en instituant le double agrément, permis aux autorités d'exercer un pouvoir en matière d'autorisation de création d'association. Les associations constituées dans ce contexte relevaient les domaines sportif, professionnel ou religieux mais sont toujours contrôlées⁵⁴.

1987 : une nouvelle loi 87-15 vient à élargir l'espace associatif limité jusque là au champ religieux et sportif⁵⁵.

1988 : Les émeutes populaires d'octobre ont permis une accélération du rythme de la création des associations, le développement le mouvement associatif⁵⁶.

⁵² Soraya AKKOUCHE, Manuel pour les associations algériennes, édition Fondation Friedrich Ebert, 2012, p09

⁵³ Ibid. P. 09

⁵⁴ Ibidem. P9

⁵⁵ Ibidem. P9

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

1989 : L'adoption de la constitution qui a ouvert la voie à la liberté d'association ratifiée par la loi n°90-31 de décembre 1990⁵⁷.

2.3. Mouvement associatif post 1989 à nos jours

D'après une certaine liberté dans notre société dans le domaine des associations dans les années 1989, on trouve un développement qui est traduit dans les nombres des associations qui est une preuve d'évaluation de conscience et l'esprit de responsabilité.

1990 : La loi 90-31, cette loi est considérée comme un événement marquant des années 90, car la démographie associative a connu une explosion sans précédent. Un bon nombre de chercheurs aussi bien algériens qu'étrangers, qui ont traité du mouvement associatif ou encore du fait associatif, voir même du phénomène associatif du dynamique et d'ébullition des associations⁵⁸.

1992 : Après l'interruption du processus électoral par l'année algérienne en janvier 1992, le haut comité d'état qui assumé alors le pouvoir instaure l'état d'urgence le décret n°92-44. L'exercice du droit d'association et de réunion est limité. L'état d'urgence implique le retour à un cadre juridique coercitif qui s'est traduit dans la pratique administrative par la réintroduction du double agrément » supprimé dans la loi de 1990⁵⁹.

1999 : C'est la mise en place de la politique de réconciliation nationale ont marqué la fin de la guerre civile et la récréation des associations⁶⁰.

2007 : Lorsque la loi février 2007, l'état à donner de nombreuse autorisation aux associations.⁶¹

2012 : La loi 12-06 est une nouvelle loi sur les associations, elle est adoptée le 12 janvier 2012 vient à remplacer la loi 90-31, cette nouvelle loi appelée aussi loi de mise en

⁵⁶Ibidem. P9

⁵⁷Ibidem

⁵⁸ HARFOUCHE Hichem, « le mouvement associatif en milieu rural, cas de la wilaya de Bejaia », revue insaniyat, n°49, juillet-septembre 2010, p20

⁵⁹ « Le secteur associatif en Algérie : la difficile émergence d'un espace de contestation politique », revue année du Maghreb.

⁶⁰ Ibidem.

⁶¹ <https://journals.openedition.org/annelaghreb/545> Consulté le 06/03/2022 à 23h35

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

conformité vient suite aux événements qu'ont connu les pays arabes et notamment les pays voisins en 2011.

Des réformes politiques sont à nouveau engagées par le gouvernement. Une loi de finance qui peuvent provenir des cotisations des membres, des activités communautaires, des dons et legs des organismes gouvernementaux⁶².

2018 : Un projet de loi relatif aux associations vers plus de souplesse, qui visant a réformé a assouplir les conditions et les procédures de création notamment la réduction des membres fondateurs et l'annulation de certains document administratif⁶³.

3. Les formes des Associations

Il existe quatre formes d'associations. En fonction de leurs caractéristiques, les pouvoirs ne sont pas les mêmes. Le choix de la forme d'association se fait en fonction des objectifs à atteindre⁶⁴.

3.1. Les Associations : « de fait » ou « non déclarée »

L'association «de fait» ou «non déclarée» est un groupement de personnes (physiques ou morales) n'ayant pas accompli les formalités administratives de déclaration et de publication d'association au Journal officiel⁶⁵.

Le premier avantage d'une telle association est donc qu'elle ne nécessite aucune autorisation ni déclaration pour être constituée. Les fondateurs peuvent la créer, la faire fonctionner et la dissoudre sans aucune formalité. Les règles de fonctionnement sont librement déterminées par les fondateurs. De plus, selon la jurisprudence, une telle association ne peut être assignée en justice. En revanche, l'association de fait existe seulement en tant que contrat entre les membres. Elle n'a pas de nom — celui-ci ne

⁶² <https://www.algerie-focus.com/2014/07/la-loi-sur-les-associations-bientot-amendee-par-lapn> Consulté 06/03/2022 a 23h37

⁶³ <https://www.cairn.info/revue-recma-2019-4-page-48-49.htm> consulté le 06/03/2022 a 23h41

⁶⁴ <https://aisne.franceolympique.com>, les_différentes_categories_des_associations, Consulté le 07/03/2022 a 10h41

⁶⁵ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

pouvant être protégé — ni de siège social, et ne peut bénéficier de la capacité juridique de la personne morale

C'est là son véritable inconvénient. Elle n'est pas en mesure d'accomplir d'actes juridiques tels qu'obtenir une subvention, louer un local, créer un compte bancaire, conclure un contrat en son nom, etc. Par conséquent, ce type d'association est opportun seulement dans le cas où la mise en œuvre de son projet ne nécessite pas de relation avec les tiers⁶⁶.

3.2. Association déclaré

C'est la forme la plus courante d'association. Comme son nom l'indique, il s'agit une association dont les fondateurs ont accompli les formalités administratives de déclaration. Ils ont donc eu à immatriculer l'association, et à faire sa publication au journal officiel. L'avantage de cette déclaration est l'acquisition de la capacité ou personnalité juridique⁶⁷.

L'association aura dans ce cas une personnalité propre, distincte de celle des membres qui la composent. Comme le prévoit l'article 6 de la loi du 1er juillet 1901, une telle association pourra agir en justice (par exemple lorsqu'elle estime avoir subi un préjudice). Réciproquement, elle peut être assignée, recevoir des dons et subventions (de l'État, des régions, des collectivités locales, etc.), percevoir les cotisations de ses membres. Contrairement au cas précédent, l'association déclarée peut ouvrir un compte bancaire, engager un salarié, disposer d'un local destiné à son administration et à la réunion de ses membres. Elle peut posséder et administrer les immeubles strictement nécessaires à la mise en œuvre d'activités destinées à atteindre les objectifs qu'elle s'était fixés⁶⁸.

3.3. Association agréée

Une association agréée est une association qui a reçu de la part de l'État, un agrément. Celui-ci se donne sur la base de certains critères relatifs au mode de fonctionnement de l'association et à la reconnaissance par l'État de l'intérêt général de son action.

⁶⁶ Ibidem.

⁶⁷ Ibidem.

⁶⁸ Ibidem.

Chapitre 03 *le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs*

Notons que les textes de 1901 ne prévoient pas l'agrément. Celui-ci est propre à certains ministères et résulte de textes réglementaires et législatifs plus récents⁶⁹.

L'agrément traduit une forme de rapports privilégiés qu'un ministère désire entretenir avec une association. Il va donc permettre à ladite association de jouir de certains avantages spécifiques : possibilité de bénéficier de certaines subventions de la part de l'État, droit de pratiquer certaines activités (aide aux sans-abris, chasse...), possibilité de jouir d'avantages fiscaux, etc.⁷⁰.

Pour obtenir un agrément, trois critères sont prévus par la Loi relative à la simplification du droit et à l'allègement des démarches administratives de 2012. En effet, selon ladite loi, l'association déclarée : doit répondre à un objet d'intérêt général ; doit avoir un mode de fonctionnement démocratique (réunion régulière des organes dirigeants) ; doit respecter la transparence financière⁷¹.

En ce sens l'association est tenue au respect d'obligations comptables. Lorsqu'une association fait sa première demande d'agrément auprès d'un ministère, celui-ci vérifie ces trois critères et fait apparaître leur validation dans le Répertoire national des associations. En effet, si un ministère valide ces critères pour une association, cette dernière n'est plus tenue de fournir ces éléments d'information quand il sollicitera un autre agrément, à moins qu'il y ait eu leur modification⁷².

3.4. Association reconnue d'utilité publique

Une association déclarée peut faire l'objet d'une reconnaissance d'utilité publique (RUP). Dans ce cas, elle dispose de pouvoirs plus étendus que les autres formes d'association. Elle peut ainsi accomplir certains actes juridiques spécifiques (gérer les biens de l'État, recevoir des dons ou legs, etc.) Mais au-delà de ces actes juridiques, le monde associatif perçoit la RUP comme un label qui confère à une association, une

⁶⁹ Ibidem.

⁷⁰ Ibidem.

⁷¹ Ibidem.

⁷² Ibid. 01 consulté le 07/03/2022 à 11h00

Chapitre 03 *le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs*

légitimité spécifique dans son domaine. Les conditions que doit respecter une association pour bénéficier d'une RUP sont les suivantes. L'association doit en effet : avoir au minimum trois ans d'existence ; tenir une comptabilité claire et avoir une solidité financière (46 000 euros au minimum par an) ; adopter et déposer des statuts pour l'association, qui garantiront un mode de fonctionnement démocratique ; avoir un rayonnement qui dépasse largement le cadre local ; avoir au moins 200 adhérents ; avoir un but d'intérêt général⁷³.

4. Les types des associations

Le classement des associations est fait par rapport au domaine d'activité et par rapport aux objectifs des associations :

4.1. L'association culturelle

L'association culturelle est un regroupement d'un ensemble d'acteur important de dynamisme culturel, qui cherche à réaliser des bénéfices matériels, bien que les activités lucratives. Cette dernière doit être formée par, au minimum deux personnes, Il existe plusieurs types d'association et d'activité culturelle et artistique tels que la danse, la musique, le théâtre, le cinéma, les arts plastique, la lecture, l'écriture, la littérature, etc.⁷⁴. Certain associations culturelles sont a vocation d'échanges à l'échèle nationale et internationale.

L'association culturelle vise essentiellement a organisé des activités, a promouvoir et amélioré le développement culturel, comme elle peut avoir des objectifs lié a son domaine d'activité⁷⁵. Tel que notre cas d'étude dont l'association culturelle pour la recherche et la vulgarisation des œuvres d'Isabelle EBERHARDT sert à faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ses ouvres aux public. Les associations culturelles jouent un rôle dans le développement social et culturel.

⁷³ Ibidem.

⁷⁴ <https://blog.legalvision.fr/2018/07/04/association-culturelle/> consulté le 07/03/2022 a 15h25

⁷⁵ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

4.2. Association de bienfaisance et de solidarité

C'est une association de caractère humanitaire, leur générosité est un exemple, ce type d'association connue dans le bénévolat aident et accompagnent les personnes démunies les SDF et les familles nécessiteuses. Parmi leurs principaux objectifs sont : Favoriser la solidarité entre les personnes issues de différentes origines, lutter contre l'échec scolaire, venir en aide et veiller sur les personnes qui sont dans le besoin.... Cette catégorie d'association est financée par les membres eux-mêmes, ainsi que par des dons faits par des particuliers⁷⁶.

4.3. Association religieuses

Les associations liées à la gestion des mosquées, les associations de Zaouïa ou les confréries. Les associations des mosquées peuvent également jouer un rôle au sein d'œuvre charitable et d'alphabétisation. Ce terme englobe aussi les associations autorisées à pratiquer un autre culte que l'Islam⁷⁷.

4.4. Association environnementales

C'est une association pour la protection de l'environnement et du développement durable, elle encourage la transition vers une économie verte et lutte contre la désertification en plus elle met en œuvre des projets environnementaux pour répondre aux besoins de la société civile.⁷⁸

4.5. Association sport et éducation physique

Ce sont les clubs qui enseignent une discipline sportive. Ces associations parfois obligées de s'affilier à des fédérations ou des ligues pour bénéficier d'une subvention. Elles sont considérées comme des associations spécifiques car elles rentrent dans le cadre d'une politique plus large de l'état concernant l'éducation physique et les sports, considérés

⁷⁶ <https://www.coeurmaroc.com> consulté le 07/03/2022 à 17h43

⁷⁷ <https://fr.slideshare.net> consulté le 07/03/2022 à 17h45

⁷⁸ <https://www.resomed.org/index.php/algerie/125-association-environnement-et-developpement> consulté le 07/03/2022 à 18h02

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

comme des éléments fondamentaux de l'éducation et un facteur important pour la promotion sociale et culturelle de la jeunesse et le renforcement de la cohésion sociale. Aussi, les fédérations, les ligues et les clubs sportifs amateurs sont régies par les dispositions de la loi sur les associations et par des dispositions spécifiques. Loi n°04-10 relative à l'éducation physique et aux sports⁷⁹.

4.6. Association des droits des femmes

Ici en Algérie ce type d'associations a été créé peu après les événements d'octobre 1988, l'association des femmes pour leurs droits constituait la frange la plus visible et la plus active du mouvement social à cette époque. L'importance acquise par le mouvement des femmes indique un phénomène relativement nouveau tant au niveau du contenu (références et revendications) qu'au niveau (initiatives et actions). Les années 1989 et 1990 ont été marquées par une intense activité féminine riche et diversifiée. L'association de la femme elle lutte pour leurs droits elle vis à : l'amélioration de statut de la femme, l'intégration de la femme dans tous les domaines.⁸⁰

4.7. Association des sciences et technologies

Ces associations ont pour ambition de faire le lien entre la science et les citoyens. Elles proposent des expositions, des outils de médiation et une journée de livre scientifiques⁸¹

4.8. Association de consommateurs

L'association des consommateurs ont pour objectif de promouvoir les intérêts collectifs des consommateurs et des locataires auprès des professionnels et des pouvoirs publics par un partenariat économique et social dans le respect de ses engagements.

⁷⁹<https://www.slideshare.net/rouan/manuel-pour-les-associations-algeriennes-222-pages>. Consulté le 07/03/2022 à 18h15

⁸⁰<https://www.insaniyat.crasc.dz/iindex.php/fr/archives/16-8-1999/153-les-associations-f%C3%A9minines-pour-les-droits-des-femmes?> Consulté le 07/03/2022 à 18h26

⁸¹<https://www.futura-sciences.com/planete/escapades/paris-association-science-technologie-societe-735/> consulté le 07/03/2022 à 18h43

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Défendre au quotidien et individuellement les consommateurs par le biais d'informations, de formations et de conseils, leurs domaines d'intervention sont : alimentation, énergie, finance, logement, développement durable⁸².

4.9. Association de jeunesse et d'enfance

Ces associations sont engagées dans la promotion de valeurs universelles : de respect, de tolérance, de solidarité, de droit à la différence. En effet, notre association se veut lutter contre les discriminations, les inégalités et la précarité, autant auprès des enfants que des jeunes adultes. Cet intérêt global nous permettra de soutenir l'éveil d'une conscience citoyenne, et la capacité des jeunes à se vivre responsables de leur devenir, participant activement à leur inscription pacifique dans l'évolution de la société⁸³.

4.10. Association des handicapés et inadaptés

Ce sont des associations de soutien aux personnes handicapées, œuvrent pour l'accompagnement des personnes handicapées dans les différentes étapes de leur vie : Scolarisation, études supérieures, insertion professionnelle⁸⁴.

4.11. Association de tourisme et de loisir

Le tourisme associatif est principalement connu pour son objet : offrir un tourisme de qualité à des prix attractifs pour le plus grand nombre. C'est un opérateur touristique d'importance, le tourisme associatif remplit aussi des fonctions dans le cadre de l'aménagement du territoire. Il a pour vocation de mettre en valeur des espaces

⁸² <https://www.infoassociation.com/monde-associative/guide-des-associations/pdf>

Consulté le 07/03/2022 à 19h00

⁸³ <https://le-beauty-club.com/le-mag/2018/07/30/association-jeunesse-plus/> consulté le 07/03/2022 à 19h10

⁸⁴ <https://www.onisep.fr/formation-et-handicap/se-faire-accompagner/qui-peut-vous-aider/les-associations-de-soutien-aux-personnes-handicapees> consulté le 07/03/2022 à 19h24

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

touristiques authentiques et d'organiser des séjours à caractère social, éducatif, culturel et sportif⁸⁵.

4.12. Association de santé et de médecine

Cette association a pour objet la promotion de la santé et du grand public en matière de prévention, prédiction, dépistage, diagnostic et soins⁸⁶.

5. Les organes d'une association

Chaque organisation a une structure, afin de bien s'organiser et garantir le bon fonctionnement à l'inter aussi bien l'externe, l'association fait parti des organisations qui a des différents organes, Parmi les organes de l'association on trouve ⁸⁷:

a. L'assemblée Générale

Elle est considéré comme l'organe souverain de l'association, elle est constituée par l'ensemble de ses membres remplissant les conditions de vote établis dans les statu de l'association⁸⁸. Parmi les rôles de l'assemblée générale⁸⁹ :

C'est l'organe de délibération de l'association. Elle est composée de tous les membres fondateurs de l'association. La loi est muette de son fonctionnement. Celui-ci est régi par les statuts et le règlement intérieur (périodicité, modalités de convocation de vote de quorum, de décision, ...).il existe l'assemblée général ordinaire et l'assemblée extraordinaire⁹⁰.

b. L'équipe dirigeante

a) *Le bureau*

⁸⁵ <https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/wp-content/uploads/2016/05/association.pdf> consulté le 07/03/2022 a 19h53

⁸⁶ <https://www.gouvernement.fr/risques/les-association-de-securite-civile> consulté le 07/03/2022 a 19h55

⁸⁷ KEIRA Taleb, Manuel pour la pratique des ONG, Friedrich Ebert Stiftung, Domaine B stratégie, organisation.

⁸⁸ Ibidem.

⁸⁹ Ibidem.

⁹⁰ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Le bureau est l'organe permanent de l'association. Il peut se composer d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un trésorier, éventuellement d'adjoints, élus parmi les membres du conseil⁹¹.

Ces postes ne sont toutefois pas obligatoires, la loi ne spécifie que « les organes dirigeants »⁹².

b) Le président

- Le rôle du président est d'animer l'association.
- Coordonner les activités.
- Assurer les relations publiques.
- Représenter des pleins droits l'association devant la justice.
- Diriger l'administration de l'association : signature des contacts, embauchés du personnel,
- représentation de l'association pour tous les actes engageant l'association à l'égard des tiers.
- Faire le rapport moral annuel à l'assemblée générale⁹³.

c) Le trésorier

- Il a la responsabilité de gérer le patrimoine financier de l'association.
- Il effectue les paiements, perçoit les sommes dues à l'association, encaisse les cotisations, Prépare le compte de résultat et le bilan présentés à l'assemblée générale annuelle où il rendra compte de sa mission⁹⁴

d) Le secrétaire

Le secrétaire tient la correspondance de l'association. Il est responsable des archives, établir les procès-verbaux des réunions, tient le registre réglementaire (modification des statuts et changement de composition du conseil).⁹⁵

⁹¹ Ibidem.

⁹² Ibidem.

⁹³ Ibidem.

⁹⁴ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

6. Qui a le droit de crée une association en Algérie ?

Si l'on se réfère a l'article 4 et 5 de la loi 12-06, toute personne majeure peut donner libre cours a ses idées, ses projets, ses initiatives en créant son association. Les seules conditions en Algérie fixées par la majeure loi sont que ces personnes doivent ⁹⁶ :

1. Etre majeures ;
2. Etre de nationalité algérienne ;
3. Jouir de leurs droits civils et civiques ;
4. Ne pas avoir été condamnés pour crime ou délit infamant et/ou incompatible avec le domaine d'activité de l'association et n'ayant pas été réhabilités, pour les membres dirigeants⁹⁷.

7. Création d'une association en Algérie

Une association est un groupement de personnes volontaires réunies autour d'un projet commun ou partageant des activités, mais sans chercher à réaliser de bénéfices. La création d'une association en Algérie est soumise aux conditions suivantes⁹⁸ :

1. L'association doit être exclusivement à but non lucratif.
2. Elle doit être composée d'au moins quinze (15) membres âges d'au moins dix huit (18) ans.
3. Elle doit disposer d'un bureau exécutif ayant au moins cinq (5) membres
4. Le siège de l'association doit obligatoirement être un local au sol (garage). Les appartements ou autres types d'habitation seront automatiquement refusés⁹⁹.

⁹⁵ Ibidem

⁹⁶ Article 4 et 5 de la loi 12-06 du 12 janvier 2012

⁹⁷ Ibidem.

⁹⁸ <https://www.algerie-pratique.com/Demarches/Demarche?codeEntite=Demarche000026> consulté le 10/03/2022 a 23h45

⁹⁹ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Section 02 : La communication associative

L'importance d'une communication dans une association est pour renforcer la relation entre l'association et les adhérents et le public, développer la notoriété de cette association, la promotion de ces événements pour atteindre les objectifs et assurer le bon fonctionnement de l'association.

1. Définition de la communication associative

Communiquer est un acte social, maintient et transforme une relation. La communication traduit l'acte d'établir des relations avec quelqu'un. Les vocations de l'activité d'une association est de créer et de maintenir du lien social entre l'association et le public¹⁰⁰.

Une association pour se doter d'une identité distincte la faire connaître et la valoriser auprès de cible ou de segments des cibles distincts elle adopter une communication associative¹⁰¹. « La communication des associations, c'est la communication que met en œuvre une association pour se doter d'une identité distincte, la faire connaître et la valoriser auprès de cibles ou de segments de cibles distincts »¹⁰². Autrement dit c'est un effort de réflexion qui consiste à conjuguer trois variables : objectifs, cibles et moyens de communication afin de permettre à l'association de cibler son public pour communiquer et réaliser les finalités¹⁰³.

La communication associative comme l'ensemble des interactions entre une association et son entourage a ses différents publics internes ou externes. La communication associative repose sur l'interactivité le dialogue, la convivialité, le public

¹⁰⁰ Alfred Opubor, « Communication des associations », P 6

<https://docplayer.fr/4867717-communication-des-associations.html.pdf> Consulté le 12/03/2022 à 15h23

¹⁰¹ ibidem.

¹⁰² ibidem.

¹⁰³ ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

n'est pas seulement consommateur de l'information mais a vocation à devenir acteur d'un projet¹⁰⁴.

2. Les formes de la communication associative

2.1. La communication associative interne

La communication interne regroupe l'ensemble des actions par l'intermédiaire desquelles chacun des membres sera informé du fonctionnement de l'association : qui est responsable de quoi, quelles sont les décisions prises ou à prendre, quelles sont les activités de l'association et l'état de leur développement, etc. La finalité de la communication interne est avant tout de développer le sens du collectif, qui est vital pour dynamiser le lien social qui s'établit entre les membres, les sympathisants, promouvoir la convivialité et développer la cohésion et la solidarité au sein de votre association¹⁰⁵.

2.1.1. Les objectifs principaux de la communication associative interne sont ¹⁰⁶:

- a- Informer les membres. : Donner aux membres la priorité des informations les concernant. C'est un peu frustrant pour le membre d'une association d'apprendre dans un journal des nouvelles concernant la vie et le devenir de l'association dont il est pourtant membre. Il ne s'identifiera pas aux actions de l'association et s'impliquera moins dans leur exécution¹⁰⁷.
- b- Motiver les membres : On ne motive pas les gens, on crée les conditions pour qu'ils soient motivés. Le tout est donc un problème de valeur, de considération. Un membre d'une association est motivé dès qu'il sait que son travail est utile à quelque chose, à quelqu'un¹⁰⁸

¹⁰⁴THIERRY liberty et JEAN-MARIE Pierlot « la communication des associations»,1ere édition Dunod, paris, 2012, p09

¹⁰⁵ La communication associative, Fiche pratique, édition C.L.A.E. Services A.S.B.L, page 4
https://www.ciae.lu/wp-content/u.ploa.ds/2017/.../fp_la_communication_associative.pdf consulté le 14/03/2022 a 16h00

¹⁰⁶Alfred Opubor, Communication de l'association, p 13

¹⁰⁷ Ibidem.

¹⁰⁸ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

- c-** Mobiliser les membres et les adhérentes de l'association permet le bon fonctionnement de celle-ci à travers la répartition des tâches ce qui permet de faciliter le travail de chaque membre. Par conséquent, le bon déroulement de ses activités tracées dans son plan d'action. Et tout cela permet d'améliorer sa réputation, sa notoriété et son image dans son entourage¹⁰⁹.
- d-** Tisser des liens et avoir une bonne relation entre les membres est le fruit d'une bonne communication interne car ça permet ; d'une part ; de créer un espace de sens, de créativité, d'initiative et d'adaptabilité au sein de l'association. D'une autre part ; de réduire les tensions et les frustrations qui peuvent aller jusqu'au risques psychosociaux¹¹⁰.
- e-** L'intégration fait partie du processus de socialisation. Bien intégrer les membres de son association, relève de la bonne application de ce processus en l'appuyant avec une bonne communication en interne. Avoir une bonne intégration des membres permet de créer un climat favorable et de faire adhérer de nouveaux membres¹¹¹.
- f-** Le sentiment d'appartenance est un sentiment d'attachement à l'association ; L'existence de ce sentiment est conditionnée par l'efficacité et la fiabilité de la communication interne C'est-à-dire, un membre considère son association comme sa deuxième famille. Ce qui le motive à travailler et s'impliquer encore d'avantage¹¹².
- g-** Esprit d'équipe il est très important de construire une culture d'équipe qui elle-même doit s'inscrire dans la culture de l'association par le biais de la communication interne. Et ce dans l'objectif de créer une relation conviviale entre ses membres. Ce qui va permettre à chacun de s'exprimer et de prendre des initiatives¹¹³.

La communication associative interne, est communication faite au sein de l'association. On distingue trois types de communication associative interne¹¹⁴ :

¹⁰⁹ Ibidem.

¹¹⁰ Ibid. P.14

¹¹¹ Ibidem.

¹¹² Ibidem.

¹¹³ Ibidem.

¹¹⁴ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

- La communication descendante (par exemple du conseil administratif vers les membres).
- La communication ascendante (les membres vers le conseil administratif).
- La communication transversale (la communication se fait sur un pied d'égalité)¹¹⁵.

Il est important dans une association, de par sa vocation de créer des relations et pour un fonctionnement démocratique, que ces trois canaux soient utilisés conjointement. L'écoute de chacun est primordiale pour construire un projet commun.

2.2. La communication associative externe

La communication externe s'agit de l'ensemble des actions de communication faites par une association en destination du grand public tel que les collectivités locales, la presse ou les médias et les citoyens. La communication externe regroupe toutes les actions de communication de l'association vis-à-vis de l'extérieur¹¹⁶. Les raisons de vouloir communiquer sont nombreuses¹¹⁷.

La principale reste cependant de promouvoir l'association, que ce soit pour¹¹⁸ :

- a- Présenter les actions.
- b- Inviter à une manifestation.
- c- Défendre une idée, une opinion, des valeurs, etc....
- d- Trouver de nouveaux
- e- Envisager un partenariat.
- f- Trouver des financements¹¹⁹.

Dans la vie de l'association, il existe des moments forts qui peuvent justifier des actions de communication¹²⁰ :

¹¹⁵ Ibidem.

¹¹⁶ Alfred Opubor, Communication des associations, P 16
<https://docplayer.fr/4867717-communication-des-associations.html> consulté le 15/03/2022 à 11h12

¹¹⁷ Ibideme.

¹¹⁸ Ibideme.

¹¹⁹ Ibideme.

¹²⁰ Ibid. P.21

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

1. Lors de la création de l'association : pourquoi s'est-elle constituée ? Pour répondre à quels besoins ? Quels sont ses moyens, ses ambitions ?, etc.
2. L'assemblée générale : elle peut être l'occasion de dresser collectivement un bilan des actions passées, de définir des projets pour l'avenir, de faire des analyses, de prendre position sur des problèmes ou des questions d'actualité, etc.¹²¹.
3. Tout au long de la vie de l'association, communiquer en fonction de sa taille et du public : organiser une soirée, un tournoi sportif, un colloque, un concert, une action de solidarité, un petit-déjeuner, un pot de fin d'année, etc.¹²².

3. Les Objectifs de la communication associative

Nous pouvons distinguer les plus fréquents à savoir¹²³ :

a) Assurer le financement de l'association et de ses missions

La collecte de fonds est la principale activité des départements marketing et communication. Les fonds collectés serviront à couvrir les frais de structure, les actions entreprises et les investissements de l'Association. Pour la plupart des associations, la collecte de fonds privés est vitale en ce sens qu'elle garantit leur indépendance financière vis à vis des bailleurs de fonds publics. Toutefois, la répartition des financements entre fonds privés et fonds publics varie d'une association à l'autre¹²⁴.

b) Mobiliser

Mobiliser consiste à motiver les différentes ressources humaines de l'association. L'élaboration de formes de participation adaptées à chaque public est nécessaire, afin de recruter et retenir la ressource essentielle de l'association que sont ses membres. A ce propos différents types d'engagements exigent autant d'actions spécifiques selon que l'on

¹²¹ Ibidem.

¹²² Ibidem.

¹²³ Nawel GUELLAL, « Guide sur la communication associative et plaidoyer », PAP, septembre 2019, P 11

¹²⁴ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

s'adresse aux sympathisants, aux adhérents, aux bénévoles ou aux salariés et volontaires¹²⁵.

a) Informer

La prise de conscience précède tout engagement, c'est le pré phase de toutes les formes de participation des publics à la vie de l'association. Cette fonction revêt une importance croissante depuis qu'il est fait appel au grand public pour financer les associations. Les méthodes d'information et de sensibilisation sont classiques. Il s'agit de l'organisation de campagnes de presse, de séries de conférences et d'émissions, des spots radio ou télévision, des remises de rapports aux pouvoirs publics, mais aussi l'impression de tracts, la diffusion du journal de l'association, etc.¹²⁶.

a) Modifier les comportements

Dans la mesure où elles se substituent parfois aux institutions publiques, pour la promotion de règles d'hygiène ou de santé, certaines associations ont un objectif de modification de comportements, de la même façon que certains services publics¹²⁷.

b) Promouvoir l'association

Pour exister, s'affirmer notamment face à ses consœurs, l'association doit assurer sa propre promotion : il est nécessaire de se faire connaître auprès du grand public, mais aussi des institutionnels, de se positionner par rapport à une cause, d'afficher ses particularités, ses principes, voire sa méthodologie¹²⁸.

4. Les outils de la communication associative

L'association choisir un moyens de communication pour assurer le bon déroulement des actions et des activités, ces moyens sont soit par l'utilisation des médias ou hors médias. Ces instruments sont :

4.1. Les moyens de communication associative interne de l'association

¹²⁵ Ibideme

¹²⁶ Ibideme

¹²⁷ Ibid.P.12

¹²⁸ ibidem

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Les moyens de la communication associative interne sont des moyens et des instruments utilisés au sein de l'association par les membres de l'association pour organiser les activités, et informer les membres et les adhérents sur les décisions. Ces moyens sont :

4.1.1. Les réunions au sein d'association

La réunion – que ce soit une assemblée générale, un conseil d'administration ou un groupe de travail – permet de débattre et de décider collectivement du projet associatif et des actions entreprises. Elles sont importantes car c'est un espace où la parole peut s'échanger et où chacun est tenu au courant de la dynamique d'ensemble de l'association. Il est essentiel pour cela que chacun dispose des mêmes informations : un ordre du jour déclinant les thèmes abordés doit être diffusé quelques jours avant la réunion pour permettre à chaque participant de réfléchir et de formuler d'éventuelles questions. Dans un même souci de partage des informations, un compte-rendu reprenant les principales décisions prises lors de la réunion doit être envoyé aux membres de votre association. Si cela s'avère nécessaire, un plan d'actions peut être établi¹²⁹.

4.1.2. Le compte rendu de réunion

C'est un résumé des différentes interventions faites au cours d'une réunion. C'est un document de référence synthétique et fidèle qui est diffusé aux personnes ayant assisté à la réunion ou à d'autres personnes intéressées¹³⁰.

4.1.3. Le téléphone interne

Outil de communication traditionnel, qui permet de passer des messages au destinataire ou pour recevoir un certain nombre d'informations au sein de l'organisation sans se déplacer¹³¹.

4.1.4. Registre d'enregistrement (Document interne)

¹²⁹ <https://www.manger-go.com/gestion-de-projet/conduite-de-reunion.htm> consulté le 17/03/2022 à 15h15

¹³⁰ <https://officeopro.com/services/secretariat/comptes-rendus-reunion/comment-faire-compte>. Consulté le 17/03/2022 à 15h34

¹³¹ <https://aircall.io/fr/blog/centre-dappels/quel-systeme-de-telephonie-choisir-pour-votre-association>. Consulté le 17/03/2022 à 16h36

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Il s'agit d'un registre au sens matériel, c'est-à-dire un document comportant des pages reliées de façon indissociable. Des feuilles volantes, même regroupées dans un classeur, ne peuvent pas être utilisées.

4.2. Les moyens de communication associative par médias

L'association pour que ces messages touchent le large public, et pour mobiliser et motiver les gens autour de projet de cette association, elle utilise les médias pour influencer et changer les comportements de grand public et pour atteindre les objectifs de l'association. Ces médias sont :

1- La publicité

La publicité comprend l'ensemble des techniques et moyens mis en œuvre pour faire connaître et/ou promouvoir un bien, un service, un homme, une entreprise, une cause..., La publicité pousse le consommateur vers le produit, car elle permet de l'informer et le convaincre à acquérir le bien ou les services qui sont l'objet de la publicité¹³².

Si une véritable campagne publicitaire utilisant la radio, la télévision et l'affichage est rarement à la portée des associations vues les coûts financiers et le recours à une agence spécialisée qu'une telle campagne implique, il existe des formules plus aisément accessibles (association sans but lucratif), notamment¹³³ :

- a) *l'encart publicitaire* dans un journal ou une publication, qui demande un certain budget, mais qui permet une très grande liberté. chaque association peut choisir son emplacement, sa taille, le graphisme et le texte de l'encart.
- b) *l'affiche, le flyer* est certainement le support de publicité le plus utilisé par les associations. Son avantage est qu'elle peut être réalisée, voire imprimée «artisanalement».

2- Les relations avec la presse dans la communication associative par une association

¹³² <https://www.heelloasso.com/blog/une-association-peut-elle-faire-de-la-publicite> consulté le 17/03/2022 à 17h03

¹³³ Ibidem

Chapitre 03 *le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs*

Les associations ont souvent besoin de la presse pour faire connaître leurs activités courantes ou leurs manifestations. Faut connaître la presse, non seulement les titres nationaux, mais aussi, les bulletins communaux ou paroissiaux (si l'association est très active dans une commune). Selon les types de manifestations organiser, comme peut également contacter certains organismes tels que les offices de tourisme, les centres d'information jeunesse, etc.¹³⁴.

Trois catégories de messages peuvent être envisagées¹³⁵ :

- a) Un texte d'opinion : vous donnez votre avis sur un sujet ;
- b) Une annonce d'activité ;
- c) Un texte destiné à valoriser votre image ou vous faire connaître.

Parmi les outils de relations presse dans les associations, on trouve ¹³⁶ :

a) Le communiqué de presse

C'est un document court et bref que rédige une association pour communiquer un évènement aux medias. Document rédactionnel envoyé aux médias dans le but d'informer leur public¹³⁷.

b) La conférence de presse

C'est un outil qui vise à rassembler le plus de journalistes. Les associations l'utilisent pour les communications importantes car elle crée l'évènement. Il faut alors prévoir un dossier de presse, qui est un ensemble de documents que l'on remet à un journaliste à l'occasion d'une conférence de presse, d'une manifestation, etc.¹³⁸.

Il peut contenir le document de présentation de l'association mais réunit surtout des informations qui se rapportent à l'évènement ou au sujet pour lequel on est en contact avec la presse¹³⁹.

¹³⁴ THIERRY Liberty et Jean Marie-Pierlot, Communication des associations, édition Dunod, Paris, 2014, page 41

¹³⁵ Ibidem.

¹³⁶ VOUS AVEZ RELATION PRESSE ? PETIT GUIDE DE SURVIE A L'USAGE DES ACTEURS LA SOLIDARITE INTERNATIONALE.FEVRIER.2016.P.8 www.reascoop.org consulté le 19/03/2022 a 10h13

¹³⁷ Ibideme.

¹³⁸ Ibideme.

¹³⁹ Ibideme.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

c) Le dossier de presse :

Il est distribué ou envoyé aux journalistes à la main ou par courrier électronique à l'issue de la conférence. Il comprend un communiqué de presse résumant l'information et il présente de manière globale et détaillée l'association, mais de façon organisée par le biais d'un sommaire¹⁴⁰.

d) Le séminaire de presse :

Il s'agit ici de réunir des journalistes pour une journée de formation, de sensibilisation ou d'échange autour d'un thème central pour l'activité de l'association¹⁴¹.

3- La télévision

La télévision est toujours un vecteur de communication extrêmement puissant, à fort impact. C'est un média onéreux (en conception, réalisation technique et achat d'espace), qui s'avère complexe à utiliser¹⁴². La télévision est un média de loisir, totalement intégré dans la vie domestique. L'audience varie en fonction de plusieurs paramètres : la saison, la qualité des téléspectateurs, les jours et l'heure. Grâce aux études d'audience, le profil des téléspectateurs est effectivement connu d'avance, selon les jours, les programmes, les heures de diffusion¹⁴³. L'interview, le reportage sur l'association¹⁴⁴.

4- La radio

Média de la vie quotidienne couvrant la totalité du territoire national. La radio fait l'objet d'une « consommation » domestique et automobile. Sa grande force est d'être à la fois un support national et local très ciblé¹⁴⁵.

¹⁴⁰ Ibid. P. 9

¹⁴¹ Ibidem.

¹⁴² <https://www.associations.gouv.fr/PDF>, L'accès des associations aux medias audiovisuels, Consulté le 20/03/2022 a 10h07

¹⁴³ Ibidem.

¹⁴⁴ <https://www-liberation-fr.cdn.ampproject.org/v/s/www.liberation.fr/medais/2000/03/24>, consulté le 20/03/2022 a 11h08

¹⁴⁵ <https://ww.opale.asso.fr/PDF>, Guide des Radios Associative, consulté le 20/03/2022 a 11h33

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

4.3. Les moyens de communication associative hors médias

Pour qu'une association puisse développer et garder sa notoriété et sa place dans le milieu associatif et dans la société en générale, elle doit toujours organisée des moments des contacts

1- Les relations publiques

Discuter avec les gens reste le moyen le plus efficace pour vous faire connaître et diffuser les idées. Dans une association, la création de lien se fait souvent par la parole, que ce soit en interne ou en externe. Créer des moments conviviaux est essentiel aux dynamiques associatives. Pour présenter l'association sous le meilleur jour, on participe à des manifestations organisées par d'autres associations, organiser une soirée festive ou n'importe quel autre événement de mise en situation (conférence, concert, etc.). Chaque membre du Conseil d'administration, chaque bénévole peut ainsi devenir le porte-parole de votre association. C'est pourquoi il est important en amont de partager les mêmes valeurs et les mêmes visions...¹⁴⁶.

2- Les formes de cette communication associative événementielle¹⁴⁷ :

- a) **Les journées portes ouvertes**. : permettent de répondre à l'intérêt du public pour certaines activités industrielles. Pour certaines activités, la porte ouverte aussi un moyen de communiquer sur leurs politiques de transparence. C'est également une des opérations de communication qui recueille le plus l'assentiment des salariés¹⁴⁸.
- b) **Les foires et salons** : L'objectif premier est de rencontrer son public à l'occasion d'une manifestation le plus souvent spécialisée. Celle-ci peut avoir un objectif commercial ou purement informatif comme salon de l'automobile¹⁴⁹.
- c) **Les colloques, congrès et séminaires** : Ils représentent une forme moins connue de relations publiques. L'intérêt du colloque est qu'il positionne le représentant de l'entreprise comme un expert. C'est là une occasion de rencontres avec

¹⁴⁶ Thierry Libeart. Jean Marie-Pierlot, communication de l'association, 2 éditions, Paris, 2014, p 41

¹⁴⁷ Ibideme.

¹⁴⁸ Ibid. P.51

¹⁴⁹ Ibideme.

Chapitre 03 *le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs*

un public de personnes. Celle-ci peut être relayée médiatiquement par l'invitation de quelques journalistes par l'information au sein du journal interne¹⁵⁰.

4.4. Les moyens de communication associative électroniques

1- Internet et les réseaux sociaux

Un site internet représente de nombreux avantages, il est non seulement une vitrine pour l'association, mais aussi une source d'information disponible à tout moment. Avant de lancer dans la conception d'un site, faut réfléchir sur son rôle et sa fonction. Les critères se déclineront selon les attentes de public ciblé, mais aussi des objectifs à atteindre (faire connaître l'association, diffusée de l'information sur ses actions, etc.) tout en tenant compte des moyens humains et financiers. Il existe aujourd'hui une multitude de réseaux sociaux, qui sont devenus des outils incontournables du web. Il existe des réseaux sociaux spécialisés pour les interactions professionnelles (Vidéo, LinkedIn,...), pour le partage de vidéo (You tube, Dailymotion), pour le partage de photos (Pinterest, Instagram,...) et bien sûr, les plus connus que sont Facebook, Twitter, Snapchat ou Google +¹⁵¹.

2- La publicité « on-line » (en ligne)

Internet est un média idéal pour toucher les catégories socioprofessionnelles supérieures, jeunes urbaines, celles-là mêmes qui sont précurseurs en matière d'équipement multimédia.

Le coût des messages publicitaires est faible par rapport aux insertions presse par exemple. En outre, le développement de la publicité en ligne reste conditionné à la mise en place d'un système de mesure d'audience, ou du moins de fréquentations des sites¹⁵².

3- Les publications

Il peut être utile de prévoir des documents déclinant l'identité de l'association. Le document de présentation est un support d'information que l'association peut diffuser de manière permanente auprès de ses différents publics : membres, pouvoirs publics,

¹⁵⁰ Ibidem.

¹⁵¹ <https://www.associatheque.fr/fr/association-et-communication/resaux-sociaux.html> Consulté le 22/03/2022 à 11h00

¹⁵² <https://www.associatheque.fr/fr/fiscalite-des-associations/precisions-sur-la-publicite.html> Consulté le 22/03/2022 à 11h30

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

sponsors éventuels, etc. pour présenter ses idées et ses actions. Il vise principalement la notoriété générale de l'association¹⁵³.

5. Les enjeux de la communication associative

L'enjeu de la communication associative, est de créer des liens¹⁵⁴ :

- 1) Entre les membres
- 2) Avec le public qu'on souhaite faire venir sur un événement
- 3) Avec des sympathisants qui soutiennent votre projet associatif ;
- 4) Avec des personnes qui ne vous connaissent pas encore mais qui pourraient vous apporter un soutien sous forme de temps (bénévole) ou d'argent (donateur) ;
- 5) Avec les pouvoirs publics (Etat, EPCI, collectivités, etc....),
- 6) Avec d'autres partenaires financiers (sponsoring, mécénat).

La communication associative repose sur l'interactivité, le dialogue, la convivialité mais elle doit se penser encore et toujours en même temps que le projet au service du projet.

6. Elaboration d'une stratégie de communication associative

La stratégie de communication est un processus visant à choisir et mettre en œuvre les actions requises pour atteindre les objectifs de communication. Et pour que une association élabore une bonne stratégie de communication qui sera ressuie et effacée elle doit passer par neuf (9) étapes importants, sont¹⁵⁵ :

a) Définir ses objectifs et ses cibles

La première question que l'association poser avant de lancer une stratégie de communication est : **Pourquoi ? Et A qui ?** Souhaitez –vous communiquer ?

¹⁵³ <https://www.welcome-ohme.fr/idees-dutilisation-des-reseaux-sociaux-quand-on-est-une-association/> consulté le 22/03/2022 a 11h46

¹⁵⁴ ERICK Prunier, **les bases de la communication pour l'association**, cotes d'Armor, Jeudi de l'info, 28 mars 2019

¹⁵⁵ <https://www.assoconnect.com/blog/articles/4453-interview-une-bonne-strategie-de-communication-pour-votre-association> consulté le 25/03/2022 a 23h35

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Il existe plusieurs objectifs pour élaborer une stratégie de communication, l'association choisit entre :

- ❖ Un objectif cognitif ; faire connaître l'association ou l'action.
- ❖ Un objectif affectif ; améliorer l'image de l'association.
- ❖ Un objectif conatif ; provoquer une action de public ciblé.

Le secret de la réussite d'une stratégie de communication est de se concentrer sur un objectif ou deux au maximum. Et avant d'adopter une stratégie il faut d'abord identifier le besoin de l'association et son choix¹⁵⁶.

b) Présenter l'association

Pour bien véhiculer les valeurs les ambitions et les missions de la cible, il est nécessaire de décrire et présenter l'association afin de faciliter la compréhension des échanges avec le public à propos de la stratégie adoptée¹⁵⁷.

c) Appréhender l'environnement et ses concurrents

Dans un même contexte on peut trouver plusieurs associations de même domaine d'action qui ont des cibles similaires, c'est pour cela l'association elle doit étudier son environnement et essayer d'élaborer une stratégie par rapport aux autres¹⁵⁸.

d) Définir le message

Le message que l'association transmet pour sa cible visée par rapport aux objectifs fixés par l'association et tout dépend de la variété des catégories de la cible¹⁵⁹.

¹⁵⁶ Ibidem.

¹⁵⁷ Ibidem.

¹⁵⁸ Ibidem.

¹⁵⁹ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

e) Identifier les points de rencontre avec ses cibles

Il s'agit de connaître parfaitement les habitudes des personnes à qui s'adresse l'association. Le but est de les utiliser pour trouver le meilleur axe de communication, celui qui va marquer les esprits et faire connaître.¹⁶⁰

f) Maitriser le budget et le planning

Si l'association n'arrive pas à mettre en œuvre toutes les actions de communication que l'association avait planifiées au départ, mais il est possible de mener des opérations de communication très efficaces et mémorables avec peu de moyens. Alors pour optimiser l'association dépenses, il faut définir les actions les plus importantes pour l'association¹⁶¹.

g) Identifier les personnes ressources

Les personnes ressources que l'association choisira seront comme le porte parole de la communication de l'association. Ce sont des personnes d'influences qui partagent la communication de l'association autour d'elles pour garantir la visibilité¹⁶².

h) Avoir du bon sens et de la cohérence

Nul besoin d'avoir un gros budget pour que sa communication ait de l'impact. Cependant, il est obligatoire que l'ensemble des membres de l'association comprenne son importance. Cela permettra d'obtenir une cohérence dans le message, peu importe l'émetteur¹⁶³.

¹⁶⁰ Ibidem

¹⁶¹ Ibidem

¹⁶² Ibidem

¹⁶³ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Section 03 : La communication interculturelle

Nous vivons dans une société qui contient des cultures diversités, donc l'individu cherché à s'adapter avec cette réalité, parmi les stratégies qui vise à comprendre l'autre, nous citons la communication interculturelle.

La communication interculturelle permet de développer une bonne connaissance des valeurs, des croyances et de l'idéologie de la culture de l'autre et des attributions adéquates des comportements positives pour vivre ensemble, cette communication est moyen et instrument pour comprendre l'inter-culturalité dans nos société, ce nous avons développées dans cette section :

2. Définition de la communication interculturelle

La communication est un concept fondamental de l'inter-culturalité. Il s'agit pour deux individus de cultures différentes d'adopter une attitude, un vocabulaire et une approche de communication qui s'adapte à son interlocuteur afin de fluidifier les échanges et d'éviter les quiproquos. En cas de problèmes de communication ancrés, la médiation interculturelle peut constituer une solution¹⁶⁴. Une rencontre, une relation de coprésence culturelle entre individus ou groupes, acteurs de la communication¹⁶⁵.

Elle désigne le fait d'intervenir entre deux personnes de cultures différentes pour faciliter la transmission de savoirs et les échanges. Le médiateur interculturel dispose de compétence et de connaissances linguistiques et culturelles pour servir de facilitateur des échanges¹⁶⁶.

Le fait de communiqué n'est pas une compréhension immédiate du message, car la communication se produit lorsque les deux personnes interprètent de la même façon les symboles (codes) utilisées dans le processus de communication et ce, aussi bien par le biais du langage (mots) ou des gestes (communication non verbale). Il n'est pas possible

¹⁶⁴ <https://www.topformation.fr/guide/articles/interculturalité-communication-interculturelle-11979>.

Consulté le 26/03/2022 à 15h00

¹⁶⁵ Ibid.

¹⁶⁶ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

de détacher le message de son contexte de référence, mais ça peut faire essayer d'en comprendre la signification. ¹⁶⁷.

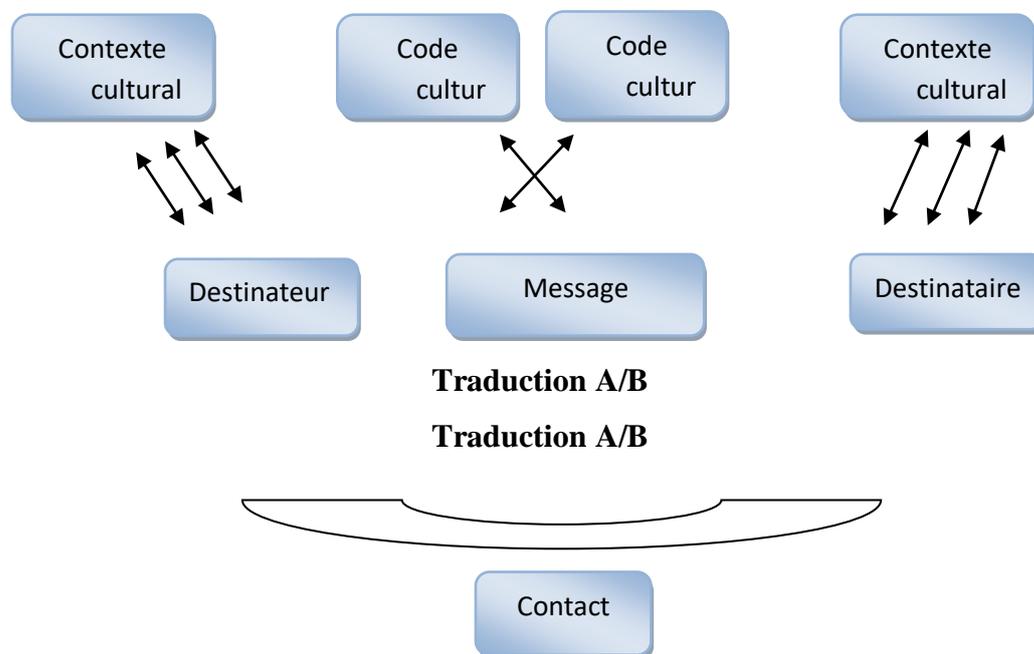


Figure n°1 : Modèle de la communication de Jakobson adapté à la communication interculturelle¹⁶⁸

3. Les moyens de communication interculturelle

Nous parlons d'une action de communication,

a) Les médias

L'inter-culturalité est un processus de communication qui ne peut pas se passer de la matérialité des médias au sens le plus large du terme, des moyens linguistiques, des gestes,

Des symboles, des images, des représentations, des moyens techniques de la diffusion des messages¹⁶⁹

¹⁶⁷ MORAN, Robert et XARDEL, 1994, Dominique, « au-delà des cultures : les enjeux du management international », InterEdition, Paris

¹⁶⁸ BOSCHE, Marc, 1993, « le management interculturel », Edition Nathan, Paris

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

Il n'y aura pas de société interculturelle si nous ne cultivons pas les médias qui créent les liens entre ce qui est d'abord confiné dans des espaces communicationnels¹⁷⁰.

L'inter-culturalité est un phénomène qui besoin une pratique des médias pour influence le large public pour réussir une communication interculturelle efficace pour comprendre l'autre et vivre ensemble et ouvrir un dialogue ouverte et libre.

Donc pour sensibiliser les gens a la question de l'inter-culturalité on trouve l'utilisation des différents médias : TV, radio, la presse écrit et électronique, cinéma, publicité¹⁷¹.

b) Internet

La branche de la communication qui consiste a harmonisé de façon pertinente le message d'un émetteur en fonction des réalités culturelles du récepteur qu'est la communication interculturelle. Mais on trouve une évolution dans les outils de communication car nous parlons aujourd'hui d'une communication digitale¹⁷².

Précisément nous parlons d'une culture digitale d'un pays, que l'on pourrait définir comme l'ensemble de pratiques, de technologies ou mêmes des goûts différents selon le web design. Dans ce contexte interculturel l'utilisateur des nouvelles technologies d'information et de la communication doit respecter la diversité culturelle dans notre société.

¹⁶⁹<https://www.cain.info/revue-lumen-vitae-2015-4-page-393.htm#:~:text=la%20responsabilit%C3%A9%20des%20m%C3%A9dias,> WALTER Lesch, Revue Lumen Vitae, 2015, p 393, consulté le 27/03/2022 a 14h12

¹⁷⁰ Ibidem.

¹⁷¹ Ibidem.

¹⁷²<https://www.diplomatie-digitale.com/featured/affaires-publiques/communication-interculturelle/>, communication interculturelle, consulté le 27/03/2022 a 14h23

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

c) Tourisme

Le Tourisme est très fort en ingénierie et améliorer les offres, l'accessibilité et la compréhension. La culture ne connaît l'adaptation qu'en cas de force majeure¹⁷³.

Le tourisme donne une impulsion sans précédent aux activités culturelles, est un moyens pour faire la promotion d'un autre pays ou d'une l'autre culture¹⁷⁴.

4. Les composantes de la communication interculturelle

La communication interculturelle en particulier est tout simplement plus exigeante, car on n'a pas de cadre culturel commun, pas les mêmes règles du jeu et des adhérences culturelles différentes¹⁷⁵.

Si on devait résumer les finalités de la communication on pourrait peut-être dire que c'est la rencontre avec l'autre. Il y a essentiellement d'appliquer ces éléments dans une action de communication interculturelle¹⁷⁶ :

a) Compréhension du cadre de référence, les représentations de réalité.

Des représentations et des besoins de son interlocuteur, ainsi que des siens¹⁷⁷. Une communication réussie est probablement la compréhension du contexte : ou suis-je ? Avec qui ? Quels sont-ils les enjeux ? Ou se situent les risques ?¹⁷⁸

Une analyse fine du contexte est une condition sine qua non d'une stratégie de communication réussie¹⁷⁹.

¹⁷³ <https://www.nouveautourismeculturel.com/blog/2019/02/20/ce-que-la-culture-apporte-au-tourisme-ce-que-le-tourisme> , consulté le 27/03/2022 a 16h32

¹⁷⁴ Ibidem.

¹⁷⁵ <https://fr.linkedin.com/pulse/la-communication-interculturelle-sara-gallinari> , GALLINARI Sara, Thèse « La communication interculturelle », 2018 consulté le 28/03/2022 a 15h41

¹⁷⁶ Ibidem.

¹⁷⁷ Ibidem.

¹⁷⁸ Ibidem.

¹⁷⁹ Ibidem.

Chapitre 03 *le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs*

b) Construire la confiance et l'empathie.

Construire la confiance à travers l'écoute et l'empathie¹⁸⁰. Pour que une communication réussie la construction du rapport de confiance, cette étape est cruciale et peut prendre du temps¹⁸¹.

L'erreur a ne pas faire est donc vouloir aller trop vite : certaines personnes, certaines cultures on pourrait dire, ont besoin de passer beaucoup de temps avant de rentrer dans le cœur d sujet. Cela nécessite aussi une bonne dose de sensibilité pour comprendre ce qui vraiment important pour l'autre ou les autres. Cette qualité est souvent appelée empathie. Mais contrairement a ce que l'on pourrait penser, être emphatique ne veut pas dire nécessairement passer pas les émotions, se sentir obligés de le montrer ou de les recevoir sans filtre de la part de son interlocuteur. Il existe en effet plusieurs types d'empathie¹⁸² :

- ❖ **L'empathie cognitive** : est la capacité de se mettre à la place de l'autre du point de vue intellectuel, sans partager forcément ses émotions.

- ❖ **L'empathie émotionnelle** : rajoute une identification émotionnelle¹⁸³.

c) Echange et feedback

Ecouter les messages et adapter le discours, c'est-a-dire le résultat des réactions de l'autre ou des autres sur sa stratégie de communication. La communication interculturelle pour qu'elle soit efficace doit s'adapter a la situation ; les éléments qui en dépendent sont ¹⁸⁴:

- 1) Les objectifs que l'on veut obtenir.
- 2) La population a laquelle on s'adresse.
- 3) Le moment

¹⁸⁰ Ibidem.

¹⁸¹ Ibidem.

¹⁸² Ibidem.

¹⁸³ Ibidem.

¹⁸⁴ Ibid. consulté le 28/03/2022 a 15h47

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

4) Le contexte¹⁸⁵.

d) Exprimer un message qui soit compréhensible par tous.

- Utiliser des codes communs.
- Utiliser une langue commune.
- Reformuler plusieurs fois en donnant plusieurs traductions et en utilisant plusieurs façons de décrire.
- Donner des indications complètes, claires et précises¹⁸⁶.

e) Ajuster son message en fonction des feed-back qu'on reçoit par son interlocuteur.

Crée les conditions pour que interlocuteur puisse s'exprimer. Un manager qui maîtrise correctement sa communication sait ¹⁸⁷:

- Etre sécurisant.
- Etre présent se faire « sentir »
- S'ajuster au rythme de son interlocuteur et savoir l'écouter¹⁸⁸.

5. Les compétences de la communication interculturelle

1) Les compétences interculturelles

Il s'agirait de la « capacité de comprendre les spécificités d'une situation d'interaction interculturelle et de s'adapter à cette spécificité de manière à produire un comportement qui permet que le message émis soit interprété de la manière souhaitée »¹⁸⁹.

¹⁸⁵ Ibidem.

¹⁸⁶ Ibidem.

¹⁸⁷ Ibidem.

¹⁸⁸ Ibidem.

¹⁸⁹ Bartel-Radic, La compétence interculturelle : état de l'art et perspectives. Management international, 2009, p.5

Chapitre 03 *le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs*

2) **La conceptualisation des compétences interculturelles**

La conceptualisation des compétences interculturelles est complexe et il n'existe à ce jour pas de modèle universellement reconnu. Cependant, l'aspect sur lequel la plupart des auteurs d'accordent est la multi-dimensionnalité de ce concept. Bartel-Radic remarque une confusion concernant la conception des compétences interculturelles. Il existerait un courant considérant celles-ci comme une compétence « spécifique » (à une culture) et un courant qui les décrit comme une compétence « générale » qui s'appliquerait à toutes les cultures. L'auteur précise alors que la compétence interculturelle est composée de deux volets: d'une part, le volet spécifique (la compétence culturelle) et, d'autre part, le volet général (la compétence multiculturelle). Le volet spécifique concerne donc des compétences envers une seule et unique culture¹⁹⁰.

Le volet général, lui, s'appliquerait à toutes les cultures. La compétence **multiculturelle** ne tient pas compte de la culture d'origine ni de la culture à laquelle l'individu est confronté. On parle d'un « homme multiculture » qui aurait une conscience de soi tellement importante qu'il peut s'adapter à n'importe quelle culture. « Le style multiculturel de l'identité est basé sur un mouvement fluide et dynamique de soi-même, une capacité d'entrer dans un contexte et d'en sortir, et une capacité de maintenir une cohérence interne à travers cette variété de situations ». La compétence multiculturelle se définirait donc, selon Bartel-Radic, comme « la capacité à comprendre la spécificité de l'interaction interculturelle et de s'adapter à cette spécificité, notamment à travers l'empathie, l'ouverture d'esprit et la stabilité émotionnelle¹⁹¹.

Bartel-Radic pense que les deux volets sont interdépendants et que l'on pourrait atteindre une compétence multiculturelle avec une compétence culturelle et inversement. Si une personne possède déjà une compétence culturelle envers une culture étrangère, il lui sera plus simple de s'adapter à une troisième culture. Également, si une personne possède les caractéristiques de « L'homme multiculturel », elle pourra plus facilement développer une compétence culturelle propre à une culture. Dans le contexte II « Multiculturel man ». Des affaires internationales, on pourrait supposer qu'un propriétaire-

¹⁹⁰ Ibid. P .5

¹⁹¹ Ibid. P .7

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

dirigeant ou l'équipe de direction exposé à une culture (vécu à l'étranger) ou côtoyant souvent des personnes de cultures étrangères serait plus compétent dans le contact avec d'autres cultures et, par conséquent, compétent dans les affaires internationales.¹⁹²

« Compétence interculturelle » : Capacité de comprendre l'interaction interculturelle et de s'y adapter.

« Compétence culturelle » « Compétence multiculturelle » Capacité de comprendre une culture précise Capacité de comprendre la spécificité de et de s'y adapter relativement l'interaction interculturelle, et de s'adapter à cette Eventuellement ; spécificité, notamment à travers l'empathie. \ouverture d'esprit et la stabilité émotionnelle¹⁹³ .

Nous parlons d'une interaction interculturelle donc nous parlons d'une communication interculturelle. Les compétences de cette communication sont ensemble de compétences cognitives, affectives et comportementales qui conduisent à une communication et à un comportement efficaces dans des contextes interculturels¹⁹⁴.

Des recherches antérieures ont identifié un ensemble de huit compétences essentielles qui définissent des individus culturellement compétents. Pour qu'un individu puisse bien gérer les relations interculturelles, il faut avoir (a) une connaissance adéquate des cultures en contact, (b) des compétences cognitives pour développer des relations interpersonnelles positives, et (c) la résolution de problème et le renforcement des relations¹⁹⁵.

(8) compétences pour une communication interculturelle, sont¹⁹⁶ :

1) Compréhension de la culture de l'autre

Une bonne connaissance des valeurs, des croyances et de l'idéologie de la culture de l'autre permet des attributions adéquates du comportement de ses membres. En plus de

¹⁹² Ibidem

¹⁹³ Ibidem.

¹⁹⁴ <https://course.openmedproject.eu/fr/lecon-4-l-limportance-de-la-communication-interculturelle> , consulté le 28/03/2022 à 18h19

¹⁹⁵ Ibidem.

¹⁹⁶ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

la connaissance spécifique de l'autre culture, la connaissance d'autres cultures en général peut également être utile¹⁹⁷.

2) Compréhension de sa propre culture

Il existe une relation entre le niveau de connaissance de la culture et la connaissance qui peut être acquise au contact d'une troisième culture. Cela peut également aider à mieux faire face au processus d'acculturation¹⁹⁸.

3) Empathie

Les échanges culturels nécessitent la possibilité d'adopter le point de vue de l'interlocuteur. Quoi qu'il en soit, c'est l'un des éléments d'efficacité les plus pertinents dans la communication, en général. La décentralisation cognitive et la capacité de reconnaître les différences permettent de s'adapter à des groupes culturellement diversifiés¹⁹⁹.

4) Tolérance

Il réfère à la capacité de faire face à des situations complexes, peu claires et incertaines qui peuvent survenir dans la communication interculturelles ont tendance à susciter un degré élevé d'incertitude et d'imprévisibilité²⁰⁰.

5) Flexibilité cognitive

Etre capable de s'adapter facilement aux circonstances ou aux opinions des autres²⁰¹.

¹⁹⁷ Ibidem.

¹⁹⁸ Ibidem.

¹⁹⁹ Ibidem.

²⁰⁰ Ibidem.

²⁰¹ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

6) Retard dans l'évaluation du comportement des autres

Possibilité de ne pas évaluer d'avance le comportement de l'autre. Il a également été appelé « respect pour les différences culturelles », en soulignant sa composante affective²⁰².

7) Des talents pour la résolution des problèmes

Compétences managériales, résolution de tâches dans différents contextes, planification, etc.²⁰³

8) Compétences pour établir des relations

Capacité d'initier des contacts, de maintenir le contrôle sur l'image transmise dans l'interaction, de savoir comment s'adapter à la distance sociale requise et de faire un usage approprié des réseaux de soutien social²⁰⁴.

6. Les principes de la communication interculturelle

La culture est profondément ancrée dans le tissu de la société. De la façon dont nous buvons notre café à la façon dont nous faisons des affaires, la culture crée le sentiment de sécurité et d'appartenance dont nous avons besoin pour vraiment nous connecter les uns aux autres. Inutile de dire que lorsque vous êtes actif à travers plusieurs cultures, il y a quelques obstacles supplémentaires à surmonter avant de pouvoir vraiment établir une connexion. Donc, avant de vous lancer dans cette conversation avec votre collègue étranger, arrêtez-vous pour considérer les points suivants. Ils vous aideront à franchir les obstacles culturels sans vous prendre les pieds dans le tapis. Les principes de la communication interculturelle sont²⁰⁵ :

²⁰² Ibidem.

²⁰³ Ibidem.

²⁰⁴ Ibidem.

²⁰⁵ <https://www.presencegroup.eu/fr/blog/les-cinq-principes-fondamentauxdune.communication-interculturelle>. Consulté le 28/03/2022 à 21h22

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

c. Conscience

Tout commence par ceci : être conscient que différents pays ont des façons et des moments différents de faire les choses. Votre façon n'est pas la seule façon (ni la leur). Comme dans le mariage, une culture commune doit se développer au fil des ans. Et oui, cela Et oui, cela prend du temps, de la patience, mais surtout la volonté de vraiment comprendre ce qui anime la personne ou l'organisation avec qui vous avez affaire²⁰⁶.

d. Préparation

Avant de rencontrer votre collègue étranger, prenez le temps de vous renseigner sur les rituels et l'étiquette de son pays. Devez-vous ou non vous adresser à votre collègue par son prénom ? Une chose simple, comme la façon de saluer, est probablement déterminée par la culture. Dans certains pays, un câlin, une tape sur l'épaule ou un baiser sont tout à fait normaux, alors que dans d'autres, ils s'apparentent presque à du harcèlement. Vous ne devez cependant pas viser une maîtrise parfaite de leur étiquette. Le fait que vous ayez pris la peine de faire des recherches et que vous essayiez de bien faire les choses est souvent suffisant pour montrer aux gens que vous vous souciez d'eux²⁰⁷.

e. Langue

L'une des principales expressions de la culture est la langue. Dès que les gens ouvrent la bouche pour parler, vous pouvez plus ou moins les placer dans une région géographique et un sous-groupe social/culturel. Lorsque vous et votre interlocuteur parlez des langues différentes, travaillez avec un interprète pour éviter les malentendus. Un avantage supplémentaire est que l'interprète connaît non seulement les deux langues, mais aussi les cultures sous-jacentes. Les interprètes traduiront donc à la fois les mots et le contexte culturel²⁰⁸.

Si vous parlez la même langue que votre interlocuteur, mais que vous venez de pays différents, vous n'êtes pas encore tiré d'affaire pour autant. Les différences entre le

²⁰⁶ Ibidem.

²⁰⁷ Ibidem.

²⁰⁸ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

néerlandais des Pays-Bas et celui de Belgique en sont un bon exemple. Un seul et même mot peut signifier quelque chose de totalement différent. Même lorsque vous parlez la même langue, vous devriez essayer d'éviter l'argot et demander des éclaircissements lorsque quelque chose qui a été dit n'a aucun sens. Il se peut que des faux amis viennent interférer dans la conversation²⁰⁹.

f. Humour

Soyez extrêmement prudent avec l'humour. On dit souvent que les blagues ne se traduisent pas, et cela pour la simple raison qu'elles ne sont pas traduisibles. De plus, dans de nombreuses cultures, il n'est pas acceptable de faire des blagues dans un contexte commercial. Le sarcasme, l'ingrédient de base de l'humour britannique, peut être extrêmement drôle si vous y êtes habitué. Si vous ne l'êtes pas, cela peut apparaître comme une insulte, ou pire encore, comme une attaque. Surtout, évitez de raconter des blagues sur le pays de votre collègue, c'est une pente glissante de laquelle, neuf fois sur dix, vous ne sortirez pas indemne²¹⁰.

g. Ouverture

La personne en face de vous peut être aussi nerveuse que vous à l'idée de patauger dans les eaux troubles de l'inter-culturalité. Il n'y a aucune faiblesse à admettre que vous êtes nerveux parce que vous ne voulez pas tout faire foirer. Demandez un retour. Cela donnera à votre interlocuteur l'opportunité de vous aider tout au long du processus, et surtout, d'établir une connexion avec vous. Après tout, la vulnérabilité est humaine et c'est une chose à laquelle tout le monde peut s'identifier, d'où qu'il vienne²¹¹.

De nombreux livres ont été écrits sur une communication interculturelle efficace, et toutes ces informations sont très utiles. S'ils doivent certainement être considérés comme des pièces du puzzle, ils ne constituent cependant pas des vérités absolues. Réfléchissez un instant : vous pouvez être Français, avoir les mêmes références culturelles que vos compatriotes français, mais vous sentir plus à l'aise avec la manière anglaise de

²⁰⁹ Ibidem.

²¹⁰ Ibidem.

²¹¹ Ibidem.

Chapitre 03 le mouvement associatif et la communication définition, types et objectifs

faire des affaires. Dans la communication interculturelle, et dans la communication en tant que telle, la connexion constitue l'objectif. La langue, à la fois verbale et non verbale, est la clé. Si vous mettez en place les outils et les partenaires pour vous connecter à travers les cultures, vous commencerez à voir les obstacles comme des défis stimulants qui vous aideront à renforcer le message que vous souhaitez partager²¹².

²¹² Ibidem.

Chapitre 04 : la sensibilisation à l'inter-culturalité

La culture d'un individu est l'une de ces compositions de sa propre identité, mais dans une société on trouve beaucoup des cultures, même dans un seul pays on trouve des cultures différentes.

Donc c'est pour ce la que la question de la sensibilisation a l'inter-culturalité est très important pour vivre ensemble. Dans ce chapitre nous avons expliquées inter-culturalité.

Il contient trois sections :

La première section on a : La culture et l'inter-culturalité

La deuxième section on a : l'inter-culturalité en communication

La troisième section on a : L'inter-culturalité et le littérateur

Section 01 : La culture et l'inter-culturalité

Nous vivons dans un monde qui contient une gamme des différences et des diversités, dont chaque individu, un groupe ou une société ait ses propres particularités, ces différences et sa propre culture. Et afin de maintenir l'équilibre et la coexistence pacifique, nous devons comprendre et accepter les autres cultures dans le cadre d'inter-culturalité.

1. Définition de la culture

D'origine latine, il signifie d'abord la culture selon **Argaud**, « *C'est à la faveur d'une ressemblance avec le terme « kultur » qu'il s'est mis à désigner des modes de vie différents, et que son sens s'est peu à peu rapproché de celui de civilisation* »²¹³.

Le terme « culture » se réfère aux modes de pensées, d'attitudes et de comportements que nous apprenons, créons et partageons dans des groupements sociaux spécifiques. La culture distingue donc un groupe de l'autre, une culture consiste en les croyances, règles

²¹³ Evelyne Argaud. « *La civilisation et ses représentations: étude d'une revue* », Le français dans le monde (1961- 1976) » Peter Lang, 2006, p.6.

Chapitre 04 La sensibilisation à l'inter-culturalité

de comportement langue, rites, art, technologie, modes, d'habillement, façon de préparer la nourriture, religion et système politiques et économiques. Donc la culture dans son sens le plus large est considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs qui caractérisent une société ou un groupe social. Le terme culture est « D'abord désigné le travail de la terre afin de lui faire produire des fruits ; il a également désigné une activité intellectuelle qui concourt au développement de l'esprit individuel »²¹⁴.

La culture comme un système de valeurs partagées par les membres d'un groupe est repris dans diverses définitions, dont celle de **Geert Hofstede**, **Nancy Adler** et de **Gareth Morgan**. Leurs définitions fonctionnalistes font référence à ce que Kluckhohn appelle la manière structurée de penser, de sentir et de réagir qui influence la perception du monde des membres²¹⁵.

La première définition de la culture revient à **E.B. Taylor**, qui en s'inspirant des travaux de **Gustav Klemm**²¹⁶, a rédigé un livre intitulé 'primitive culture', dans lequel il a défini la culture comme étant synonyme de civilisation, en disant que : « *La culture ou la civilisation, entendue dans son sens ethnographique étendu, est cet ensemble complexe qui comprend les connaissances, les croyances, l'art, le droit, la morale, les coutumes et toutes les autres aptitudes et habitudes qu'acquiert l'homme en tant que membre d'une société.* »²¹⁷. Selon cet auteur, la culture est comme un ensemble de valeurs universelles²¹⁸.

Selon **A. Partceil**, la culture comprend deux fonctions²¹⁹ :

- Une fonction "ontologique" qui permet à l'être humain de se signifier à lui-même et aux autres.

²¹⁴Evelyne Argaud. « *La civilisation et ses représentations: étude d'une revue* », Le français dans le monde (1961- 1976) » Peter Lang, 2006, p.6.

²¹⁵ Ibidem.

²¹⁶ Abdallah-Preteceille et Louis Porcher. « *Éducation et communication interculturelle* » éditions PUF 1996, p. 07

²¹⁷ Anouar Abdel-Malek, *Clés pour une stratégie nouvelle du développement*, éditions Ouvrières UNESCO, 1984, P.29.

²¹⁸ Ibidem.

²¹⁹ Abdallah-Preteceille et Louis Porcher. « *Éducation et communication interculturelle* » éditions PUF 1996, p. 9-10.

- une fonction ‘instrumentale’ qui facilite l’adaptation aux environnements nouveaux en produisant des comportements, des attitudes.

2. Définition de l’inter culturalité

La notion de concept d’inter culturalité a émergé depuis peu comme l’un des mots-clés de la mondialisation économique et sociale, la rencontre des cultures est sur toutes les lèvres, en ce début de XXI^e siècle. Présentée comme une menace « l’inter culturalité » dans des contextes aussi variés que l’immigration, le terrorisme, l’impérialisme culturel, un terme qui explique la diversité et l’ouverture individuelle²²⁰.

1.1. Définition épistémologique

Inter-culturalité été définie comme « l’ensemble de processus impliqués par l’interaction entre plusieurs cultures ou individus des différentes cultures (multiculturels) »²²¹. Donc, interculturel, ou inter-culturalité vise à étudier la relation entre les différentes formes de culture. Composée des mots « inter », du latin « inter » qui signifie « entre », et de « culture » elle définit l’ensemble des interactions et des échanges entre des cultures différentes, basé sur le respect réciproque et la volonté de préserver l’ensemble des identités culturelles (ethnie, nation, région, religion, genre, génération, groupe social, organisationnel, occupationnel, en particulier) impliquées²²².

L’inter culturalité est la compétence d’entreprendre une discussion avec un autre ou d’interagir positivement d’une façon cognitive, comportementale et émotionnelle à un acte perlocutoire. On peut considérer l’ouverture sur le monde comme un deuxième code de la réussite énonciative²²³. Le qualifiant ‘culturalité’ recouvre donc à la fois : ses croyances, sa religion, sa personnalité et un ensemble complexe de valeurs socioculturelles (ses goûts, ses affects, ses attitudes et sa manière de réagir vis-à-vis de l’autre). Le préfixe ‘inter’ désigne à lui-même un ensemble de toutes les propriétés principales que nous portons pour ce type d’approche²²⁴. Il renvoie au contact au dialogue,

²²⁰ Alexander Frame, « **Communication et inter-culturalité** cultures et interaction interpersonnelles », édition hermes science, Lavoisier, Paris, 2013. P 11

²²¹ Ibid. page 287

²²² https://www.info.culture.com/défi.monde/chapitre_02. Consulté le 05/04/2022 à 16h13

²²³ <https://www.etudier.com/dissertations/l'Interculturalité%C3%A9-Et-La-Litt%C3%A9rature/120340.html> consulté le 05/04/2022 à 20h15

²²⁴ <https://www.info.déf2.com/intercul.monde/info12/12> . Consulté le 10/04/2022 à 11h00

à l'acceptation et à la tolérance, de telle manière que chacun offre à chacun l'harmonie d'un enrichissement réciproque²²⁵.

A ne confondre avec le multiculturel (coexistence de plusieurs cultures à un même endroit) ou le pluralisme culturel (coexistence de plusieurs identités culturelles dans un même lieu, toutes regroupées sous l'égide d'une identité commune)²²⁶.

3. La comparaison entre la culture et l'inter-culturalité

L'interculturel est une conception de la diversité culturelle comme produit d'interactions et de Co- constructions, et une démarche relative aux contacts culturels. Il « *repose sur un triolisme notionnel, diversité / singularité / universalité qui engendre, non pas une structure triadique, mais une dynamique discursive, une plasticité dans l'interrogation qui vise à repérer plus qu'à identifier, à comprendre plus qu'expliquer* »²²⁷.

La dimension culturelle recouvre également l'étude des mentalités collectives introduite par les différents domaines d'une seule culture. La compétence culturelle, d'après Abdallah-Pratelle, est l'ana. À ce titre, elle est une simple connaissance des faits et des caractéristiques des cultures sans un effort de compréhension de leur manipulation réelle en situation de communication²²⁸.

4. Histoire de l'inter-culturalité

4.1. L'inter-culturalité au monde

On retrouve la notion d'inter-culturalité dans des nombreux disciplines annexes des sciences humaines et sociales tels que l'anthropologie, la psychologie, la sociologie, la linguistique et la communication et même des sciences pratiques, elle peut également

²²⁵ Ibidem.

²²⁶ Ibidem.

²²⁷ Abdallah-Pratelle et Louis PORCHER. « *Éducation et communication interculturelle* » éditions PUF 1996. Pages 9-10.

²²⁸ Ibid. P.11

apporter des solutions dans des domaines opérationnels comme par exemple la résolution des conflits²²⁹.

Il existe plusieurs cultures, donc plusieurs identités culturelles, chacune a des degrés différents. Cela peut être la culture d'une personne (ses principes, sa langue, son point de vue, son rapport avec les autres...), celle commune à une organisation ou à un groupe d'individus (la culture d'un pays par exemple qui peut regrouper des représentations artistiques, des valeurs, une histoire commune ...). Ainsi, contrairement à une idéologie générale, il n'existe pas seulement d'inter-culturalité entre deux entités qui proviennent de deux pays différents. Il peut y avoir également une forme d'inter-culturalité entre deux entités qui sont de même nationalité, qui parlent la même langue et qui travaillent dans le même domaine, chaque individu ayant sa propre culture²³⁰.

Edward T .Hall est présenté en Europe et aux Etats-Unis comme le père fondateur de « l'interculturel » grâce à ses publications de 1959 et de 1966, ces publications traduites plus tard en français aux éditions du Seuil²³¹.

Parmi les chercheurs anglophones qui ont marqué des études de l'inter-culturalité dans le monde, **Figurent Michael H Bond, William Gudykunst, Geert Hofsted, Young Yun Kim, Ron et Suzanne Scollon, Helen Spencer-Oatey, Stella Ting-Toomey et Fons Trompenaars**²³².

Inter-culturalité a été forgée au début des années 70, au moment où l'école française cherchait à résoudre, en matière d'enseignement, les problèmes éducatifs propres aux enfants issus de l'immigration c'est la cause principale pour étudier ce phénomène de l'inter-culturalité. Parmi les auteurs francophones : **Carmel Camilleri, Jacques Demorgon, Abdallah-Preteille, Pierre Dasen, Demorgon, Ladmiral, Lipiansky et Ogay**, et même des philosophes (**Ricoeur, Todorov**) et quelques chercheurs en communication **kerbrat-Orecgioni, Landowski, Winkin** qui ont travaillé notamment dans le cadre de l'office franco-allemand de la jeunesse (OFAJ).

²²⁹Alexander FRAME, «**Communication et inter-culturalité** cultures et interactions interpersonnelles », édition hermes science publication, Lavoisier, Paris, 2013, p 10

²³⁰ Ibid. P .11

²³¹ Ibid. P .12

²³² Ibid. P .14

Alors ces chercheurs en inter-culturalité dans le domaine de la communication proposent un certain nombre des différentes modèles²³³.

4.2. L'histoire d'inter-culturalité en Algérie

Le monde est caractérisé par la diversité et la différence, que ce soit en termes de religions, croyances, traditions, us et coutumes qui régissent les peuples de ce monde, ou en termes de règles de conduite, de langues, de systèmes juridiques, économiques et politiques.

C'est pourquoi L'UNESCO a vu le besoin urgent de publier la déclaration universelle de la diversité culturelle en 2001. Qui considère la diversité culturelle et l'inter-culturalité comme un patrimoine commun de toute l'humanité, doit être reconnue et mise en valeur au profit des générations futures. La diversité culturelle en Algérie est très riche et enracinée en raison des civilisations successives en Algérie, chaque civilisation a été affectée et affectée les habitants dans tout les acceptes culturelles : les différentes langes, les comportements, la vie quotidiennes, le mode de vie, la langue, le façonne de pensée, la religion...²³⁴. Dans le même contexte on trouver des personnes étrangères installer en Algérie surtout dans la période de la guerre coloniale.

Nous devons vivre pacifiquement avec cette diversité culturelle et bénéficions de cette inter-culturalité pour développe notre culture.

5. Les avantages de l'inter-culturalité

5.1. Les avantages de l'inter-culturalité

Parmi les avantages de l'inter-culturalité, on trouve²³⁵ :

- 1.** Stimuler l'innovation et inspirer la créativité par la diversité culturelle rassemble des perspectives, des connaissances et des compétences diverses, qui à leur tour soutiennent la génération d'idées innovantes.

²³³ Ibidem.

²³⁴ <https://www.univ-oran2.dz/revuealtralang/index.php/altralang/article/view/31> consulté le 11/04/2022 a 23h00

²³⁵ <https://www.mondedesgrandesecoles.fr/exclu-les-avantages-de-la-diversite-culturelle> consulté le 13/04/2022 a 13h43

2. Attirer et mettre à profit les talents locaux et mondiaux dans tous les domaines, pour enrichir la culture des sociétés des différents pays.
3. Conduire à une productivité et des performances plus élevées en plus d'être un levier d'innovation, la diversité culturelle peut également améliorer les performances et la productivité par exemple la productivité littéraire.
4. Offrir des possibilités d'inclusion et le sentiment d'appartenance à un groupe et la valorisation de l'unicité personnelle sont essentiels pour les individus.
5. Développer une culture positivée²³⁶.

²³⁶ https://www.mondedesgrandesecoles.fr/exclu-les-avantages-de-la-diversite-culturelle/_consulte le 13/04/2022 à 13h50

Section 02 : L'inter-culturalité en Communication

Puisque on a définie l'inter-culturalité comme une action des échanges et des interactions culturelles entre les individus donc nous parlons d'une action de communication. Dans cette section on va expliquées l'inter-culturalité dans notre domaine de communication.

1. Les approches et les théories de l'inter-culturalité en Communication

Nous avons définie l'inter-culturalité que c'est l'action d'échanger entre les différentes cultures, et quand on parler de transmission, d'influence et d'interaction on dit communication, et pour bien encadré notre explication, on parle de la communication interculturelle qu'est : « une communication impliquée un processus de médiation entre les cultures différentes »²³⁷. C'est tous les interactions qui met en scène des individus des nationalités différentes, entre les étrangers qui nous donnons inter-culturalité comme un phénomène. Donc pour expliquer inter-culturalité dans le domaine de communication, on trouve un ensemble des approches et des paradigmes²³⁸.

1.1. Les approches de l'inter-culturalité en communication

1.1.1. L'approche comparative cross-cultural

Apprendre à communiquer ne veut pas dire, seulement, savoir s'exprimer, mais aussi apprendre à agir et à vivre en commun. Dans ce contexte l'approche de communication comparative étudie le contact entre les différentes sociétés nationales, elle analyse les différentes superficielles par rapport aux comportements, les valeurs, les croyances, relier et liens entre les cultures²³⁹.

L'approche comparative cross-cultural qui s'intéresse non pas aux contacts entre individus, mais aux différences culturelles entre société nationales²⁴⁰.

Parmi les auteurs fondateurs de cette approche on trouve **Talcott Parsons** 1951 été le premier qui a expliqué les réactions des individus de sociétés différentes, dans le même

²³⁷Alexander Frame, «**Communication et inter-culturalité** cultures et interactions interpersonnelles », édition hermes science publication, Lavoisier, Paris, 2013, p 284

²³⁸ Ibid. Page 285

²³⁹ Ibid. page 285

²⁴⁰ Ibidem.

Chapitre 04 *La sensibilisation à l'inter-culturalité*

contexte on trouve des autres auteurs **Gudykunst** et **Kim** (1992), **Smith** et **Bond** (1998) et **Scollon** (2001). Dans cette approche on trouve deux dimensions individualisme et collectivisme dans les travaux de recherche de **Geert Hofstede** et ses collègues 1980²⁴¹.

Robert Galisson a attiré l'attention à cette nouvelle dimension de culture dans la communication et interaction en disant que : « *Si l'on veut bien admettre que le commun îds mortels n'apprend pas une langue ou une culture pour en démontrer les mécanismes et manipuler gratuitement des mots nouveaux, mais pour fonctionner dans la culture qui va avec cette langue et ces comportements, on aboutit à la conclusion que celle-ci n'est pas une fin en soi, mais un moyen pour opérer culturellement, pour comprendre et produire du sens avec les outils et dans l'univers de l'autre. Donc que la culture, en tant qu'au-delà de la langue, est la fin recherchée* »²⁴². Cette approche se réalise à la fois par l'adoption d'une 'posture intellectuelle' (une certaine façon de voir les choses) et par la mise œuvre des principes méthodologiques dans l'intervention didactique et pédagogique (une certaine façon de vivre les choses). S'est celle qui actuellement référence et à laquelle on cherche à articuler les autres approches adoptées en fonction des autres circonstances de l'apprentissage²⁴³.

Nous considérons que la communication comparatives interculturelle, au sens où les interlocuteurs échangent ou se disputent sur des conceptions, délimitations, valeurs ou normes culturelles, ou lorsqu'ils se positionnent par rapport à leur propre identité au sein des conceptions est primordial dans l'apprentissage interculturel.

Le but de cette approche interculturelle relativise autant la culture-source qu'elle initie à la culture-cible, que si elle compare leur fonctionnement, qu'elle débusque leur préjugés, c'est pour déboucher finalement sur une prise de conscience de ce qu'est la culture en générale. Elle vise donc moins à enseigner aux apprenants une culture autre, à les aider à la comprendre, à les encourager a la tolérance, qu'à développer chez eux

²⁴¹ Ibid. page 286

²⁴² GALISSON, R, et PUREN, C, « *La formation en question, clé internationale* », Paris, 1999, p.96

²⁴³ Ibidem.

l'aptitude à vivre dans des milieux et des situations pluriculturels, et à participer activement à l'élaboration de nouvelles formes culturelles issues de ces contacts²⁴⁴.

Cette approche est une démarche indispensable dans la compression de l'autre et d'une culture étrangère car elle vise à développer chez individu une véritable aptitude à comprendre l'Autre. Elle consiste à s'intéresser à ce qui se passe concrètement lors d'une interaction entre des interlocuteurs qui appartiennent à des communautés culturelles différentes et qui ont des schèmes culturels différents communiquant dans une langue partagée²⁴⁵.

1.1.2. L'approche anglo-saxonne de l'inter-culturalité

Cette démarche englobe des chercheurs qui ont associés pour développer des outils pour aborder l'inter-culturalité. On trouve **Wiseman** et **Van Horn** 1995 et **Tania Ogay**, soulignent la pertinence particulière, dans ce domaine on trouve deux dimensions²⁴⁶ :

1-Articuler les dimensions interculturelles.

2- Intergroupes et interpersonnelles.

A- La Anxiety/ Uncertainty Management Theory

Cette théorie analyse les effets sur la communication de l'anxiété résultant de l'incertitude qui peut être ressentie par les acteurs sociaux dans une interaction, cette démarche explique que ou première lieu toutes les interactions impliquent un degré quelconque d'incertitude. Ensuite elle postule que les rencontres avec des étrangers sont caractérisées par un niveau d'incertitude. L'anxiété de faire les relations avec des autres d'une autre culture²⁴⁷.

²⁴⁴ Alexander Frame, «**Communication et inter-culturalité** cultures et interactions interpersonnelles », édition hermes science publication, Lavoisier, Paris, 2013, p 288

²⁴⁵ Ibideme.

²⁴⁶ Ibid. P. 291

²⁴⁷ Ibid. P. 295

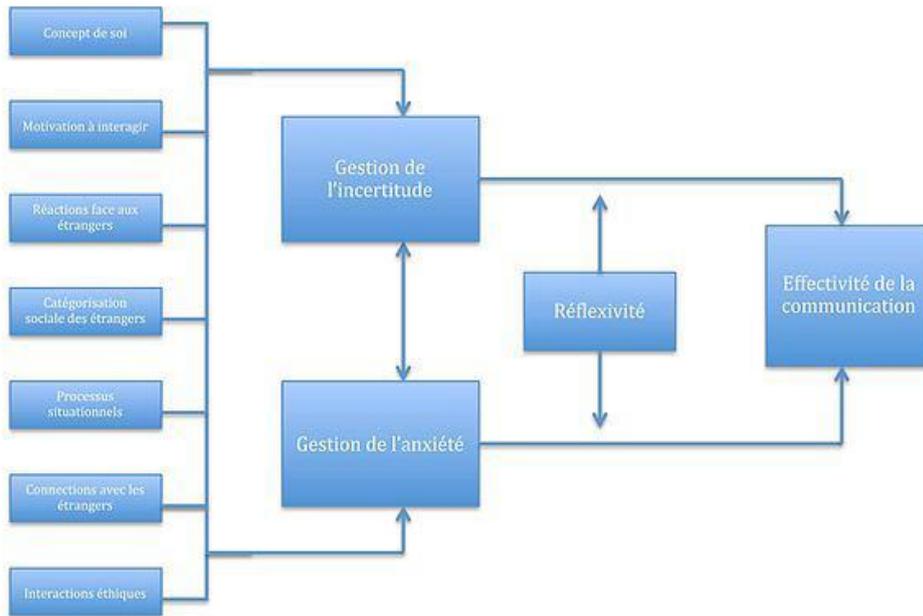


Figure n°2 : Gestion de l'incertitude et de l'anxiété : modèle de Gudykunst²⁴⁸

B- La communication Accommodation Theory

L'approche interactionniste : La théorie de l'Accommodation communicative (TAC) dans l'analyse de la culture.

- Permet de mieux saisir la problématique des malentendus, particulièrement au niveau des dissonances culturelles.
- Permet de saisir la perception de la différence dans les interactions.
- Propose donc une analyse de la communication en tenant compte de l'analyse des facteurs macro et micro sociétaux

Une théorie étudie la tendance des individus à adapter leurs comportements, donc elle a expliqué comment les autres individus d'une autre culture influencent le comportement et l'identité sociale par un ensemble de motivations²⁴⁹.

²⁴⁸ W.B. Gudykunst, "Anxiety/Uncertainty", Management (AUM Theory) dans R.L. Woreman (Ed), Intercultural, 1995, p 58

²⁴⁹ Ibid. P. 296

C- La Théorie de l'accommodation Verbale (TAV)

- Tente d'expliquer les motivations qu'ont les individus à adapter leurs discours en fonction de leur interlocuteur.
- Elle s'intéresse principalement aux stratégies linguistiques utilisées pour s'accommoder à un interlocuteur de culture différente.
- Les propositions consistent en l'analyse des interactions en termes de stratégies de « convergence » et de « divergence ».²⁵⁰

1.1.3. L'approche de sensible en communication

Elle cherche à comprendre les interactions interculturelles et tout les phénomènes communicationnel riche de ses dimensions sensible, une interaction est l'affaire de plusieurs individus, donc chacun apporte son bagage culturel propre et que ces individus se projettent dans une situation qu'ils définissent par rapport a une forme préfigurée. Cette démarche étudie l'échange entre les individus des différentes cultures²⁵¹.

Nous avons trouvés des autres approches qui ont décortiqués la question de l'inter-culturalité dans les sociétés, sont comme suit :

1.1.4. L'approche comparative (la gestion de la face)

- Tente d'expliquer les différences interculturelles qui sont prises en compte dans la gestion des conflits mais aussi dans la communication interculturelle.
- La « négociation de la face » ou « travail de la face » fait référence a un ensemble de comportements communicatifs verbal ou non verbal²⁵².
- Ting-Toomey compare l'individualisme et le collectivisme pour comprendre le concept de soi selon les cultures (cultures individualistes : stratégie protège propre face, accusent la situation), (cultures collectivistes : stratégie va protéger face des autres plutôt que la leur).

²⁵⁰ Ibidem

²⁵¹ Ibid. Page 298

²⁵² <https://www.compass.org.PDF> , CURCHOD Corentin, centre de Recherche en Gestion de l'Ecole Polytechnique, Paris. Consulté le 15/03/2022 a 19h00

- Pour cette école, il faut surtout utiliser des stratégies pour honorer la face de l'autre, en faisant attention de ne pas humilier l'autre en public et ceci au détriment de leur propre face²⁵³.

1.1.5. L'approche phénoménologique

Selon cette approche de communication la barrière de la langue et les besoins d'interprétation, soustrayant des ressources aux soins fondamentaux²⁵⁴.

En pratique dans la société, la barrière de la langue déséquilibrerait le rapport entre transmission pure d'information et communication sous forme de dialogue à propos du bien-être et prendre en considération le côté émotionnelle²⁵⁵.

Grace a une adaptation par rapport a la communication interculturelle, les individus peuvent dépasser l'obstacle de langue par des attitudes personnelles et culturelles par une motivation, et une pratique éthique²⁵⁶.

Cette approche vise à comprendre les comportements culturels et sociaux dans les services et les organisations publiques par une communication interculturelle, par le respect des diversités culturelles et que chaque un sa propre identité et ces propres idées²⁵⁷.

L'obstacle de langue peut être modifié par des symboles ou des autres formes de communication comme par exemple la communication gestuelle²⁵⁸.

Permet la compréhension des interactions, de la réalité psychologique et des phénomènes socioculturels observés, tels que les stratégies identitaires des acteurs en expatriation²⁵⁹.

1.1.6. L'approche systémique

Permet de saisir l'interdépendance des acteurs dans les interactions ainsi que le processus de gestion et de management des compétences interculturelle²⁶⁰.

²⁵³<https://quizlet.com/235305374/cmn258la-communication-interculturelle-examen-l-theories-de-communication>. Consulté le 16/04/2022 a 21h07

²⁵⁴<https://healthydiversity.eu/fr/project/intercultural-encounters-in-danish-hospitals-lived-experience-of-diversité>. Consulté le 16/04/2022 a 22h03

²⁵⁵ Ibidem.

²⁵⁶ Ibidem.

²⁵⁷ Ibidem

²⁵⁸ Ibidem.

²⁵⁹ Ibidem.

1.2. Les théories de l'inter-culturalité en communication

Des travaux et des études qu'ont expliqués le phénomène de l'inter-culturalité ce forme des théories sociales et culturelles :

1.2.1. Théorie des rôles

D'après cette théorie culturelle psychologique la délimitation de la culture sont « déverse souvent fantaisistes et que le concept n'a pas encore reçue de définition rigoureuse et définitive », donc cette théorie s'inscrit dans le cadre de l'inter-culturalité²⁶¹.

Cette approche est la base de développement de la communication interculturelle, car l'idée est les interactions culturelles individuelles et collectives ont a la base la connaissance, la proximité les relations de longue entre les cultures²⁶².

Pour les chercheurs de cette théorie les êtres humains créent des systèmes de sens et d'ordre même si individus sont déférents par rapport a la culture, ce système des principes est dans le champ de la communication et les relations entre les individus d'une société²⁶³.

Les critères de l'inter-culturalité en communication selon la théorie des rôles²⁶⁴ :

- La médiation est de nature événementielle car elle est frappée par la temporalité, alors que la culture, c'est-a-dire le système des formes symboliques, est virtuelle et étrangère au temps.
- Pour que la communication interculturelle sera efficace dans un contexte interculturel, les individus transmettre les même symboliques (codes).

La communication comme un instrument pour comprendre l'autre n'est pas pour monter les points faibles des autres.

²⁶⁰ Ibidem.

²⁶¹ <https://journals.openedition.org/communicationorganisation/2753?lang=en> , BRATOSIN Stefan, Revue scientifique francophone en Communication organisationnelle, Chapitre : Interculturel et communication dans l'organisation, 2002. Consulté le 17/03/2022 a 13h05

²⁶² Ibidem.

²⁶³ Ibidem.

²⁶⁴ Ibidem.

1.2.2. Théorie de la similarité-attraction

Postule que la plus la perception de la similarité avec une personne est grande, plus l'attraction pour celle-ci va être grande.

L'utilisation de la stratégie de « convergence » va faire en sorte que l'émetteur soit plus semblable au récepteur et donc plus attirant²⁶⁵.

1.2.3. Théorie de l'identité sociale

Sert à expliquer l'accommodation du discours en situation d'interaction. Comme elle explique la motivation a utilisé la stratégie de divergence. Volonté de mettre en évidence la différenciation avec l'exo groupe pour assurer une identité sociale positive²⁶⁶.

1.2.4. Théorie de l'attribution causale

Sert à saisir la perception et l'évaluation du comportement de l'interlocuteur. Elle permet de saisir le principe de « l'erreur d'attribution » et son impact sur l'endogroupe et l'exogroupe²⁶⁷.

1.2.5. Théorie de la convergence culturelle

Les personnes/groupes convergent vers une compréhension commune, sans toutefois atteindre la compréhension parfaite²⁶⁸. Cette théorie fonctionne selon le principe de la thermodynamique, qui postule que lorsque deux personnes ou groupes de cultures différentes sont en contact et communiquent, ils tendraient à aller vers une uniformité culturelle. La théorie a déjà été appliquée dans un contexte d'immigration pour expliquer la convergence entre la culture de groupe immigrant et le pays²⁶⁹.

2. L'inter-culturalité dans les paradigmes de communication

Nous avons abordé les principaux traits de caractère de quelques paradigmes dominants en communication pour ensuite montrer comment le concept d'inter-culturalité

²⁶⁵ <https://quizlet.com/235305374/cmn258la-communication-interculturelle-examen-l-theories-de-communication>. Consulté le 17/03/2022 à 14h02

²⁶⁶ Ibidem.

²⁶⁷ Ibidem.

²⁶⁸ Ibidem.

²⁶⁹ Ibidem.

s'inscrit dans chacun d'entre eux., Cette manière de procéder permettra de mieux comprendre sur quels aspects les recherches en communication interculturelle peuvent établir leur priorité afin de mieux cerner la nature et les approches épistémologiques de notre objet de recherche.

2.1. Le paradigme cybernétique

La vision de l'approche systémique « considère que tous les éléments de la chaîne communicationnelle sont interdépendantes »²⁷⁰. Le schéma visuel de Henri Mintzberg des six parties fondamentales d'une organisation et de ses hommes, par exemple, s'inscrit dans cette logique de pensée.⁵⁶ Dans des grandes organisations pavées inter- et multinationales qui sont confrontées en permanence à « l'interculturel », la gestion doit souvent tenir compte de l'influence de la culture nationale/régionale sur la gestion et les objectifs majeurs, notamment le profit, pour garantir le bon fonctionnement du « système ». Dans ces organisations on trouve différentes mesures, telles que des cours de langue ou des formations interculturelles pour les employés et les dirigeants, des organisations publiques tient compte de l'aspect culturel ou ethnique et de l'influence sur le travail des employés et y répond par une formation supplémentaire qui focalise sur l'aspect interculturel²⁷¹.

2.2. Le paradigme béhavioriste

Nous ne nous attarderons pas sur les détails de cette approche béhavioriste, qui était d'actualité dans la première moitié du 20^{ème} siècle, s'intéressant surtout aux réactions en termes de comportements individuels. Comme le courant a émergé de la psychologie, l'approche est a priori psychologique, s'intéressant aux réactions des récepteurs au niveau « comportemental ».

En communication interculturelle, il s'agirait par exemple d'attirer le regard sur des réactions suite à une rencontre interculturelle, notamment le choc culturel, des réactions xénophobes ou autres. Certains sujets qui sont abordés durant la formation interculturelle au CLSC entreraient dans une logique « béhavioriste » comme des discussions sur le stress psychologique durant les interventions « interculturelles ». Mais la plupart des recherches

²⁷⁰ Laramée et Vallée, *La culture et l'inter-culturalité en communication*, 1991, p 69

²⁷¹ Caroline LUNKEBEIN, « COMME EXIGENCE PARTIELLE DE LA MAÎTRISE EN COMMUNICATION », février, 2007, p 34

actuelles dans le domaine de la communication interculturelle, notamment la notre, se situent davantage dans les paradigmes qui suivent²⁷².

2.3. Le paradigme fonctionnaliste

Ainsi, l'approche fonctionnaliste des chercheurs en communication interculturelle concerne avant tout la conception de la culture. Comme nous venons de le voir plus haut, les recherches fonctionnalistes dirigent l'attention sur la culture, vue comme un système de valeurs plus ou moins fermé, servant aux individus d'un même groupe à mieux s'orienter dans le monde qui les entoure et à mieux le comprendre. Dans cette logique, la culture englobe et influence tous les autres secteurs ainsi que le comportement des individus. Par conséquent, les recherches traitent principalement de la manière dont la culture affecte les pensées, le comportement et les styles de communication des individus. Car la culture influence également la conception de systèmes complexes, comme « l'appareil bureaucratique d'un Etat » ou les structures hiérarchiques ainsi que les communications formalisées dans une organisation²⁷³.

2.4. Le paradigme interprétatif

L'approche interprétative en communication interculturelle porte surtout sur la dynamique de l'échange communicationnel et sur la manière dont celui-ci est interprétée par les interlocuteurs dans la situation donnée. Cette approche donne de l'importance au contexte particulier de la situation de rencontre (interculturelle). Durant la communication interculturelle non seulement la culture, mais également les interlocuteurs en tant qu'individus, le cadre et le but des rencontres influencent les rapports communicationnels. Par conséquent, il s'agit souvent d'une logique interprétative dans les approches qui s'intéressent à un champ d'études multidisciplinaires comme dans notre cas: le jumelage de l'interculturel et du social sur le terrain²⁷⁴.

²⁷² Ibid. P. 35

²⁷³ Ibid. P. 36

²⁷⁴ Ibid. P. 38

2.5. Le paradigme critique

Les relations de pouvoir constituent l'objet d'étude essentiel dans les théories et les recherches du paradigme critique qui a émergé plus tard que les autres. Les scientifiques dans ce domaine focalisent leur regard sur les relations de pouvoir qui s'instaurent entre deux ou plusieurs groupes différents à l'intérieur d'une société ou d'un système en général²⁷⁵.

En communication interculturelle, il s'agit d'examiner les relations interculturelles à un niveau psychosociologique ou social afin de faire ressortir les différentes dynamiques des rapports de pouvoir établis entre deux ou plusieurs cultures. Plus précisément, on s'intéresse aux phénomènes appelés « in-group » et « out-group » en anglais, aux concepts de préjugés à un niveau interculturel et puis à leur forme extrême: le racisme; tous des phénomènes qui impliquent des relations de pouvoir. Dans ces recherches, on ne tient pas seulement compte des causes, qui produisent les phénomènes mentionnés, mais on examine également leurs effets sur les individus, sur les groupes et sur la société. Ces effets se reflètent dans tous les rapports communicationnels²⁷⁶.

A coté de ces approches, théories et paradigmes on trouve une école qui a fait un travail explicative sur relations humaines et les interactions des individus intégré dans un nouveau contexte. C'est l'école de Chicago.

2.6. L'école de Chicago

Courant sociologique qui a donné des travaux entre les années 1915-1940. Ecole de Chicago (1930) de façon rétrospective pour désigner ce courant sociologique distingue deux idées essentielles²⁷⁷ :

- Le développement des techniques d'enquêtes qualitatives.
- Le développement de la sociologie urbaine et les relations sociales²⁷⁸.

²⁷⁵ Ibid. P.39

²⁷⁶ Ibidem.

²⁷⁷ <https://cours-de-droit.net/l-ecole-de-chicago-al149403392/?amp=l> , Cours de droit, chapitre03 consulté le 18/04/2022 a 15h35

²⁷⁸ Ibidem.

Chapitre 04 *La sensibilisation à l'inter-culturalité*

Les auteurs et les chercheurs fondateurs de cette école sont : Albion Small, Durkheim²⁷⁹, « **L'étranger dans la cité** », **Les travaux de Georg Simmel et de l'École de Chicago revisités à la lumière de l'immigration maghrébine dans l'espace montréalais**²⁸⁰.

La question de l'intégration et de l'assimilation des immigrants aux Etats-Unis fut évidemment centrale dans un pays qui s'est progressivement constitué sur plusieurs sédiments migration particulièrement important au cours du XIX^{ème} siècle et pendant les deux premières décennies du XX^e siècle, au cours desquelles s'est instauré un débat politique intense sur la question de l'américanisation des immigrants anciens, d'une part, et sur l'opportunité de continuer à autoriser un flux migratoire important, d'autre part.²⁸¹

Selon **Stow Persons**, « le chercheurs de Chicago se sont identifiés avec cette aile du mouvement progressiste qui croyait en la capacité de la société américaine d'assimiler ses minorités ethniques. Leurs travaux ont représenté à la fois le pont culminant de la tradition assimilationniste et les premières tentatives faites par des chercheurs de circonscrire les limites de cette étude ». ²⁸²

C'est sans doute à cet intérêt porté par la sociologie de Chicago à la question de l'assimilation des immigrants qu'on doit en effet l'existence de plusieurs des concepts majeurs de la sociologie américaine, parmi lesquels la désorganisation sociale, la définition de la situation, la marginalité, l'acculturation. Ces concepts, principalement développés dans les travaux de **Thomas** et **Znaniecki**, d'une part, et dans ceux de **Park** et **Burgers** d'une autre part, vont jalonner la théorie de l'assimilation, qui sera reprise et modifiée par un grand nombre de leurs étudiants.²⁸³

²⁷⁹ Ibidem.

²⁸⁰ <https://www.academia.edu/PDF>, L'école de Chicago. Consulté le 18/04/2022 à 16h01

²⁸¹ Ibidem

²⁸² Ibidem

²⁸³ Ibidem

3. Le rôle de l'inter-culturalité dans la société

Le rôle de l'inter-culturalité est de contribuer à l'édification d'un dialogue interculturel basé sur le respect et l'acceptation mutuels, même s'il est amené à mettre en scène la confrontation des visions du monde. Sa mission est d'être l'éclaireur, le porte-parole d'une pensée universelle en appréhendant les différences comme une source de richesse. Déjà en son temps, à la question « D'où venez-vous ? » Socrate répondait : « Du monde ». C'était sûrement pour atteindre l'universel et échapper aux frontières réductrices. Le présent appel à publication se fixe pour objectif de réfléchir à cette perception du monde que permet la combinaison des deux champs d'étude Littérature/Inter culturalité et à ce qu'elle peut apporter de plus pour la compréhension de l'Autre, des différences qui nous séparent et nous unissent en même temps sur le même socle de l'humanité ²⁸⁴.

Elle vise donc à faciliter la cohésion, l'intégration et la compréhension des différentes cultures. L'inter culturalité est une posture, une façon de se positionner lors des échanges et de la coopération avec autrui, est une forme de communication.

Le respecter de ces diversités culturelles dans le cadre de l'inter-culturalité facilite l'action de communication et la transmission des messages, pour mieux comprendre et pour la communication atteindre les objectifs visés sans obstacles.

²⁸⁴ [https://www.oc-cooperation.org/info-cultro/52-chao-2/C%2%](https://www.oc-cooperation.org/info-cultro/52-chao-2/C%2%20) consulté le 10/04/2022 à 15h12

Section 03 : L'inter-culturalité et la littérature

D'après les explications et les définitions des concepts de base de notre deuxième partie de la thématique « l'inter-culturalité ». Dans cette section nous avons expliquées et analyser l'importance du littéraire dans la sensibilisation a l'inter-culturalité, grâce a la production littéraire on peut consultées et archiver les idées et les connaissances des autres et chaque un peut exprimer ces idées librement. Dans ce sens nous notons l'importance des écrivains en générale dans l'évaluation de la culture et les écrivains étrangers en particulier dans le développement des autres cultures permettant d'un échange interactif.

Comme le cas de l'écrivaine **Isabelle EBERHARDT** par exemple, elle décri l'Algérie et la vie quotidien des gens, elle défende les valeurs de l'indépendance, de la solitude, de la liberté et de l'amour sublimé.

Grace a ca production littéraire et ces œuvres que nous peut voir et comprendre notre pays par une autre façonne, pour que nos connaissances seront plus riches et divers.

1. La littérature et l'inter-culturalité

Les différents événements qui secouent le monde actuellement incitent l'Homme s'interroger sur son existence et son rapport à l'autre. Paradoxalement, notre époque, qui est marquée par la mondialisation, l'internationalisation et l'ouverture progressive des frontières, se caractérise aussi par un regain d'intégrisme, de nationalisme et d'ethnocentrisme. Dans beaucoup de cas, la diversité culturelle est pointée du doigt comme étant à l'origine de tous les maux : frustrations, intolérances, replis identitaires ou communautaires, racisme....²⁸⁵

La littérature est l'un des domaines où certaines questions posées concernant l'interculturel trouvent souvent une réponse, ou du moins sont soumises à l'examen. En effet, de par son universalité et son enracinement dans une culture spécifique, la littérature est l'une des voies les plus efficaces qui permettent la connaissance de l'Homme et du monde.

²⁸⁵ Ibid. P. 12

Dans la communication, **M. Abdallah-Pretceille**²⁸⁶ et **L. Porcher** décrivent la littérature comme étant l'humanité de l'homme, son espace personnel²⁸⁷.

Elle rend compte à la fois de la réalité, du rêve, du passé et du présent, du matériel et du vécu, ils la qualifient de lieu emblématique de l'interculturel et l'envisagent comme une discipline de l'apprentissage du divers et de l'altérité. Partant de ces idées, le texte littéraire peut être considéré comme un intermédiaire en vue de la rencontre et de la connaissance de l'Autre. Par son biais, le lecteur peut explorer une multitude de personnages, de situations et d'espaces ; d'aucuns diront que c'est un laboratoire qui nous permet de découvrir ce qui est commun à l'Homme. Dans ce même ordre d'idées, **Hegel** soulignera que l'Autre est celui 'grâce à quoi, j'entre en communication avec moi-même'²⁸⁸.

Par ailleurs, partant de l'idée que la langue est un système de signes dotée d'une charge culturelle, la traduction des œuvres littéraires, qui est également une rencontre des langues et des cultures dans la mosaïque de leur diversité, est incontestablement un moyen de communication et d'ouverture à l'Autre. La littérature tient donc de par son pouvoir d'allier trois codes : linguistique, esthétique et culturel- un rôle absolument incontournable de communication, de partage et d'échanges, au plus profond des appartenances culturelles et ce grâce à sa vision plurielle du monde²⁸⁹.

Littérature et Sciences Humaines s'inscrivent dans une approche humaniste qui rejoint celle des ethnométhodologies qui considèrent que *l'individu n'est pas que le produit de sa culture mais aussi l'acteur* autant dire que l'identité culturelle n'est pas figée et que *la mise en question de l'autre s'accompagne de l'interrogation sur le Moi*²⁹⁰.

2. La compétence interculturelle dans la littérature

La littérature à ce sujet est relativement récente mais croît d'une façon continue depuis une dizaine d'années. Historiquement, les compétences interculturelles sont le résultat d'un changement d'idéologie. Au 21^e siècle, on mettait l'accent sur l'universalisme, c'est-à-dire

²⁸⁶ **Martine Abdallah-Pretceille**, Professeure d'université en Sciences de l'éducation et la langue française, spécialiste en communication interculturelle, Université Sorbonne Nouvelle, Paris.

²⁸⁷ Ibidem.

²⁸⁸ WWW.fabula.org/actualites/litterature-et-interculturalite.chapt.01/69176.php consulté le 11/04/2022 à 23h25

²⁸⁹ WWW.fabula.org/actualites/litterature-et-interculturalite.chapt.01/69176.php consulté le 11/04/2022 à 23h30

²⁹⁰ WWW.fabula.org/actualites/litterature-et-interculturalite.chapt.02/69176.php consulté le 11/04/2022 à 23h38

sur les points communs entre les Hommes. Hofstede, dans les années 1980, s'intéresse d'avantage aux différences entre les Hommes et les cultures et change ainsi la vision des choses. Le terme de compétence interculturelle s'impose, dans un premier temps, dans le domaine de l'anthropologie, puis l'éducation, la psychologie et finit par trouver sa place dans le domaine des sciences de gestion et de communication²⁹¹.

La compétence interculturelle trouve son origine dans les différences culturelles. Lorsque deux individus communiquent, l'émetteur d'une information doit la transmettre selon des codes de façon à ce que le récepteur (l'autre individu) la comprenne. L'enjeu des échanges interculturels se retrouve dans la façon dont l'émetteur va transmettre l'information (selon ses codes culturels) et la façon dont le récepteur va les interpréter (également selon ses propres codes culturels). Ainsi, la compétence interculturelle semble nécessaire à chaque interaction entre personnes de cultures différentes²⁹².

3. La sensibilisation à l'inter-culturalité

D'après notre explication des éléments théoriques par rapport à l'inter-culturalité comme un concept et comme un préromaine communicationnel, nous pouvons maintenant conclure l'importance de sensibiliser les individus de la question de accepter cette inter-culturalité dans notre société.

Les personnes migrantes découvrent un nouvel environnement social, celui dans laquelle elles vont s'installer et dans lequel elles peuvent être appelées à vivre durablement. Les membres des sociétés d'accueil découvrent, à travers eux, une nouvelle forme d'altérité, distincte des différences qui leur sont familières dans leur propre espace culturel (différences régionales, sociales, linguistiques, dans les comportements, les manières de vivre)²⁹³.

Cette rencontre n'est donc pas symétrique, puisque les migrants doivent nécessairement s'adapter à un nouveau cadre de vie alors que les résidents ont seulement à faire une place à cette nouvelle forme de diversité. Mais le processus d'acceptation de la diversité est bien à double sens et il est indispensable à la cohésion sociale.

²⁹¹ Bartel-Radic, A. (2009). La compétence interculturelle : état de l'art et perspectives. *Management international*, 13(4), 11-26.

²⁹² Meier, O. (2010). *Management interculturel: stratégie, organisation, performance*. Vol. 4, Dunod, Paris

²⁹³ <https://www.coe.int/lang-migrants/fr.PDF> , Sensibilisation_ a_l'inter-culturalité, consulté le 12/04/2022 à 14h12

Cette forme de rencontre interculturelle ne va pas de soi, car elle peut générer des incompréhensions superficielles et surtout des réactions ethnocentriques de rejet a priori. Il convient donc de l'accompagner au moyen de dispositifs éducatifs. Pour favoriser l'acceptation des personnes d'autres cultures, l'Ecole a la responsabilité de préparer à cela tous les enfants, dès l'école maternelle. Pour cela, il faut solliciter l'éducation interculturelle, dispositif de formation qui a pour finalité de développer, au sein des enseignements (de langues et d'autres matières), des attitudes ouvertes et proactives, réflexives et critiques pour apprendre à appréhender de manière positive et à gérer de manière profitable toutes les formes de contact avec l'altérité²⁹⁴. Elle vise à développer la curiosité pour la découverte et une gestion personnelle, attentive et bienveillante de la diversité culturelle, car elle entend assouplir les attitudes ego/ethnocentriques. Elle est nécessairement fondée sur une conception plurielle et dynamique de l'identité culturelle et sociale²⁹⁵.

Pour les adultes migrants en formation, la sensibilisation raisonnée aux différences culturelles et à leurs raisons d'être pourra s'effectuer à partir des réactions verbales suscitées par la mise en contact (dans les cours de communication) avec des caractéristiques de la société d'installation considérées comme curieuses ou choquant des convictions profondes. De telles activités viseront à faire passer les apprenants de réactions spontanées et de nature souvent affective à des réactions contrôlées et réfléchies, ceci dans le but de complexifier les représentations. On peut, à cette fin, proposer des « activités d'éveil » à la société, dans une perspective d'orientation sociologique et anthropologique, ayant pour finalité de rendre des apports de connaissances nécessaires, de développer des compétences interprétatives non naïves et de susciter des discours en réaction à ces expériences, qui seront la matière du travail éducatif sur les attitudes que ces verbalisations traduisent. La gestion de ces réactions verbales pourra au moins viser la bienveillance linguistique, condition du vivre ensemble démocratique²⁹⁶.

Donc le travail de la sensibilisation à l'inter-culturalité est la responsabilité des parentes vers les enfants et les écoles par des programmes divers qui respecter cette

²⁹⁴ Ibidem.

²⁹⁵ Ibid. P .02

²⁹⁶ Ibidem

Chapitre 04 *La sensibilisation à l'inter-culturalité*

diversités culturelles, mais aussi le travail des associations culturelle pour influencer et changer les comportements de large public.

Figure n°3 : Photo des enfants vivant dans un contexte interculturel



Source : Article sur la communication

Cadre pratique

Chapitre 5 : Présentation des données

1. Le cadre spatio-temporel

1.1. Le temps de l'étude

L'enquête s'est déroulée du **16 Avril 2022 au 16 Mai 2022**. Période durant laquelle nous avons effectués nos entretiens avec les membres du bureau exécutif de l'Association afin de recueillir les données nécessaires pour notre recherche.

1.2. Le lieu l'étude

Notre enquête s'est déroulée au sein de l'association culturelle pour la recherche et la vulgarisation des œuvres d'Isabelle Eberhardt, 20 Rue Salah Arroul, Bejaia wilaya de Béjaia.

1.3. Présentation de l'association²⁹⁷

L'association culturelle pour la recherche et la vulgarisation des œuvres d'Isabelle EBERHARDT plus communément dénommée « Association culturelle Isabelle EBERHARDT » est une association communale qui a vu le jour un certain 17 février 2016 a Béjaia, le 17 février étant choisi car c'est la date de naissance d'Isabelle Eberhardt lors d'une Assemblée générale constitutive en présence d'un huissier de justice conformément a la Loi 12-06 du 12 janvier 2012.

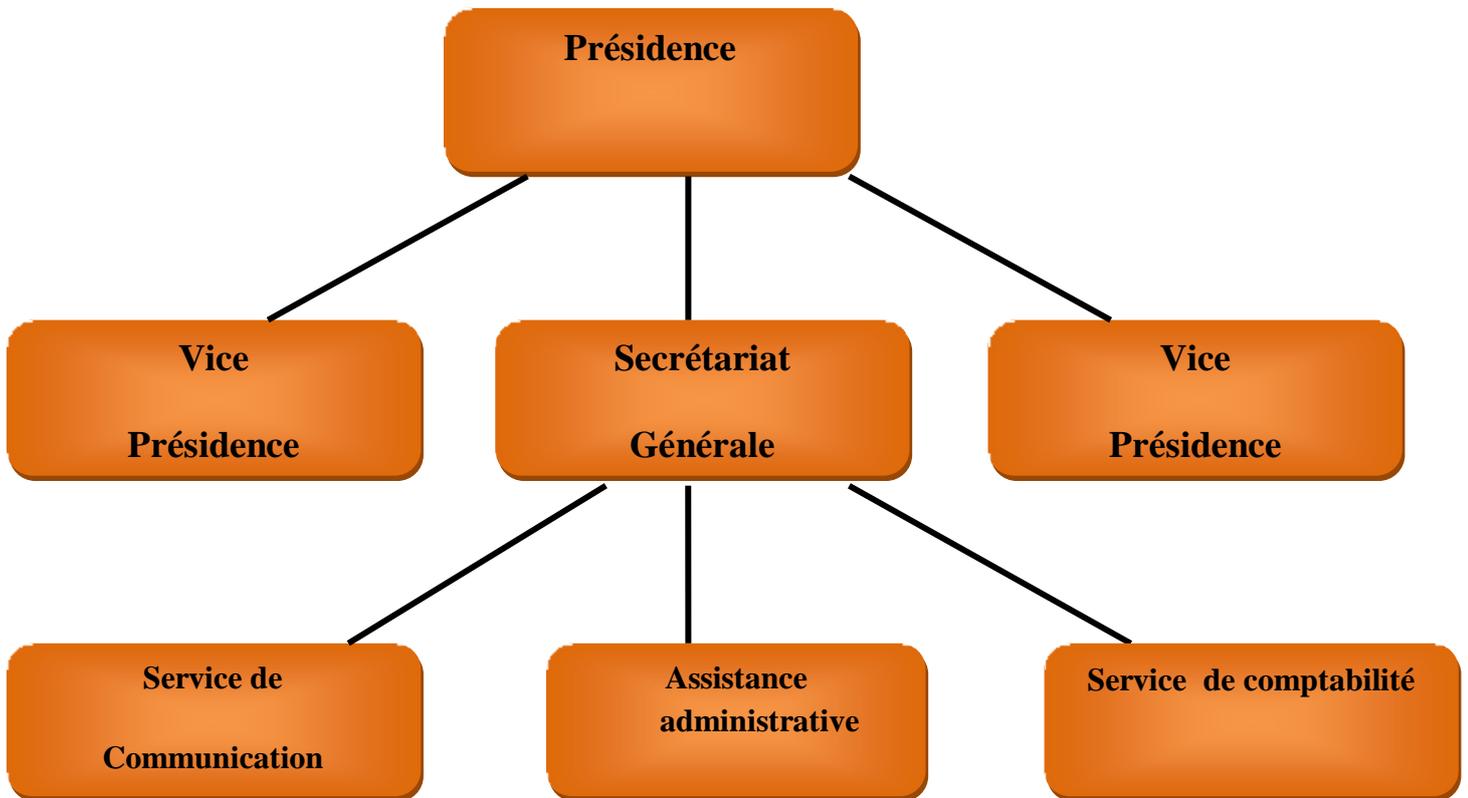
Cette assemblée générale s'est tenue dans la magnifique salle de la bibliothèque de la Casbah de Béjaia en présence d'un nombreux public.

L'association a reçu officiellement son agrément de l'A.P.C de Bejaia le 13 Avril 2016 sous le numéro 18/2016²⁹⁸.

²⁹⁷ STATUT juridique de l'association culturelle Isabelle Eberhardt. P 03

²⁹⁸ Ibidem.

Figure 1 : Organigramme de l'association



Source : Document interne de l'association

Figure 2 Logos de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT Bejaia



Source : Document interne de l'association

1.4. Les domaines d'activité de l'association²⁹⁹

Le domaine de l'association est le domaine de la culture, le rôle principal de l'association est la vulgarisation de la vie et de l'œuvre de l'écrivaine Isabelle Eberhardt sur le territoire national et cela grâce à un plan d'action très riche.

Il s'agit de faire découvrir au peuple algérien la vie et l'œuvre magistrale de cette écrivaine qui fait partie du précieux patrimoine culturel et littéraire algérien mais qui reste malheureusement très méconnue, dans le cadre de la sensibilisation à l'inter-culturalité³⁰⁰.

Figure 3 Activité de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT



Source Page facebook de l'association Isabelle EBERHARDT Béjaia

Figure 4 Conférence de presse de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT Béjaia



Source : Page facebook de l'association Isabelle EBERHARDT Béjaia

²⁹⁹ Ibidem.

³⁰⁰ Ibidem.

Figure 5 Soirée culturelle organisé par l'association culturelle Isabelle EBERHARDT Béjaia



1.5. Les Objectifs de l'association³⁰¹

1. Découvrir et définir la vie et les travaux d'Isabelle Eberhardt au large public.
2. Faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.
3. Faire connaître les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.
4. L'association culturelle a pour but de classer les ouvrages, les sites archéologiques, les habitations, les lieux de passage et la tombe de l'écrivaine Isabelle Eberhardt au sien de patrimoine national algérien.

³⁰¹ Ibid. P. 4

5. Un recensement national de tous les noms des rues, lieux et bâtiments des les villes qui témoignent de l'histoire et de la mémoire.
6. Collection complète de documents écrits, publications, articles de journaux, écrits, livres et rapport de fin d'études.
7. Création au niveau de siège de l'association des lieux d'échanges littéraires.
8. Accompagnement des gens pour lire par une bibliothèque public au niveau de la wilaya de Bejaia.
9. Motiver le désir intellectuel des gens pour développer les compétences culturelles.
10. Rechercher de participation et d'échange avec des personnes morales publiques ou privées, avec des associations et des instituts pour poursuivre les buts et la fin similaires a l'association en Algérie et dans le monde, sous réserve de l'approbation préalable des autorités compétentes.
11. Valoriser sa production littéraire d'une part, et d'autre part ses relations humaines avec les citoyens autochtones.
12. Sensibiliser a l'inter-culturalité³⁰².
13. Les activités de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT³⁰³
14. L'association culturelle Isabelle EBERHARDT Organiser et participer les événements culturels.
15. Les représentations théâtrales.
16. Cinématographique par la participation et la production des Flims sur l'écrivaine Isabelle EBRHARDT.
17. Faire des expositions des œuvres d'Isabelle EBERHARDT.
18. Faire des peintures a l'huile, en particulier des images pendant la date de naissance et la date du décès d'Isabelle EBERHARDT et a l'occasion de la journée mondiale de la femme.
19. La participation au salon du livre.
20. Faire des sorties, des visites aux sites archéologiques et aux lieux de vie d'Isabelle EBERHARDT et pour méditez et ayez pitié de sa tombe.

³⁰² Ibidem.

³⁰³ Ibid. P.5

21. Programmation des séminaires, des journées d'étude, séminaires nationaux et internationaux, ainsi que de conférences au niveau national.
22. La reproduction, diffusion et publication de ses œuvres culturelles, la réédition des livres d'Isabelle Eberhardt.
23. Développer toutes les actions publicitaires et organiser, en partenariat avec les directeurs d'expositions, le processus des ventes des livres et des ouvrages et de leur reconstitution lors des événements culturelles.
24. Parmi les activités de l'association est d'étendre l'assistance nécessaire à tous les travaux de recherche à ce sujet au niveau universitaire, les rapports de fin d'étude et les événements littéraires et historiques.
25. Les conférences dans la télévision.
26. Des journées d'étudier sur la vie d'Isabelle EBERHARDT dans les lycées et les universités de Algérie.
27. Les articles dans des différents journaux même des journaux étrangers.
28. Parmi les activités de l'association culturelle celle-ci est active sur les réseaux sociaux³⁰⁴.

1.6. La Biographie succincte d'Isabelle Eberhardt³⁰⁵

« **Isabelle Eberhardt** », cette grande personnalité, écrivaine/ voyageuse d'origine germano/ russe née en Suisse a Genève le 17 février 1877, a embarrassé la religion musulmane et parlait couramment a 18 ans sept (07) langues dont l'Arabe et le Berbère. Elle s'est mariée à un sergent saphi d'origine algérienne nommé Slimane Ehni. Elle a traversé toute l'Algérie à dos de cheval habillée et déguisée en homme bédouin et se

³⁰⁴ Ibidem.

³⁰⁵ Isabelle EBERHARDT, « Journaliers », édition TALANTIKIT, octobre 2017, P 07

faisait appeler Mahmoud Saadi, elle parcourt le sud algérien. Elle a dénoncé dans ses nombreux écrits les exactions et les dépassements de l'armée coloniale française, le code de l'indigénat et a prit nettement position pour le peuple algérien opprimé³⁰⁶.

De 1897 à 1904, elle vécut en Algérie, son pays d'adoption, ou elle y mourut tragiquement le 21 Octobre 1904 à l'âge de 27 ans emportée par la crue d'un oued à Ain Sefra. Elle est enterrée au Cimetière musulman Sidi-Boudjemaa de Ain Sefra sur cette terre d'Algérie qu'elle a tant chérie³⁰⁷.

Malgré sa courte vie, elle a laissé beaucoup de magnifiques ouvrages, romans, nouvelles, écrits, et lettres sur l'Algérie des années 1897 ont accompli beaucoup de taches humanitaires durant son périple en Algérie. Elle est reconnue comme la première écrivaine maghrébine d'expression française, la première européenne à rentrer dans une confrérie mystique soufie (zaouïa), le premier reporter-femme de guerre au monde et l'ambassadrice du tourisme saharien³⁰⁸. Son islamité a été prononcée lors d'un colloque en 2004 à Ain Sefra par le docteur Cheikh Bouamrane alors président du haut conseil Islamique. Sa mère Nathalie de Moerder, surnommée Fatima Manoubia, après sa conversion à l'Islam, repose dans le cimetière musulman Zaghouane et Annaba³⁰⁹. Durant son court séjour en Algérie, Isabelle a su écrire et décrire magnifiquement bien la vie de ses habitants et l'extrême beauté de ses paysages³¹⁰.

Figure 6 :Photo de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT



Source : Page facebook de l'association Isabelle EBERHARDT Béjaia

³⁰⁶ Ibidem.

³⁰⁷ Ibidem.

³⁰⁸ Ibid. P. 08

³⁰⁹ Ibidem.

³¹⁰ Ibidem.

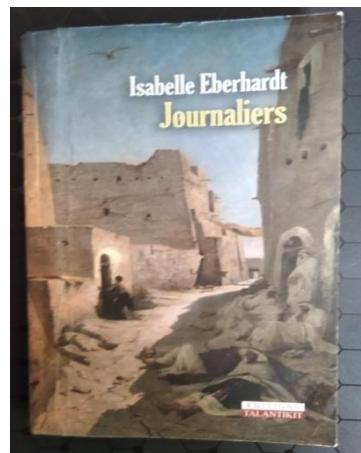
1.7. Les œuvres d'Isabelle Eberhardt

Ces œuvres ont déjà été revues par l'association culturelle éditée par les Editions TALANTIKIT de Béjaïa, il s'agit de :

1. **Yasmina et autres nouvelles algérienne**
2. **Au pays des sables**
3. **Journaliers**

Figure 7 : Photo de livre de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT

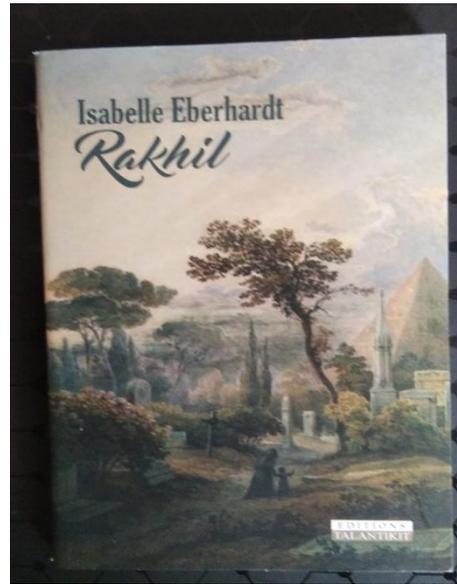
«Les Journaliers »



Source : Photo prise de livre de l'écrivaine Isabelle EBRHARDT réédité par l'association
Isabelle EBRHARDT Béjaïa

4. **Trimardeur**
5. **Dans l'ombre chaude de L'Islam**
6. **Rakhil**

Figure 8 : Photo de livre de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT « Rakhil »



Source : Photo prise de livre de l'écrivaine Isabelle Eberhardt réédité par l'association Isabelle EBERHARDT Béjaia

7. Pages d'Islam

8. Notes de route (Maroc, Algérie, Tunisie)

Chapitre 06 : Présentation des données

1. Analyse et interprétation des données

1.1. Analyse des données personnelles

Suite a notre étude sur les lieux de l'enquête, nous avons pu collecter des informations, des données et des caractéristique sur notre échantillon d'étude; la prise en compte des caractéristiques personnelles par rapport aux (poste occupé au sein de l'association, âge et depuis quand ils ont adhérer a l'association). On a choisi un échantillon de 5 membres sur 7 membres du bureau de l'Association

Tableau 01 : Tableau de répartition des codes aux enquêtés

Nom et Prénom	Code	Age	Poste occupé
ZERRARI Daniel	Enquêté N°01	65 ans	Président
BOUADJENAK Rachid	Enquêté N°02	69 ans	Secrétaire General
TERKI Salah Eddine	Enquêtée N°03	46 ans	1 ^{er} Vice-président
ZERRARA Amel	Enquêtée N°04	50 ans	2 ^{eme} Vice-présidente
HAMITOUCH Mohamed	Enquêté N°05	35 ans	Assesseur

Tableau02 : La répartition de l'échantillon selon l'âge

Age	Effectif	Pourcentage
[30 ; 40 [1	20%
] 41 ; 50[2	40%
] 51 ; 60[0	0%
] 61 ; 70[2	40%
Totale	5	100%

D'après les résultats dans le tableau ci-dessous nous observons que l'ensemble des membres enquêtés sont âgé de 35 ans à 70ans.

La catégorie d'âge qui se situe entre]45 ; 50[représenté par 40%, elle est la catégorie la plus élevée par rapport au autres, ce qui veut dire que les membres de cette catégorie sont âgé.

La catégorie d'âge qui se situe entre [35 ; 40 [est représenté par 20% ce qui signifie que les membres de cette catégorie sont les plus jeunes par rapport au autres enquêtés.

Et les catégories qui se situent entre]61 ; 65[et [66 ; 70] sont les catégories des membres vieux retraité de l'association qui sont représenté par 20% pour chaque une.

A partir de tableau ci-dessous les membres enquêtés sont un mélange de jeunes, personnes âgé et vieux qui sont regroupé autour de la culture a fin de construire une association culturelle.

Tableau 03 : La répartition de l'échantillon selon le poste occupé au sein de l'association

Poste Occupé	Effectif
Président	01
Vice président	02
Secrétaire General	01
Assesneur	1
Totale	5

Selon le tableau les poste de travail au sein de l'association Isabelle EBERHARDT sont réparti d'après les décisions et les élections lors de l'assemblée général février 2016, sauf l'assesneur qui a été intégrer en 2018 au bureau.

Tableau 04 : La répartition de l'échantillon selon l'ancienneté

Durée	Effectif	Pourcentage
Trois ans	0	0%
Quatre ans	1	20%
Cinq ans	0	0%
Six ans	4	80%
Total	5	100%

D'après les résultats de tableau ci-dessus, nous avons constaté que la majorité des membres enquêtés sont ancien.

La durée de six ans est la plus sélectionné dont elle est représentée par 80% qui veut dire que les membres enquêtés sont parmi les membres fondateur de l'association.

La durée de quatre ans est la moins sélectionné avec un pourcentage de 20%.

Nous avons remarqué dans ce tableau que l'ancienneté des membres enquêtés dure de quatre ans à six ans.

2.1. Analyse et interprétation des données

2.1.1. Analyse des données personnelles

Suite à notre étude sur les lieux de l'enquête, nous avons pu collecter des informations, des données et des caractéristiques sur notre échantillon d'étude ; la prise en compte des caractéristiques personnelles par rapport au (nom, prénom, âge, poste occupé au sien d'association et l'ancienneté), Nous avons choisi un échantillon de 5 personnes.

2.1.2. Analyse descriptive de contenu des entretiens.

A travers cette section nous procédons à analyser les contenus descriptifs des données recueillies au cours de notre entretien auprès de notre échantillon. Cette analyse contient cinq axes principaux, qui nous permettront de répondre à la question générale qui compose notre problématique de recherche et confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Axe N°2 : Données sur relatives à l'association culturelle Isabelle Eberhardt de Bejaia.

Dans cet axe nous essayons de déterminer les données et les informations sur l'association culturelle Isabelle EBERHARDT de Béjaia, nous cherchons à comprendre : l'historique, les cause de son appellation, ses objectifs, ainsi que ses activités.

Question 01 : pourquoi vous avez nommé votre association sur le nom de l'écrivaine « Isabelle EBERHARDT » ?

Selon L'E1 : *« Après plusieurs réunions de travail, les membres de l'association ont porté leur choix sur la dénomination la plus juste et qui se rapporte à l'objet fixé dans le statut, ce nom vise à informe les adhérents et le public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».*

Dans son coté L'E2 a répondu : *« La dénomination a été donnée telle que, à l'association, suite à un long débat entre les membres fondateurs du fait que tout se rapporte à l'écrivaine Isabelle EBERHARDT pour informe les adhérents et le public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ses œuvres ».*

L'E3 et L'E4 ont dit : *« Après un long débat entre les membres fondateurs, ils ont portés leur choix sur la dénomination la plus juste, ce nom est pour informe les adhérents et le public sur les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».*

L'E5 a déclaré : *« notre association porte le nom d'ISABELLE EBERHADT pour une seule raison qu'est le développement de la notoriété de l'écrivaine, puis on voulant informe et faire découvrir aux adhérents et aux public on s'est rendu compte que personne ne la connaît et les associations présentes ne présentent pas ce que nous voulons, du coup il nous est venu l'idée de crée une association culturelle et pourquoi pas ISABELLE EBERHRADT ».*

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur les l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* à travers le nom de l'association
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur les œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* à traves l'activité de la réédition des œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT*, huit 08 livres réédite par l'association.

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT motive les amoureux de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* a adhère à l'association par l'appellation de l'association.

Question 02 : Quels sont les objectifs de votre association ?

Selon **L'E1** les objectifs de l'association sont : *« L'objectif principal est de faire découvrir la vie et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT au grand public. Pour notre association, l'objectif principal est de se faire connaître et de développer sa notoriété auprès des différents publics ».*

Pour **L'E2** a dit que l'objectif de l'association : *« c'est de faire connaître et informer les adhérents et le public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par des émissions télévisés : une émission à la chaîne Berbère TV au niveau local, national voire même International ».*

D'après **L'E3** : *« l'objectif de notre association est informé les adhérents et le public est faire connaître l'écrivaine, ses œuvres et sa vie par des émissions à la radio : une émission à la radio Soummam de Béjaia ».*

L'E4 a décalé que l'objectif de l'association est : *« Notre association informe les adhérents et le public sur la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHART au grand public à travers la réédition des œuvres complètes d'Isabelle EBERHARDT afin de renforcé la notoriété de l'écrivaine ».*

L'E5 a ajouté : *« L'association à pour but de faire revivre et réanimer la lecture en général et de partager les écrits des auteurs disparus voir méconnus aux adhérents et le public, en premier lieu et après des années de recherches nous avons pu collecter des informations de part et d'autre que nous partageons actuellement , notre association à le but de accompagne les adhérents et le public à lire et comprendre les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les discussions littéraires dans les établissements publics à l'université de Béjaia ».*

D'après les réponses des enquêtes les objectifs de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT sont :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informer les adhérents et le public sur les principes et les œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* par des émissions dans la télévision, une émission à la radio Soummam de Béjaïa le 29 Mars 2018, pour faire connaître cette grande écrivaine.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT renforcer la notoriété de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* aux adhérents et au public par la réédition complète des œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT*, (l'association à rééditer huit 08 livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT).
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT accompagner les adhérents et le public à lire les œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* par les discussions littéraires dans les établissements publics, d'ailleurs un débat culturel a été animé par les membres de l'association à l'université Abderrahmane Mira de Béjaïa le 27 Avril 2018.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT motiver le large public à adhère à l'association et participe dans le travail associatif, par l'organisation des sorties, comme la une sortie des élevées de lycées à la trombe de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à Ain Safra, le 21 Mars 2018.

Question 03 : Quels sont les activités que vous organisez afin de réaliser les objectifs de votre association ?

Selon L'E1 : « *Les activités principales organisées par notre association dans le but d'atteindre nos objectifs sont : les conférences, les débats sur sa vie et son œuvre, les projections, les débats de films et de documentaires sur sa vie et son œuvre, expositions de banner avec sa biographie, sa bibliographie, ses citations et ses photos , réédition de l'œuvre intégrale de l'écrivaine et vent promotionnelle, émissions radiophoniques, articles de presse* ».

L'E2 a dit : « *Les activités de notre association se résument à la réédition complète de l'œuvre d'Isabelle EBERHARDT pour informé le large public des idées de cette écrivaine, les conférences sur tous les thèmes se rapportant à l'écrivaine dans la télévision et radio,*

et les projections avec débat, des films et documentaires pour sensibilisé les adhérents et le public à découvrir la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHADRT ».

L'E3 a déclare: *«les activités de l'association sont : les Conférences télévisées à la chaine Berbère TV, Expositions : une exposition à l'université de Béjaia, les promotions de vente des Livres, participation aux salons du livre et les festivals, pour faire connaitre les œuvres et les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, notre association motive les adhérents et le public à lire les écrits de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les promotions des ventes des livres ».*

L'E4 a dit : *« notre association rééditer les livres, comme un moyens d'accompagnement pour permettre aux adhérents et au public à lire les ouvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, l'association organise les conférences et les émissions télévisées, radiophonique et la production cinématographique afin de informé les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».*

L'E5 a ajouté : *« la télévision (Berbère TV), radio (Soummam de Béjaia), la presse écrite (ELWATAN, ElKhabar) sont des moyens pour informe les adhérents et le public sur la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, les moyens hors médias qu'est la communication événementielle : les festivals, les portes ouvertes, les manifestations afin de sensibilisé les adhérents et le public sur les idées et les principes de cette écrivaine ».*

D'après les réponses des enquêtes les activités principales organisées par l'association culturelle Isabelle EBERHADRT pour atteindre ses objectifs sont :

- L'association culturelle Isabelle EBERAHRDT informer les adhérents et le public sur la vie et les œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* par l'organisation des conférences télévisés comme : la conférence a la chaine Berbère TV, diffusé le 23 Mars 2022.
- L'association culture Isabelle EBERHARDT rédiger des articles dans les journaux pour informé les adhérents et le public sur la vie et les idées de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT*, comme : un article sur la commémoration du 117^e anniversaire de la mort de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, dans le journal le Soir d'Algérie, le 4 Mars 2022).

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT à produit des Flims et des documentaires cinématographiques sur la vie et le parcours de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* pour sensibilisé les adhérents et le public à connaître l'écrivaine par la fonction d'image et de sens.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT organiser des déférents événements, lors des occasions culturelles : les festivals, les manifestations culturelles, les expositions pour informé les adhérents et le public sur les idées et les œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT*, comme : la soirée culturelle organisée le 08 mars 2022 à Bejaia, à l'occasion de journée de la femme à Béjaia.
- L'association culturelle Isabelle EBERHADR informer les adhérents et le public sur les idées et les principes défendue par l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* à travers les médias, les conférences télévisées : une émission a radio Soummam de Béjaia le 23 Mars 2022.
- L'association culturelle Isabelle accompagner les adhérents et le public à lire les ouvre de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers la réédition des œuvres de cette grande écrivaine par l'association, la réédition de huit 08 livres.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT motiver les adhérents et le public à lire les œuvres de l'écrivaine par les promotions de ventes de livres réédite durant les salons du livres, comme : la participation de l'association dans le salon SILA, le 24 au 31 Mars 2022 à Alger.

Axe N°3 : La communication associative au sein de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT de Bejaia.

Nous consacrons le troisième axe à la communication associative dans l'association culturelle **Isabelle EBERHARDT**, nous essayons à comprendre la place et l'importance de la communication associative dans l'organisation d'association et dans les réalisations des objectifs.

Question 01 : Que pensez-vous de la communication associative ?

Selon L'E1 : *« Pour une association, l'objectif principal est de faire connaître et de développer sa notoriété auprès des différents public par des actions : les émissions a télévision et radio pour présenter l'association. La communication associative est une arme principale pour le développement rapide et assuré d'une association. La communication associative se doit d'être très efficace et pérenne ».*

Pour L'E2 : *« La communication associative est moyens pour informé les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, cette communication doit être claire percutante et assidue pour sensibiliser les adhérents et le public sur les idées et les principes défendue par cette grande femme par les débats culturelle dans les salons du livres ».*

D'après L'E3 : *«La communication associative est pour informe les adhérents et le public sur les idées et la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARD, une communication associative performante assure un bel avenir pour une association ».*

L'E4 a dit : *« la communication associative est la clé pour que une association durée elle vise à informer les adhérents et le public sur la vie et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, la communication associative vise à sensibilisé les adhérents et le public à lire et comprendre les principes de cette écrivaine par les différentes actions de la communication associative ».*

L'E5 a déclare : *« notre association à travers la communication associative vise à informé les adhérents et le large public sur les activités de l'association, on trouve la présentation de l'association dans les médias, elle vise à informe les adhérents et le public sur les œuvres et les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, cette communication est la base de tout, sans communication aucune association ni aucune action ne durera ou verra le jour, elle vise à motiver le public pour adhérer a l'association ».*

D'après les réponses des enquêtes la communication est la clé pour qu'une association réalise les objectifs fixés.

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à informer les adhérents et le public à travers la communication associative externe des activités de l'association par

la les moyens médias, des émissions à la radio, comme : une émission à la radio Soummam le 28 Mars 2018, afin de développer sa notoriété dans la société.

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public à travers la communication associative externe sur les idées et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBEEHARDT par l'utilisation des réseaux sociaux, comme les affiches et les publications dans le facebook, comme : une affiche numérique d'une soirée à l'occasion de la journée mondiale de la femme, le 08 Mars 2022, à Béjaia.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT sensibilise les adhérents et le public à travers la communication associative externe à les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par une communication événementielle, l'association organise des débats culturels dans les salons du livres, comme : le débat culturel dans le salon du livre de Boudjima, organisé le 02,03 et 04 Juin 2022, à Tizi Ouazou.

Question 02 : Quelle est la place de la communication associative dans votre association ?

Selon L'E1 : *« La place de la communication est très importante et elle occupe une place prépondérante dans nos activités. Une bonne communication interne permet, en effet, de construire une équipe plus efficace et plus cohérence. Plus la communication est bonne, plus cela a tendance à doper le moral des membres de l'association, et bien sur la communication externe qui vise à amélioré la notoriété de l'association et de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT».*

L'E2 à répondre : *« la place de la communication associative dans notre association est de faire connaitre notre association, la communication associative occupe une place prépondérante, afin de faire connaitre l'écrivaine Isabelle EBERHARDT aux adhérents et au large public ».*

L'E3 a dit : *« Une place importante car elle est nécessaire pour expliqué notre activité et aussi sa visibilité aux adhérents et au public par des différents instruments : les réunions, la page facebook, la télévision, la radio, la communication événementielle et les relations public à travers ces compétences communicationnelles l'association vise à développé la relation avec les adhérents et le public ».*

L'E4 a expliqué : « *La communication association est une action très importante dans notre association pour atteindre les objectifs par l'utilisation des différents moyens médias et hors médias soit à l'intérieur par des réunions, les comptes rendu, les emails et à l'extérieur pendant les salons du livres, dans le but de communiquer* ».

D'après L'E5 : « *La communication associative joue un rôle essentiel, et une place très importante sans elle l'association n'aurait pas lieu d'être, elle vise à informer soit à l'intérieur de l'association, c'est la relation entre les membres et entre les membres et les adhérents ou bien à l'extérieur de l'association c'est le contact entre l'association et le public* ».

D'après les réponses des enquêtes la communication associative est très importante au sien de l'association culturelle Isabelle EBERHADT, nous remarquons que il y'a deux formes de la communication associative : une communication associative interne et une communication associative externe.

- L'association culturelle Isabelle EBERHADT à travers la communication associative interne, informe les membres de l'association des décisions par des réunions de travail avant chaque événement.
- L'association culturelle Isabelle EBERHADT informe les adhérents des différentes décisions et informations par des comptes rendus, ou les publications dans la page facebook de l'association Isabelle EBERHADT : <https://www.facebook.com/Isabelle-Eberharadt-312707495489662/> , ou bien des messages a les boites emails des adhérents à travers le biais de la communication associative interne.
- L'association culturelle Isabelle EBERHADT à travers la communication associative externe motive les adhérents ainsi le public à lire les œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHADT* par les promotions des lire réédite par l'association dans les salons de livre, comme : la participation de l'association dans le salon du livre de Boudjima, 7^{ème} édition, Tizi Ouazou, Algérie, le 02.03.et 04 juin 2022).

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public à travers la communication associative externe sur la vie et les idées de *l'écrivaine Isabelle EBERHADRT* par l'organisation des événements culturels, comme : une soirée culturelle a l'occasion du mois sacré de ramadhan au niveau de la salle de conférences de L'APC le 26 Avril 2022 à 22h00.

Question 02 : Qui se charge du volet de la communication au sien de votre association ?

Selon L'E1 : « *La communication est l'apanage du président mais ce dernier peut a besoin faire appel a un ou a un ou a plusieurs membres de l'association* ».

D'après L'E2 : « *Le président est chargé du volet communication, il peut faire appel a un des membres au besoin* ».j

L'E3 a dit : « *Notre président est le responsable de la communication externe de notre association mais l'organisation de notre travail associatif est le travail d'équipe* ».

L'E4 a dit : « *Notre président Daniel ZERARI* ».

L'E5 : « *Toutes les personnes qui font partie du bureau participe à la communication, aucun membre n'est inutile ou incapable de transmettre le message, mais nous préfèrent toujours donner la parole au président* ».

Dans la plupart des associations, la communication, est un travail de collaboration d'équipe, il peut y avoir plusieurs postes qui se répartissent la communication, généralement des postes statutaires comme le président et le charge de communication.

- Le président de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur l'association culturelle Isabelle EBERHADRT et ses activités par des débats culturel (un débat culturel à l'université Abderrahmane Mira de Béjaia le 27 Avril 2018).
- Le président de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHADRT à travers la télévision : une émission dans la télévision à la chaine Berbère Tv le 23 Mars 2022 pour faire connaitre l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

- Le président est le porte parole de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT, il informe les adhérents et le large public sur la vie et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par utilisation des médias, comme : une émission radiophonique dans la radio Soummam, le 28 Mars 2018.

D'après les enquêtes le président est le port parole de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT et le responsable de communication externe, mais il fait appeler aux autres membres dans le moment de besoin.

Question 03 : Quelles sont les moyens de communication associative que vous utilisez afin d'informer les adhérents et le large public ?

Selon L'E1 : *« notre association utilise les moyens associative pour informe les adhérents et le public, ces moyens sont : les affiches, les flyés, e-mailings, le groupe facebook, radio Soummam, la presse écrite, les lettres d'invitations, etc ».*

D'après L'E2 : *« notre page facebook vise à informe les adhérents et le public sur les idées et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, notre association utilise aussi la radio Soummam pour informe les adhérents et le public, la voie d'affichage, les invitations et le bouche à oreille afin de faire connaitre l'écrivaine Isabelle EBERHARDT au large public».*

L'E3 a dit : *« notre association informe les adhérents sur le parcours, les idées et la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les réseaux sociaux, impressions de documents et livres, radio, télévision pour que le public adopte les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».*

L'E4 a déclaré : *« Les moyens de communication interne pour informer les adhérents : l'affichage dans la page facebook, les comptes rendu, et les moyens de communication externe pour informer la publique utilisation des réseaux sociaux, tv, radio Soummam, la presse écrite, la publicité »*

L'E5 a ajouté : *« Pour ce qui est des adhérents nous avons tout type de moyen de communications et de partage, il y a le téléphone, les réseaux sociaux ainsi que les mails.*

Quand au large public c'est généralement par le biais des réseaux sociaux, affichage et la presse écrite ou la radio ».

D'après les enquêtes les moyens de communication associative utilisés par l'association culturelle Isabelle EBERHARDT pour informer les adhérents et le public sont :

Les moyens de la communication associative interne :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les membres de l'association et les adhérents par les différentes décisions de bureau de l'association par les réunions et les comptes rendu afin de organise le travail associative.
- L'association culturelle Isabelle EBERHA informe les adhérents sur les différentes décisions et actions par l'affichage dans les réseaux sociaux : la page facebook de l'association Isabelle Eberhardt (<https://www.facebook.com/Isabelle-Eberharadt-312707495489662/>), ou les informes par **email**, pour renforce le sentiment d'apparence et de confiance.

Les moyens de la communication associative externe :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur les nouvelles actions et événements par l'affichage des publications dans les réseaux sociaux : le groupe et la page facebook de l'association (une affiche numérique dans le groupe facebook d'association d'une soirée culturelle a l'occasion du mois sacré de ramadhan au niveau de la salle de conférences de L'APC le 26 Avril 2022 à 22h00).
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur la vie et les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les déclarations dans les médias, (une intervention radiophonique dans la radio Soummam le 23 Mars 2018).-
- L'association culturelle Isabelle EBERAHRDT informe les adhérents et le public sur le parcours et les principes de l'écrivaine par une communication événementielle qui vise à faire un lien direct et une communication direct avec le public, comme : La deuxième édition du salon du livre Mouloud Mammeri, dans la maison de Jeunes Keddache Ali de Béni Yenni, Tizi Ouzou, organisé le 24 au 28 Mai 2022.

Question 04 : Quels sont les objectifs de la communication associative au sien de votre association ?

Selon L'E1 : « Notre association dispose d'un système de communication associative qui vise à faire connaître ses actions au le grand public, inciter son public ciblé à agir en direction de ses valeurs, séduire des potentiels sympathisants et partenaires financiers. (Mécènes et sponsors), notre association vise au premier lieu est d'informer les adhérents et le public sur les idées et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, et elle vise à influence les adhérents et le public à adapter les idées et les principes défende par cette grand écrivaine par l'organisation des débats culturelles des livres de écrivaine, par exemple le débat culturel au sien de l'université de Béjaia ».

L'E2 a dit : « Dans notre association la communication associative nous permet d'atteindre et motive un plus grand nombre de personne, la communication dans notre association vise à informe les adhérents et le public sur les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, elle vise à sensibilise les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».

L'E3 a ajouté : « l'objectif de la communication associative dans notre associative est de faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ses œuvres, elle vise à motivé le public a adhéré à notre association ».

L'E4 : « faire connaître l'association et l'écrivaine, motiver le large public pour adhéré à l'association ».

L'E5 : « La communication à pour principal rôle, le partage et le développement de toute idée, action ou recherche ».

D'après les enquêtes les objectifs de la communication au sien de l'association Isabelle EBERHARADT sont :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur l'association et ces activités par l'utilisation des moyens de communication médias, la télévision, comme : la présentation de l'association dans une émission télévisée à la chaine de Berbère Tv avec la présence des journalistes, animer par le président à l'occasion de la création de l'association qui coïncide avec l'anniversaire de

l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT*, le 17 février 2022, afin de faire connaître l'association.

- L'association culturelle *Isabelle EBERHARDT* motive le public à adhérer à l'association par l'organisation des sorties et des visites aux sites où l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* a vécu, d'ailleurs l'association a organisé une visite exploratoire pour les étudiants afin d'explorer les lieux où l'écrivaine a vécu et sa tombe à Ain Sefra, le 21 Octobre 2018.
- L'association culturelle *Isabelle EBERHARDT* vise à motiver les partenaires financiers pour financer les activités et les grands événements de l'association (mécénat et sponsoring) par la présentation de projet de l'association dans les débats culturels face à face, (une soirée organisée à l'occasion de Yannayar par l'association dans le but de faire appel aux grandes entreprises de la wilaya de Béjaïa, le 12 janvier 2022.
- L'association culturelle *Isabelle EBERHARDT* influence les adhérents et le public à connaître l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* et ses œuvres et sa façon de pensée, à travers les débats culturels, comme : un débat culturel à l'Université Abderrahmane Mira de Béjaïa le 27 Avril 2018.
- L'association culturelle *Isabelle EBERHARDT* diffuse les idées, les principes et les œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARDT* aux adhérents et au large public par l'action de vente des livres réédités par l'association, cette dernière a réédité 08 livres
- L'association culturelle *Isabelle EBERHARDT* vise à changer le comportement des adhérents et le public pour encourager les gens à lire par la mise en place d'une bibliothèque publique riche contenant des livres des différents domaines.

Question 06 : Quel est le rôle de la communication associative dans la réalisation des activités ?

Selon **L'E1** : « *La place de la communication associative est plus qu'importante dans les réalisations des activités, pour sensibiliser les adhérents et le public sur les idées et l'œuvre de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT. C'est primordial qu'une association mette*

en place une communication très percutante et très développée pour que ses réalisations soient effectives ».

D'après L'E2 : *« La communication dans la réalisation des activités doit occuper une place importante et mise en œuvre bien avant chaque événement, et pour motiver les adhérents et le public à adhérer à l'association pour développer l'esprit de responsabilité ».*

L'E3 a ajouté : *« une place très importante, elle est pour informer les adhérents et le public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et pour l'avancement des projets de notre association ».*

L'E4 a déclaré : *« la communication associative est très importante pour que une association atteigne ses objectifs et pour changer le comportement du public et la société par des projets ».*

L'E5 : *« La communication associative fait partie des principaux piliers pour que notre association atteigne les objectifs fixés, pour informer les adhérents et le public sur les idées et la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les moyens de communication associatives interne et externe et sensibilise les adhérents et le public sur les principes de l'écrivaine ».*

D'après les réponses des enquêtes, le rôle de la communication associative au sein de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT est très important pour réaliser les objectifs :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT à travers les stratégies de communication associative vise à informer les adhérents et les membres des différentes décisions au sein de l'association à travers les réunions de travail avant les actions et les événements, afin d'organiser le travail associatif et assurer le bon fonctionnement de l'association.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur la vie et le parcours de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les émissions télévisées, comme : une émission télévisée à la chaîne *Beberè Tv*, le 23 Mars 2022, afin de faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à sensibiliser les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine à travers les débats culturels, comme : le débat culturel à la maison de jeunes de Béjaia, organisé le 16/04/2022 à l'occasion de la journée nationale scientifique.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à motiver le large public à adhérer à l'association par l'organisation des sorties pédagogiques, comme : une sortie des élèves de lycées à la tombe de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à Ain Safra, le 21 Mars 2018.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à changer le comportement des adhérents et du public par la mise en place d'une bibliothèque publique riche, pour découvrir les écrits des auteurs méconnus et de s'intéresser à la lecture, afin de construire une aptitude qui est la lecture car la société algérienne est caractérisée par un désintéressement à la lecture.

Axe N°04 : Les moyens de la communication au sein de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT de Béjaia.

Nous avons consacré le quatrième axe aux moyens de la communication au sein de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT : les moyens de la communication médias, hors médias et NTIC et on a analysé la finalité de chaque moyen dans la réalisation des objectifs de l'association.

Question 01 : Quels sont les moyens de communication médias utilisés par l'association afin d'influencer les adhérents ainsi que le public ?

Selon L'E1 : *« les moyens de communication médias utilisés par notre association : la presse écrite (quotidiens, hebdomadaires, mensuels), les réseaux sociaux en particulier Facebook et YouTube, radio locale (Soummam), afin d'informer les adhérents et le public ».*

D'après L'E2 : *« notre association est présente dans les différents médias, des émissions dans la télévision, une émission à la chaîne de Berbère TV pour faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, une émission radiophonique à la radio Soummam de Béjaia pour présenter les idées de l'écrivaine ».*

L'E3 a dit : « *notre association utilise pour informer et communiquer avec les adhérents et le public les moyens de communication médias, on a la télévision comme un moyen de puissance, la radio précisément la radio régional : radio Soummam de Béjaïa et des articles dans les différentes journaux en arabe et français* ». ».

L'E4 a d'éclairé : « *notre association utilise les moyens de communication médias, qui sont les articles dans les journaux, des émissions dans radio, les émissions dans la télévision et la production cinématographique* ». ».

L'E5 a ajouté : « *notre association cherche à développer la notoriété de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les moyens de communication médias : la télévision, radio, la presse écrite et cinéma* ». ».

D'après les réponses des enquêtes l'association culturelle Isabelle EBERHARDT est une association présente dans les différents médias. Ces instruments sont :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public à travers la télévision, comme : une émission télévisée à la chaîne Berbère Tv, été diffusé le 23 Mars 2022, dans le but de renforcer sa notoriété.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers les émissions radiophoniques, comme : une émission à la radio Soummam de Béjaïa, le 23 Mars 2022.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT à travers la presse écrite, informe les adhérents et le public par les différentes articles sur la vie et l'œuvre de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, comme : (un article sur la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT dans journal ELWatan, le 21 Octobre 2018).
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT sensibilise les adhérents et le public sur la vie et le parcours de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers cinéma, l'association produite des films et documentaires sur la vie de cette grande écrivaine, l'association a trois documentaires et deux grands films qui ont été diffusés aux différentes salles de cinéma dans plusieurs wilaya : Béjaïa, Alger, Oran.

Question 02 : Quels sont les moyens de communication hors médias utilisés par l'association Isabelle EBERHARDT de Béjaia ?

Selon L'E1 : « les moyens de communication hors médias utilisés par notre association sont : l'affichage, la distribution de flyers, la bouche à oreille et les invitations, la vente promotionnelle des livres réédités pour diffuser les idées, les principes et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».

D'après L'E2 : « notre association diffuse les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par l'affichage, les expositions, la bouche à oreille, les soirées et les invitations ».

L'E3 a dit : « notre association informe les adhérents et le public sur les idées, les principes et la vie de l'écrivaine de Isabelle EBERHARDT, par les moyens de communication hors médias les ventes (promotion), l'événementiel et les relations publiques ».

L'E4 a ajouté : « notre association informe et diffuse les idées et les principes de l'écrivaine par les salons de livres, les portes ouvertes, les festivals, les événements, cette forme de communication permet à l'association de rencontrer le public par une façon directe et face à face pour renforcer le sentiment de confiance ».

L'E5 a déclaré : « Notre association informe les adhérents et le public sur les œuvres et les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers les moyens de communication hors médias par la communication événementielle, les relations publiques afin de communiquer directement avec le large public ».

D'après les réponses, les moyens de communication hors médias utilisés par l'association culturelle Isabelle EBERHARDT d'après les réponses des enquêtes, sont :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur les idées et la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par l'organisation des cafés littéraires comme : le débat culturel dans la maison de jeunes de Béjaia, le 12 Janvier 2022 à l'occasion de Yannar sur les œuvres de cette grande écrivaine.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par la participation

dans les salons du livre au niveau national, comme : le salon national du livre de Chlef, du 18 au 21 Mai 2022, afin de développer la notoriété de cette grande écrivaine.

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public sur la vie et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par la participation dans les festivals et les occasions culturelle, comme : la participation de l'association dans la journée nationale de patrimoine matériel et immatériel.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT profite des occasions pour informer les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT pendant les soirées culturelles, comme : une soirée culturelle à l'occasion de journée mondiale de la femme 08 Mars 2022 à la maison des jeunes de Béjaia.
- L'association culturelle Isabelle EBERHADRT informe les adhérents et le public sur la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les expositions dans les grands espace culturelle durent les manifestations comme : une exposition à l'occasion d'anniversaire de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, l'association profiter d'exposé les documents, les manuscrites, des panos, des affiches, des citations, des photos et les livres rééditer par l'association de Isabelle Eberhardt, le 17 Février 2018 a Béjaia.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT fait la réédition des intégrales, elle est la seule qui pratique la réédition des livres pour diffusé les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT aux adhérents et au large public, la réédition été fait chez monsieur TALANTIKIT à Béjaia, l'association à terminé les (08) livres, (l'association exposer et vendre les livres, par un prix raisonnable pour permettre aux jeunes d'acheter les livres, dans le salon du livre
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT organise les pèlerinages sont des visites pédagogiques pour informer les adhérents et le public sur les traces et la vie de l'écrivaine d'Isabelle EBERHARDT, comme : une sortie à El-Oued Souf, à la tombe de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, le 21 Octobre 2018, le but de ces actions est de découvrir le parcours de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

Ces différents moyens de communication hors médias permettent à l'association d'informer les adhérents et le public par une manière directe.

Question 03 : Est-ce que votre association utilise les nouvelles technologies d'information et de communication ? Quels sont ces moyens ?

Selon L'E1 : « oui, le téléphone mobile, le micro-ordinateur, les logiciels, les modems, Internet, facebook pour diffuser les idées et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».

L'E2 a dit : « Oui, internet, email et facebook (la page, groupe) pour diffuser les informations aux adhérents et au public externe des activités de l'association, ».

L'E3 a déclaré : « oui, notre association utilise internet (Facebook, Youtube) pour communiquer avec le public externe et pour renforcer la notoriété ».

D'après L'E4 : « Notre association pour diffuser les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT aux grande partie du public utilise : Internet, réseaux sociaux (facebook) (youtube). ».

L'E5 a ajouté : « Notre association utilise les NTIC téléphone pour diffuser aux membres d'association par les différents discussions avant les événements après les réunions, utilisation d'internet, email, la publicité en ligne pour s'approcher au public ».

D'après les réponses l'association culturelle Isabelle EBERHARDT présente dans les nouvelles technologies d'information et de communication :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT diffuse aux adhérents et au public des différentes activités organisés par l'association par l'utilisation Facebook à travers les publications, une publication dans le groupe facebook de l'association : une affiche numérique d'une soirée culturelle à l'occasion du mois sacré de Ramadhan, à la salle de L'APC de Béjaia, organisé le Mardi 26 Avril 2022 à 22h00.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT diffuse aux adhérents et au public des émissions, des débats sous forme des vidéos ou des live vidéos par l'utilisation de YouTube, qui est un moyen de transmission des informations sur la vie et les idées de

l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, une vidéo d'un débat culturelle diffusé dans le Youtube, le 23 Mai 2021.

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT diffuser aux membres absents et les adhérents des différentes discussions avant les événements et les actions après les réunions de travail par l'utilisation de téléphone au sein de l'association afin de renforcer le sentiment d'appartenance.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT diffuser aux adhérents et au public les de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les différentes discussions au sein de l'association à travers les messages à les boîtes emails des adhérents pour assurer la confiance au sein de l'association.

Question 04 : Quelles sont les moyens de communication utilisés par l'association afin de changer le comportement des adhérents et du public ?

Selon L'E1 : « *Notre association utilise les moyens de communication afin de changer le comportement des adhérents et de public par : les moyens médias (des émissions télévisés), la communication événementielle qui est une communication face à face pour que le public lise les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT* ».

D'après L'E2 : « *les moyens de communication médias, hors médias et cinéma qui vise à modifier et changer le comportement des adhérents et de public pour lire les livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT* ».

L'E3 a dit : « *l'audio visuel car ces médias à un large public, donc ces moyens vise à changer l'opinion et comportement des adhérents et de public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT* ».

L'E4 a déclaré : « *Utilisation des moyens de communication médias et hors médias et les nouvelles technologies d'information et de communication dans la motivation des gens pour adhérer et informer et accompagner les adhérents et le public pour connaître l'écrivaine* ».

L'E5 a ajouté : « *l'association vise à change le comportement des adhérents et le public là travers les médias la télévision plus précisément, cinéma et la communication événementielle pour change le comportement des adhérents et de public* ».

Pour change le comportement des adhérents et de public, l'association culturelle Isabelle EBERAHRDT utilise un ensemble des moyens :

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à changé les comportements des adhérents et de public par les émissions télévisés comme : l'émission télévisée à la chaine Berbère TV le 23 Mars 2022 sur la vie, les idées et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERAHRDT, à travers la télévision vise à changé l'aptitude des adhérents et de public à lire les œuvres de cette grande écrivaine.

L'association vise à changé le comportement des adhérents et de public à lire par la mise en place d'**une bibliothèque publique** afin d'encourager la lecture des livres des auteurs de différentes cultures et domaines.

L'association à travers la communication événementielle vise à changé le comportement des adhérents et de public pour lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par les promotions de ventes des livres dans les salons de livres, le 25ème SILA du livre d'Alger, du 24 au 31 Mars 2022, au palais des expositions des pins maritimes (SAFEX).

Axe 05 : La sensibilisation à l'inter-culturalité

Dans cet axe nous allons voir le travail de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT dans la sensibilisation a l'inter-culturalité qui est un sujet culturelles sensible est clé dans le développement de notre société, la compréhension et analyse de cette diversité est clairement monté dans les œuvres de écrivaine Isabelle EBERHARDT.

Nous allons comprendre dans le contenu de nos questions, les activités de l'association pour sensibiliser à l'inter-culturalité, et comment l'association influence et motiver le public pour lire et comprendre les idées et les œuvres d'Isabelle EBERHARDT.

Question 01 : Parmi les valeurs défendues par l'écrivaine « Isabelle EBERHADRT », c'est l'inter-culturalité, selon vous qu'est ce que l'inter-culturalité ?

Selon L'E1 : « Pour moi, l'inter-culturalité est une notion dont les contours sont parfois flous. Il est en effet difficile de proposer une définition fixe adapté aux différents contextes. De façon générale elle est présentée comme l'inter-culturalité et la communication entre les cultures, dans le respect de la diversité. Elle vise donc à faciliter la cohérence, l'intégration et la compréhension des différentes cultures, sans perdre son identité ni pousser l'autre à s'éloigner de la sienne. L'inter-culturalité est une posture, une façon de se positionner lors des échanges et de la coopération avec autrui. C'est donc un enjeu primordial, autant pour l'efficacité des projets que pour l'enrichissement personnel des parties prenantes et des bénéficiaires. Ainsi, la culture doit être comprise comme un outil de réussite et d'appropriation de vos actions et non comme une entrave pour le bon déroulement de celle-ci. L'inter-culturalité est également un impératif puisque l'efficacité et la pérennité des projets découlent de la capacité à prendre en compte et intégrer les dimensions culturelles ».

Pour L'E2 : « A mon avis, l'inter-culturalité se réfère à l'échange réciproque entre les normes et des visions culturelles qui interagissent ensemble non pas dans une logique de compétition mais plutôt dans le cadre d'une compréhension mutuelle sur les valeurs culturelles, notre association a travers les moyens de communication, elle vise à sensibiliser les adhérents et le public des principes de l'inter-culturalité ».

L'E3 a dit : « L'inter-culturalité est le respect des autres, de leurs consciences au-delà des préjugés, notre association informe les adhérents et le public par les invitations des personnes des cultures différents aux événements organisés par l'association ».

L'E4 a déclaré : « C'est le partage des cultures, notre association informe les adhérents et le public sur l'importance de la compréhension des principes de l'inter-culturalité ».

L'E5 a ajouté : « Pour moi l'inter-culturalité c'est la diversité culturelles, notre association informe les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'inter-culturalité défendue par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, afin de comprendre l'accepter l'autre et vivre ensemble ».

D'après les réponses des enquêtes l'inter-culturalité est l'interaction entre les différentes cultures, c'est les diversités culturelles.

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public des principes de l'inter-culturalité défendue par l'écrivaine Isabelle EBERHADRT à travers la réédition des œuvres de cette grande écrivaine (huit 08 livres rééditent par l'association).
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public de l'inter-culturalité à travers les débats culturels sur la vie et les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, un débat culturelle à l'université Abderrahmane Mira de Béjaia, organise le 27 Avril 2018.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public des principes de l'inter-culturalité par l'organisation des événements et invites des personnalités des cultures et nationalités différentes, comme : une journée de discussion et débat sur les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, organisé le 07 Octobre 2021 à Alger.

Question 02 : Comment votre association sensibilise t'elle ses adhérents ainsi que le public pour découvrir le principe de l'inter-culturalité chez le public ?

Selon L'E1 : *«Notre association sensibilise les adhérents et le public par la sélection de thèmes des émissions télévisés sur la vie et l'œuvre de l'écrivaine. Par des productions cinématographiques documentaires et films par la sélection et la diffusion de documentaires et films. Par la vente promotionnelle qui facilite l'achat et la lecture des œuvres d'Isabelle EBERHADRT ».*

D'après L'E2 : *« La sensibilisation dans ce domaine se fait par le choix des thèmes des conférences appropriés dans la télévision ».*

L'E3 a dit : *«Notre association sensibilise les adhérents et le public à l'inter-culturalité à travers les romans de l'écrivaine, cafés littéraires et conférences et des émission à la télévision et radio ».*

L'E4 a déclare : *« notre association sensibiliser les adhérents et le public a l'importance et l'existence de principe d'inter-culturalité par les débats dans les médias et conférences à la télévision, notre association parlé souvent des diversités culturelles ».*

L'E5 a ajouté : *«notre association sensibilise les adhérents et le public aux principes de l'inter-culturalité défendue par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers les conférences dans TV, la rééditions des livres d'écrivaine ».*

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT sensibilise les adhérents et le public aux principes de l'inter-culturalité défendue par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers le choix des thèmes des émissions télévisées, comme : l'émission à Berbère TV, diffusé le 23 Mai 2022), le but de ces émissions est de sensibiliser à l'inter-culturalité.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT sensibilise les adhérents et le public à l'inter-culturalité par la réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, l'association a fait la réédition des 08 livres de l'écrivaine pour connaître et comprendre les principes de l'inter-culturalité défendue par cette grande écrivaine.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT sensibilise les adhérents et le public aux principes de l'inter-culturalité à travers cinéma par la production des documentaires et des films cinématographique par l'association sur la vie et le parcours de l'écrivaine pour les spectateurs au cinéma comprendre les idées de cette écrivaine.

Question 03 : Comment votre association influence-t-elle ses adhérents ainsi que le public pour lire les ouvrages de l'écrivaine « Isabelle EBERHARDT » ?

Selon L'E1 : *« Par l'organisation de ventes à des prix plus que promotionnels de promotionnels de l'œuvre de l'écrivaine à chaque manifestation culturelles à savoir cafés littéraires, salon du livre, festivals culturels, Yennayer, etc. ».*

L'E2 a dit : *« C'est avant tout la motivation par la réédition complète des œuvres d'Isabelle EBERHARDT, ensuite par l'application de prix abordables voire même soutenus lors des salons du livre organisés au niveau national ».*

L'E3 a dit : *« Comme je l'ai dit précédemment. Communication directe avec le public ».*

L'E4 : *« l'association influence ces adhérents et son public à adopter les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par : une discussion littéraire pendant les*

salons des livres pour présenté l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, sa vie et son parcours en Algérie aux public, Salon SILA, le 24 au 31 Mars 2022, au palais des expositions des pins maritimes (SAFEX), à Alger ».

L'E5 : « *notre association influence les adhérents et le public par une communication direct à travers les discussions des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT dans les déférentes événements comme (Yannayar), les salons de livres : (salon SILA), les expositions (une exposition à l'université de Béjaia) ».*

L'association culturelles Isabelle EBERHARDT influence les adhérents et le public à lire les œuvres de Isabelle EBERAHARDT par :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT influence les adhérents et le public pour lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers les discussions des livres durant les salons de livre, comme : la participation de l'association dans le salon du livre SILA à Alger, organisé le 24 à 31 Mars 2022.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT influence les adhérents et le public à lire les livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par une communication événementielle, l'association organise des expositions pour présente l'écrivaine Isabelle EBERHARDT comme : une exposition des écrites, des photos, des livres et des explications sur la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, organise par l'association à l'université de Abderrahmane Mira de Béjaia, le 27 Avril 2018.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT influence les adhérents et le public à lire les livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par la participation de l'association dans les manifestations et les occasions culturelles, comme : l'expositions des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT pendant la fête de Yannayar, organisé le 12 Janvier 2022, ces occasions permettre à l'association de communiqué directement avec les adhérents et le public.

Question 04 : Comment les actions de communication de l'association peuvent-elles motiver pour lire les œuvres de l'écrivaine « Isabelle EBERHARDT » ?

Selon L'E1 : « Comment je l'ai dit précédemment, notre association motive les adhérents et le public par une communication événementielle et les débats culturels, face à face, l'action de communication direct avec le public intéressé ».

L'E2 a dit : « Notre association motive les adhérents et le public à travers les promotions des ventes de livres réédités durant les salons de livre afin de lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT. La motivation peut être obtenue s'il y a un rapprochement ciblé avec le public lors des différents événements culturels organisés par notre association ».

L'E3 a ajouté : « Notre association motive les adhérents et le public à lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDY par les actions de communication l'association assure un contact direct pour connaître l'écrivaine ».

L'E4 a dit : « Notre association à travers les actions de communication motive les adhérents et le public pour lire les livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers les émissions télévisées et les débats culturels ».

L'E5 : « Notre association motive les adhérents et le public à travers le projet de l'association qu'est la traduction des œuvres en arabe ».

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT motive ses adhérents et le public à lire les œuvres d'Isabelle EBERHARDT à travers la communication directe par des débats littéraires, comme : le débat culturel à l'université Abderrahmane Mira de Béjaia, organisé le 28 Février 2018.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT motive les adhérents et le public à lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers les promotions des ventes de livres réédités durant les salons de livre, comme : Le 25ème SILA (Salon International du livre d'Alger), le 24 au 31 Mars 2022, Au palais des expositions des pins maritimes (SAFEX), à Alger.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT motive les adhérents et le public à lire les œuvres d'Isabelle EBERHARDT, à travers le projet de l'association qu'est la

traduction des œuvres en arabe, afin de permettre à toutes les catégories à lire ses œuvres.

Axe N°06 : Le développement de l'esprit littéraire

Dans cet axe nous allons voir le travail de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT dans le développement de l'esprit littéraire chez le public par des différentes activités et action dans le cadre d'un travail associative.

Question 01 : Quelles sont les actions menées par votre association afin d'améliorer l'esprit littéraire ?

Selon L'E1 : *« La réédition de l'œuvre intégrale de l'écrivaine qui se compose de huit (08) ouvrages soit 2000 pages. Cette réédition a été une opération très dure elle a été menée avec succès et qui sera suivie d'une traduction en langue arabe pour toucher un plus large public. Les ventes promotionnelles des livres réédités a des pris très réduits. Le lancement prochain d'une bibliothèque associative de lecture et de prêt au sein même de notre local. L'assistanat des étudiantes et étudiants en littérature française pour leur mémoire ou thèses de fin d'étude. Des conférences ou de projection dans les établissements du secondaire ou de l'université ».*

L'E2 a déclaré : *« Notre association vise à amélioré l'esprit littéraire par la réédition des œuvres de l'écrivaine, les prix modérés des livres et la création d'une bibliothèque au sein du local de notre association ».*

L'E3 a dit : *« Notre association vise à améliorer l'esprit littéraire par la réédition des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et par une bibliothèque publique ».*

L'E4 a ajouté : *« Notre association vise à améliorer l'esprit littéraire par la réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et par la création d'une bibliothèque publique pour développer les connaissances culturelles et interculturelles des adhérents et de public ».*

L'E5 a dit : *« Notre association vise à améliorer l'esprit littéraire par la réédition des livres, une bibliothèque public ».*

D'après les réponses des enquêtés l'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à améliorer l'esprit littéraire des adhérents et de public à travers la mise en place d'une bibliothèque riche des livres de différentes domaines, elle vise à développer les connaissances culturelles.

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à améliorer l'esprit littéraire à travers la réédition des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, l'association a réédité huit (08) ouvrages soit 2000 pages, elle permet par cette activité à faire connaître les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

Question 02 : Comment la réédition des œuvres de l'écrivaine « Isabelle EBERHARDT » participe à la propagation de ses idées ?

Selon L'E1 : *« La réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT a permis d'informer et toucher un large public grâce à l'excellente conception des ouvrages et surtout à leur prix de vente très abordable. Ainsi cette réédition complète unique permet par la lecture des 08 ouvrages, la propagation des idées de l'écrivaine ».*

D'après L'E2 : *« il faut savoir que les écrits d'Isabelle EBERHARDT sont difficiles à trouver au niveau national et même à l'étranger, notre réédition a un impact direct sur la propagation de ses idées, notre association vise à sensibiliser les adhérents et le public aux idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».*

L'E3 a dit : *« notre association à travers la réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT vise à informer les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine et pour changer le comportement des adhérents et de public et les encourage à lire ses œuvres ».*

L'E4 a dit : *« la production littéraire et le contenu des livres de Isabelle EBERHARDT est le support de ses idées, et grâce à la réédition des livres que le public peut connaître et comprendre les idées de cette écrivaine ».*

L'E5 : *« grâce à la disponibilité des livres le public peut facilement lire et comprendre les idées de l'écrivaine ».*

D'après les réponses des enquêtes l'association culturelle Isabelle EBERHARDT par l'activité de la réédition des livres est la seule association culturelle au niveau nationale qui réédite les livres de **Isabelle EBERHARDT**, cette activité vise à :

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT informe les adhérents et le public à travers la réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à connaître les idées et les principes de cette grande écrivaine, l'association à réédite 08 livres de l'écrivaine.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT sensibilise les adhérents et le public à lire les œuvres et comprendre les principes et les de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, à travers les discussions des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, comme : un débat culturelle durant le salon du livre à Boudjima à Tizi Ouzou, organisé le 02,03 et 04 Juin 2022.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à changé le comportement à travers la réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, grâce à cette activité les adhérents et le public adoptent les idées, les principes et œuvres de l'écrivaine *Isabelle EBERHARD*.

Question 03 : Comment l'association Isabelle EBERHARDT accompagner les adhérents et le public algérien pour optimiser l'esprit littéraire ?

Selon **L'E1** : *« l'optimisation de l'esprit littéraire des adhérents et de public étant l'un de nos objectifs, notre association par les promotions de ventes des livres réédite par option de prix, et elle accompagne les adhérents et le public à développe l'esprit littéraire par la mise en place d'une bibliothèque ».*

D'après **L'E2** : *« Notre association optimise l'esprit littéraire des adhérents et de public pour lire par les prix des livres et elle accompagne les adhérents et le public à lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par la mise en place d'une bibliothèque public ».*

L'E3 a dit : « L'association accompagne les adhérents et le public pour lire par la mise en place d'une bibliothèque public, et elle optimise l'esprit littéraire des adhérents et de public par les prix des livres réédité par notre association sont des prix très abordable ».

L'E4 a confirmé ce que L'E3 a déclaré.

L'E5 a ajouté : « notre association accompagne les adhérents et le public pour lire par la mise en place d'une bibliothèque public, la réédition des livres, les prix des livres sont très motivés, afin de faire connaitre l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».

- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT accompagne les adhérents et le public par le projet d'une bibliothèque public, très riches, elle contient des livres des différentes domaines et auteurs afin de développer l'esprit littéraire de public.
- L'association culturelle Isabelle EBERHARDT optimise et développe l'esprit littéraire à travers les promotions des ventes et les prix des livres par l'option des prix, durant les salons du livres, comme : la participation de l'association dans le 25 ème SILA, du 24 au 31 Mars 2022, au palais des expositions des pins maritimes (SAFEX), à Alger.

Tableau des indicateurs selon certaines réponses de nos enquêtés :

Ce tableau relatif aux indicateurs liés principalement à l'approche théorique qu'on a adoptée dans notre étude à savoir, communication engageante. Il démontre certaines réponses des enquêtes ou les indicateurs sont illustrés :

Indicateurs	Déclaration de certains enquêtés
	<p>Selon L'E1 : « Après plusieurs réunions de travail, ce nom été choisi pour informer les adhérents et le public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».</p> <p>Selon L'E2 : « ... informer les adhérents et le public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par des émissions</p>

<p>Information</p>	<p><i>télévisés, une émission à Berbère TV) ».</i></p> <p>Selon L'E3 : « <i>...informer les adhérents et le public est faire connaître l'écrivaine, ses œuvres et sa vie par des émissions à la radio, une émission à la radio Soummam de Béjaia) ».</i></p> <p>Selon L'E4 : « <i>... association informe les adhérents et le public sur la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHART au grand public à travers la réédition des œuvres complètes d'Isabelle EBERHARDT ».</i></p> <p>Selon L'E5 : « <i>notre association à travers la communication événementielle vise à informé les adhérents et le public sur la vie et le parcours de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».</i></p>
<p>Diffusion</p>	<p>Selon L'E1 : « <i>oui, le téléphone mobile, le micro-ordinateur, les logiciels, les modems, Internet, les réseaux sociaux pour diffuser les idées et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».</i></p> <p>Selon L'E2 : « <i>La vente promotionnelle des livres réédités et les médias comme les conférences télévisés (Berbère tv), pour diffuser les idées, les principes et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».</i></p> <p>Selon L'E5 : « <i>Notre association utilise les NTIC téléphone pour diffuser aux membres d'association par les différents discussions avant les événements après les réunions ».</i></p>

<p>Motivation</p>	<p>Selon L'E1 : « l'association motive les adhérents et le public par une communication événementielle et les débats culturelle, face à face ».</p> <p>Selon L'E2 : « Notre association motive les adhérents et le public à travers les promotions des ventes de livres réédités durant les salons de livre afin de lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT ».</p> <p>Selon L'E4 : « Notre association motive les adhérents et le public à lire les livres de l'écrivaine Isabelle EBERHADRT... par les émissions télévisés ».</p> <p>Selon L'E5 : « l'association motive les adhérents et le public à travers le projet de l'association qu'est la traduction des œuvres en arabe ».</p>
<p>Accompagnement</p>	<p>Selon L'E1 : « l'association accompagne les adhérents et le public à développe l'esprit littéraire par la mise en place d'une bibliothèque ».</p> <p>Selon L'E2 : « elle accompagne les adhérents et le public à lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par la mise en place d'une bibliothèque publique ».</p> <p>Selon L'E3 : « L'association accompagne les adhérents et le public pour lire par la mise en place d'une bibliothèque public ».</p> <p>Selon L'E5 : « notre association accompagne les adhérents et le public pour lire par la mise en place d'une</p>

	<p><i>bibliothèque</i></p> <p><i>public, la réédition des livres ».</i></p>
<p>Sensibilisation</p>	<p>Selon L'E1 : « <i>Notre association sensibilise les adhérents et le public à lire les œuvres et comprendre les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par la sélection de thèmes des émissions télévisés sur la vie et l'œuvre de l'écrivaine par des productions cinématographiques documentaires et films ».</i></p> <p>Selon L'E2 : « <i>La sensibilisation dans ce domaine se fait par des conférences appropriés dans la télévision, la production des Films ».</i></p> <p>Selon L'E3 : « <i>Notre association sensibilise les adhérents et le public à l'inter-culturalité à travers les romans de l'écrivaine, les cafés littéraires et des émissions à la télévision et radio ».</i></p> <p>Selon L'E4 : « <i>notre association sensibilise les adhérents et le public à l'importance et l'existence de principe d'inter-culturalité par les débats dans les médias et conférences à la télévision ».</i></p> <p>Selon L'E5 : « <i>notre association sensibilise les adhérents et le public aux principes de l'inter-culturalité défendue par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers les conférences dans TV, la radio, la rééditions des livres d'écrivaine ».</i></p>

<p style="text-align: center;">Influence</p>	<p>Selon L'E1 : « elle vise à influence les adhérents et le public à adapter les idées et les principes défend par cette grand écrivaine par les débats culturelles des livres de écrivaine par une communication face à face (le débat culturel à l'université de Béjaia) ».</p> <p>Selon L'E4 : « l'association influence ces adhérents et son public à adopte les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par : une discussion littéraire pendant les salons des livres pour présenté l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, sa vie et son parcours en Algérie aux public (Salon SILA à Alger) ».</p> <p>Selon L'E5 : « notre association influence les adhérents et le public par une communication direct à travers les discussions des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT dans les déférentes événements comme (Yannayer), les salons de livres : (salon SILA), les expositions (une exposition des photos et les écrits de l'écrivaine à l'université de Béjaia) ».</p>
<p style="text-align: center;">Changement de comportement</p>	<p>Selon L'E2 : « les moyens de communication médias, hors médias et cinéma qui modifier et change le comportement des adhérents et de public ».</p> <p>Selon L'E3 : « l'audio visuel car ces médias à un large public, donc ces moyens vise à changé l'opinion et le</p>

	<p><i>comportement</i> des adhérents et de public pour adopte les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERAHRDT ».</p> <p>Selon L'E5 : « l'association vise à changé le comportement des adhérents et le public à travers les médias la télévision plus précisément, cinéma et la communication événementielle »</p>
<p>Optimisation</p>	<p>Selon L'E1 : « l'optimisation de l'esprit littéraire des adhérents et de public étant l'un de nos objectifs, par les promotions de ventes des livres réédite par option de prix ».</p> <p>Selon L'E2 : « Notre association optimise l'esprit littéraire des adhérents et de public pour lire par les prix des livres ».</p> <p>Selon L'E3 : « elle optimise l'esprit littéraire des adhérents et de public par les prix des livres réédité par notre association sont des prix très abordable ».</p>

D'après ce tableau et après avoir effectué notre enquête ainsi que certaines réponses de nos enquêtes on peut expliquer le tableau cité auparavant :

1- Information

Elle se fait au sien de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT par les éléments suivants :

- Les réunions au sien de l'association par les membres avant les actions. comme les réunions de travail,

- Les comptes rendu internes pour résumé les décisions après les réunions.
- La radio (une émission à la radio Soummam le 29 Mars 2018).
- La télévision (une émission télévisée à la chaine Berbère TV le 23 Mars 2022).
- La presse écrite (des articles publiés sur les journaux : soir d'Alger, Elkhobar, El Watan).
- Les réseaux sociaux : des publications et des affiches numériques dans la page facebook : (<https://www.facebook.com/Isabelle-Eberhardt-312707495489662/>).

2- Diffusion

- La réédition des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, (la réédition de huit 08 livres) afin de diffuser les idées de l'écrivaine.

Les moyens de communication médias :

- La télévision : la chaine Berbère TV
- La radio : radio Soummam de Béjaia
- La presse écrite : Des articles dans les journaux : (El watan, le soir d'Algérie, El khobar).

Les moyens de communication hors médias :

- Les expositions (l'expositions des livres, des photos, des écrites et des documentaires de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT pendant la fête de Yannayar, organisé le 12 Janvier 2022).
- Les soirées culturelles (une soirée culturelle à l'occasion du mois sacré de Ramadhan le 26 Avril 2022 à 22h00).
- Les événements organisés à l'occasion de l'anniversaire de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT (17 février 2022)
- Les sorties (sortie à El-oued Souf, à la tombe de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, le 21 Octobre 2018).
- Les salons du livre (le 25 éme SILA, du 24 au 31 Mars 2022, au palais des expositions des pins maritimes (SAFEX), à Alger).

- Les débats culturels (le débat culturel durant le salon du livre de Boudjima, le 02.03 et 04 Juin 2022 à Tizi Ouazou).

Les nouvelles technologies d'information et de communication

- Email : asso.isabelleberhardt@gmail.com
- Facebook la page : Association Culturelle Isabelle EBERHARDT de Béjaia,
- Youtube.

3- Motivation

- Les prix des livres rééditent par l'association sont des prix abordables.
- Des sorties organiser par l'association à Ain Safra pour motiver le public adhère à l'association.

4- Accompagnement

- La réédition des livres (la disponibilité des ouvrages de L'écrivaine Isabelle EBERHARDT.
- Le projet de la traduction des œuvres en arabe pour accompagner tout les catégories de notre société à lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

5- Sensibilisation

- L'association anime des émissions dans la télévision pour sensibiliser les gens aux principes et aux idées et au principe de l'inter-culturalité défendu par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.
- Des émissions dans la radio pour sensibiliser les gens à modifier le comportement et accepter l'autre par les écrits et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT
- La réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.
- Cinéma (l'association produit trois Flims sur la vie et le parcours de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

6- Influence

- La communication direct, face à face.
- Les discussions/ les débats des écrits et œuvres et des écrites de l'écrivaine pendant les salons du livre pour convaincre et influencer le large public à connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.
- Pendant les expositions, l'association exposer les écrits, les photos de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, afin de développer sa notoriété.

7- Changement de comportement

- La mise en place d'une bibliothèque publique pour encourager les gens à lire et pour développer les connaissances culturelles.
- La réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT enrichie les connaissances culturelles des adhérents ainsi que le large public.

8- Optimisation

- Les promotions des ventes (option de prix) pour encourager le public à lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.
- L'association culturelle Isabelle EBERHADRT optimise une stratégie de communication claire et réfléchi par la création des messages sur (la vie et les idées de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT) et la stratégie d'une cible (un public qui ne connaît pas l'écrivaine et ses œuvres) par les moyens de communication (émission télévisé)

2.1.3. Discussion des résultats

À travers l'analyse du contenu de nos entretiens nous avons pu rapporter les témoignages et les dires de nos enquêtes qui nous ont ainsi permettent de récolter des réponses pour pouvoir répondre à notre problématique et vérifier nos hypothèses.

D'après les données recueillies auprès de notre échantillon, nous pouvons constater que l'association culturelle Isabelle EBERHARDT est une association qui vise à améliorer l'aspect culturel de public algériens, les objectifs de cette association est de faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ses œuvres afin de développer sa notoriété,

sensibiliser les adhérents et le public sur les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et développer l'esprit littéraire des adhérents et de public.

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT accorder une importance à la communication, pour développer la notoriété de l'association et pour faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ses œuvres, le responsable de la communication au sien de l'association est le président de l'association mais cette action rester un travail collectif et d'équipe.

Selon les réponses des enquêtés, nous avons retentées que la communication associative assure le bon déroulement des activités de l'association grâce à elle, l'association arriver à ce faire connaître dans le milieu culturel, elle motiver le public a adhéré à l'association et pour atteindre tout objectifs fixés de l'association, nous trouvons que cette communication est en deux formes : la communication associative interne et la communication associative externe.

La communication associative interne est une communication au sien de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT, elle ce fait par : les réunions de travail avant les événements (moyen privilégie pour informe et porter à la connaissance de toute l'équipe les avancées des actions, activités, événements), les comptes rendu écrits après les réunions pour résumé les points importants et les décisions afin d'informe les membres absents et les adhérents après les réunions, les assemblés afin d'organisé le travail associatif et assure la cohérence et la confiance au sien de l'association.

La communication associative externe est une communication entre l'association et le public, elle ce fait par : les médias traditionnels (des émissions et des interventions dans la radio, la télévision, la presse écrite et cinéma, nous trouvons aussi la communication événementielle qu'est une communication direct, elle ce fait dans les déférents événements : les salons du livres, les manifestations, les débats culturels, les portes ouvertes, les soirées, les sorties. Nous avons constatés que l'association est présente dans les réseaux sociaux numériques : Facebook : (la page facebook, le groupe facebook), Youtube et Email. Ces deux formes de communication visent à informer les adhérents et le public sur l'association et ses activités, et sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ses œuvres. La communication vise aussi à sensibiliser les adhérents et le public à comprendre les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, et comme un

objectif global l'association vise à développer l'esprit littéraire et encourager le large public à lire.

Nous avons pu constater également, que l'association culturelle Isabelle EBERHARDT se focalise sur le développement de la notoriété de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT dans notre société, l'amélioration et changement des comportements des adhérents et de public à connaître et lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, elle vise à sensibiliser les adhérents et le public aux idées et aux principes défendue par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT utilise les moyens de communication médias : des émissions télévisées dans la chaîne Berbère TV, des émissions radiophoniques dans la radio Soummam de Béjaïa, des articles dans les journaux : El watan, le soir d'Algérie, la liberté, El khabar, et des films et documentaires sur la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT afin d'informer et sensibiliser les adhérents et le public sur les idées et la vie de cette grande écrivaine.

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT profite des occasions comme : Yannayar (des expositions et des débats culturels), la journée mondiale de la femme (08 Mars), les salons du livre (salon du livre SILA à Alger, salon du livre à Tizi Ouzou), l'anniversaire de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT (17 Février), les soirées de Ramadan, les vacances scolaires pour organiser des soirées, les promotions des ventes (pendant les salons du livre), ces actions s'inscrivent dans le cadre de la communication événementielle (les moyens de communication hors médias), pour créer un lien direct avec le public et pour informer et influencer le large public.

Comme une activité importante, on trouve la réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT par l'association culturelle, cette dernière a réédité huit livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, cette action vise à informer les adhérents et le public sur les écrits de cette grande écrivaine, et sensibiliser le large public aux idées et principes de l'écrivaine.

D'après les réponses des enquêtes, parmi les principes défendus par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT nous trouvons le principe de l'inter-culturalité qui est d'après les enquêtés des interactions et des relations entre les différentes cultures, c'est la diversité culturelles.

Dans les écrits et les œuvres de l'écrivaine nous trouvons ce principe par la description de la vie quotidienne des habitantes, elle demande aux gens de respect les cultures et les pensées des autres, elle a expliqué les relations et les interactions entre les gens des différentes régions de l'Algérie, elle défend l'idée de vivre ensemble.

Selon les enquêtes l'association culture Isabelle EBERHARD vise à développé l'esprit littéraire des adhérents et de public par la mise en place d'une bibliothèque publique riches, elle contient des livres des déférents domaines afin de motivé et encourager les adhérents et le public à lire et développer leurs connaissances culturelles.

L'association à travers la réédition des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT qui se compose de huit 08 ouvrages vise à informé et diffuser les idées, les principes et la vie de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

Objectif principal de l'association est de changé le comportement des adhérents et le public à travers les promotions des ventes des livres par des prix abordables pour permettre au public de lire, et par le projet de la traduction en langue arabe pour toucher un plus large public.

2.1.4. Vérification des hypothèses

D'après la recherche que nous avons effectuée au sein de l'association « Isabelle EBERHARDT Béjaia » portant sur « le rôle de la communication associative dans la sensibilisation à l'inter-culturalité », et après l'analyse des données que nous avons recueillis auprès de notre échantillon d'étude de l'association Isabelle EBERHARDT Béjaia, on peut procéder a la confirmation ou l'infirmité de nos hypothèses émis au début de la recherche.

Hypothèse 01

Concernant la première hypothèse : « L'adoption d'une communication associative par une association culturelle contribue dans la sensibilisation à l'inter culturalité»

Cette hypothèse a été confirmée à travers les réponses de nos enquêtés sur l'axe 03 Q1, Q4 et Q5 relative à la place et objectifs de la communication au sein de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT Béjaia, (Axe 05 Q2) relative à la sensibilisation à l'inter-culturalité

A partir de cette analyse et les résultats qui précèdent nous confirme la première hypothèse.

Hypothèse 02

Concernant la deuxième hypothèse : « L'utilisation des moyens de communication médias et hors médias par l'association Isabelle EBERHARDT participe à la diffusion des valeurs de l'inter culturalité au sein de la société algérienne ».

Nous pouvant dire qu'à partir des réponses de nous enquêtes aux questions (axe 4 Q1et Q2) nous pouvant donc avancé qu'effectivement les moyens de communication médias et hors médias participe à la diffusion des valeurs de l'inter-culturalité au sein de la société algérienne.

D'après cette analyse et les résultats qui précèdent nous confirme la troisième hypothèse.

Hypothèse 03

Pour la troisième hypothèse « La réédition des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT renforce le développement de l'esprit littéraire du public »

D'après l'étude de terrain que nous avons mené au cours de notre stage et après avoir interprété les résultats de notre étude nous pouvons dire que notre hypothèse est confirmée par les réponses (axe 06 Q1, Q2) relatives à l'amélioration de l'esprit littéraire.

Au final, nous sommes arrivées à la confirmation de nos trois hypothèses que nous avons supposées au début de notre travail de recherche.

Conclusion

Suite à notre recherche menée au niveau de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT de Béjaia, nous avons constaté que la communication associative représente un outil primordial pour concilier entre le bon fonctionnement de l'association et les relations reliant entre membres, entre l'association et le public, et cela par le biais de l'adoption des nouvelles stratégies, des moyens de communication et des compétences communicationnelles afin de réaliser les objectifs et le projet de l'association.

Le principe de l'inter-culturalité est un défi culturel majeur pour tous les pays du monde mais aussi pour les pays et les sociétés caractérisés par des lacunes en matière de la diversité culturelle, le vivre ensemble et l'acceptation de l'autre.

Le mouvement associatif en particulier celui qui travail sur des questions culturelle peut joue le rôle principale dans la diffusion, la sensibilisation, la mobilisation des forces vivre de tous ce qui est relatif aux principes de l'inter-culturalité. En effet ce rôle peut être réaliser par l'adoption des stratégies de communication efficace par l'utilisation de nouvelles méthodes et moyens communicationnelle mais aussi par l'amélioration des compétences communicationnelles dont il dispose.

D'après l'étude menée, nous avons pu confirmer nos trois hypothèses supposé au début de travail de la recherche.

En réponse à notre question principale : Quel est le rôle de la communication associative dans la sensibilisation à l'inter-culturalité ?

En effet, le rôle de la communication associative est basé sur les éléments suivants :

1- L'information :

Diffuser les informations sur les activités de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT de Béjaia dans le milieu culturel, et informer le large public sur les idées et les principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers les moyens de communication médias (TV, radio, presse écrite et cinéma), hors médias (l'évènementielle, les relations publique) et réseaux sociaux (Facebook, mail, youtube).

2- La sensibilisation :

Sensibiliser les adhérents et le public aux idées et aux principes défendus par l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, en particulier le principe de l'inter-culturalité à travers la réédition de ces œuvres de l'écrivaine qui une forme de communication. Et l'organisation des différents évènements : soirée culturelle, les salons de livre, les expositions, les manifestations...Etc.

3- Accompagnement :

L'association culturelle Isabelle Eberhardt accompagne les adhérents et le public à lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à travers l'organisation des événements pour expliquer les écrits de l'écrivaine, elle accompagne les gens à comprendre les œuvres de l'écrivaine à travers le dictionnaire de langue dans chaque livre pour expliquer les mots berbères aux adhérents ainsi que le large public.

4- La motivation :

À travers la communication associative l'association motiver les adhérentes et le public à lire les œuvres de l'écrivaine « Isabelle EBERHARDT » par les promotions des ventes des livres rééditer (des prix abordables), organisation des sorties pour motiver les gens à adhérer à l'association et participe dans le travail associatif.

5- Changement de comportement :

L'association culturelle « Isabelle EBERAHRDT » à travers la mise en place d'une bibliothèque riche vise à encourager les adhérents et de public à lire, l'association organise des débats culturels et des discussions des livres de l'écrivaine pour développer les connaissances culturelles, afin de permettre à ce qui ont pas la aptitude de lire à lire par le bais de développement de l'esprit littéraire.

6- Influence:

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT Béjaia influe ses adhérents ainsi que le large public par les différents débats et expositions expliqués lors des salons de livres participés ou organisés, des cafés littéraires, en exposant les idées et les principes de l'écrivaine

Dans le domaine culturel, la communication associative contribue à la sensibilisation à l'inter-culturalité à travers la mise en place des stratégies et des moyens de communication et de sensibilisation, cette communication est adoptée par les associations culturelles, telle que l'association culturelle « Isabelle EBERHARDT » de Béjaia.

La sensibilisation à l'inter-culturalité comme un objectif principal d'une association culturelle vise à réduire les conflits entre les cultures pour enrichir les connaissances culturelles des gens et pour développer l'état de la culture dans une société par des actions, des pratiques et des projets afin de sensibiliser les gens pour vivre ensemble, comprendre l'autre et respecter l'autre culture.

En réponse à nos trois questions secondaires : premièrement, L'association culturelle Isabelle EBERHARDT adopte-elle une communication associative ?

Depuis sa création l'association culturelle « Isabelle EBERHARDT » de Béjaia veille sur l'adoption d'une communication associative interne et externe contribuable à la sensibilisation à l'inter-culturalité et le développement de l'esprit littéraire.

La communication associative interne, joue un rôle important au sein de l'association culturelle « Isabelle EBERHARDT » de Béjaia, cette tâche est assurée principalement par le président ainsi que les membres du bureau exécutif lors des réunions de travail. L'action de la communication associative interne est élaborée avant les activités, les actions et les événements organisés.

La communication associative externe est l'ensemble des stratégies, des actions et des moyens de communication adoptés par l'association culturelle « Isabelle EBERHARDT » vers le large public. Elle vise à renforcer la notoriété de l'association à l'extérieur, construire une image forte et positive de l'association afin de motiver les gens à adhérer à l'association. Cette forme de communication vise à aider l'association pour

attendre ces objectifs fixés : de faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, informer les adhérents et le public sur les œuvres et les idées de l'écrivaine et sensibiliser le large de ces principes la liberté et l'inter-culturalité.

Deuxièmement : quels sont les moyens de communication utilisés par l'association culturelle Isabelle EBERHARDT dans la sensibilisation à l'inter-culturalité ?

D'abord, l'association culturelle « Isabelle EBERHARDT » utiliser les moyens de communication médias pour informer et sensibiliser les adhérents et le public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ces œuvres afin de faire connaître l'écrivaine dans notre société. Ces moyens médias sont : Les émissions télévisées (la chaîne Berbère TV), les émissions radiophoniques (Radio Soummam), les articles dans la presse écrits (El Watan, le soir de l'Algérie, El khabar) et des documentaires et des films diffusés au cinéma. L'association à travers ces médias vise à informer et influencer un large public pour connaître et lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

Ensuite, l'association culturelle « Isabelle EBERHARDT » utiliser les moyens de communication hors médias ; la communication événementielle ; pour communiquer face à face avec le public externe par des différentes formes et outils : les relations publiques, la participation dans les salons du livres, les expositions dans les espaces public, les soirées culturelles, les débats culturels, les sorties, les foires. L'association culturelle Isabelle EBERHARDT profiter des occasions : Yannayar, la journée mondiale de la femme, l'anniversaire de l'écrivaine Isabelle EBERHARD, les vacances scolaires, le 1^{er} Juin la journée mondiale de l'enfance, les soirées de Ramadhan..., pour crée un contact direct avec le public afin de convaincre les gens à lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et pour comprendre le principe de l'inter-culturalité qu'est défendu dans les écrits de cette grande écrivaine.

Enfin, l'association informer les adhérents et le public à travers l'utilisation des nouvelles technologies d'information et de communication, pour toucher un large public afin de faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ces œuvres. L'association est présente dans les réseaux sociaux : Facebook (une page et un groupe), l'email et Youtube. Ces différentes instruments permettre à l'association d'influencer le public virtuels afin de sensibiliser une grande catégorie au principe de l'inter-culturalité à travers les écrits de l'écrivaine.

Troisièmement, Comment l'association culturelle Isabelle EBERHARDT participe dans le développement de l'esprit littéraire de public ?

Parmi les objectifs principaux de l'association culturelle Isabelle EBERHARDT, on trouve l'objectif de l'amélioration et développement de l'esprit littéraire de public par : l'action de la réédition des livres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT, l'association a réédité huit 08 livres, par des prix abordables pour encourager les gens à lire est comprendre les principes défendue par l'écrivaine. L'association culturelle Isabelle EBERHARDT vise à développer la culture au sien dans notre société est motiver les gens à adopter des habitudes et des comportements positives à travers la mise en place d'une bibliothèque publique riche, elle contient des livres des plusieurs domaines et culture afin d'amélioré les connaissances culturelles. Et pour que l'association influence une grande partie de notre société, elle a un projet au futur qu'est la traduction des œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT à la langue arabe pour motiver les gens à lire les écrits de cette grande écrivaine.

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT de Béjaia à travers ces actions développe le domaine de la culture en générale et le domaine de la lecture en particulier car les livres est la source des connaissances pour comprendre les autres pensées et les autres cultures. Et cela dans le cadre de la sensibilisation à l'inter-culturalité.

Les résultats obtenus par cette recherche :

1. La communication associative est un élément indispensable pour les associations car elle
2. La communication associative interne assure un bon fonctionnement au sien de l'association à travers les réunions de travail et les comptes rendus afin d'organiser le travail et réaliser les objectifs.
3. La communication associative externe à travers les moyens de communication médias, hors médias et réseaux sociaux aide l'association à renforcer sa notoriété dans le milieu associatif.
4. La communication associative joue un rôle majeur dans la sensibilisation à l'inter-culturalité car
5. La communication associative motive les gens à participe dans le changement positif de notre société parce que

6. La communication associative contribué à la sensibilisation à l'inter-culturalité à travers la diffusion des informations sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ces œuvres sur les moyens de la communication médias : (des émissions télévisées et radiophoniques, des articles dans la presse écrite et des films et documentaires au cinéma).
7. La communication associative contribue à la sensibilisation à l'inter-culturalité à travers les moyens de communication hors médias : (Les soirées culturelles, les foires, les manifestations culturelles, les salons du livres, les sorties, les débats culturels, les expositions, les colloques), pour sensibiliser les gens aux idées et aux principes de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.
8. La communication associative contribue à la sensibilisation à l'inter-culturalité à travers les nouvelles technologies d'information et de communication pour diffuser les informations sur les activités de l'association (facebook, email, youtube).
9. Grace à l'action de la réédition des livres de l'écrivaine Isabelle EBERRHARDT que le public connaitre cette grande écrivaine. La réédition comme nouvelle forme de communication.
10. La mise en place d'une bibliothèque publique par l'association incite à changer les comportements et les habitudes des gens et les encourager à lire pour développer l'esprit littéraire.
11. La sensibilisation à l'inter-culturalité est un principe important pour qu'une société développe l'esprit de tolérance et l'acceptation de l'autre et pour réduire les conflits.
12. L'écrivaine Isabelle EBERHARDT défend dans ses écrits et œuvres le principe de l'inter-culturalité.
13. Le rôle de la production littéraire dans la sensibilisation à l'inter-culturalité à travers la diffusion des principes : de vivre ensemble, respecter l'autre et accepter la culture de l'autre. La production littéraire comme forme de la communication interculturelle.
14. L'association culturelle à travers les différentes stratégies de communication améliore l'état de la culture et sensibilise à l'inter-culturalité afin de vivre ensemble par la discussion des idées et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT.

D'après l'étude réaliser au sein de l'association culturelle Isabelle Eberhardt, nous avons constaté une nouvelle forme de communication interculturelle que l'association utilise a fin d'informer, sensibiliser et changé le comportement.

A travers notre étude réalisée au sein de l'association Isabelle EBERHARDT Béjaia obtenus on propose quelques recommandations et suggestions à l'association culturelle Isabelle EBERHARDT de Béjaia pour bien gérer et soigner leur communication :

1. Sensibiliser la population sur la question de l'inter-culturalité à travers l'organisation des débats culturels dans les différents Wilaya de l'Algérie.
2. Informer le large public sur l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et ces œuvres à travers les salons du livres dans tout les maisons de jeunes des communes de l'Algérie par la mise en place d'un site internet de l'association.
3. Réaliser des films et de films documentaires sur la vie et le parcours de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT en collaboration avec le ministère de la culture.
4. Traduire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT en Arabe et en Tamazight.
5. Convaincre les autorités à intégrer la vie, les idées et les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT soit se forme des leçons dans les programmes scolaires ou bien intégrer des extraits de ces écrits dans les livres scolaires.

Liste bibliographique

A- Ouvrage :

1. - Dr. Nour el houda LARAOUI, Technique de recherche, cours, université frère Mentouri01, 2020/2021
2. « Le secteur associatif en Algérie : la difficile émergence d'un espace de contestation politique », revue année du Maghreb.
3. Abdallah-Preteille et Louis Porcher. « *Éducation et communication interculturelle* » éditions PUF 1996.
4. Alexander Frame, « *Communication et inter-culturalité cultures et interaction interpersonnelles* », édition hermes science, Lavoisier, Paris, 2013.
5. Alfred Opubor, « Communication des associations », Doc player.
6. André Akoun et Pierre Ansart, Dictionnaire de sociologie, le robert, France, 2006.
7. Anouar Abdel-Malek, *Clés pour une stratégie nouvelle du développement*, éditions Ouvrières UNESCO, 1984.
8. Bartel-Radic, La compétence interculturelle : état de l'art et perspectives. Management international, 2009.
9. Bernard LAMIZET et Ahmed SILEM, « dictionnaire encyclopédique des sciences de l'information et de la communication », Ellipses, Paris, 1997.
10. BOSCHE, Marc, 1993, « le management interculturel », Edition Nathan, Paris
11. Caroline LUNKEBEIN, « COMME EXIGENCE PARTIELLE DE LA MAÎTRISE EN COMMUNICATION », février, 2007.
12. Cleusa Maria Andrade Scronferneker, « Qu'est ce que la communication organisationnelle dans un pays de contact ? », sociétés 2004/1.
13. Dictionnaire la toupie
14. ERICK Prunier, **les bases de la communication pour l'association**, cotes d'Armor, Jeudi de l'info, 28 mars 2019
15. Evelyne Argaud. « *La civilisation et ses représentations: étude d'une revue* », Le français dans le monde (1961- 1976) » Peter Lang, 2006.
16. **Françoise Bernard**, est professeur à l'université de province (Aix_Marseille1) directrice du centre de recherche sur les pratiques de la communication et de médiation(CREPCOM)
17. GALISSON, R, et PUREN, C, « *La formation en question, clé internationale* », Paris, 1999, W.B. Bgudykunst, "Anxiety/Uncertainty", Management (AUM Theory) dans R.L, Wrseman (Ed), Interculturel, 1995, Meier, O. (2010). Management interculturel: stratégie, organisation, performance. Vol. 4, Dunod, Paris
18. GEHIN Sybil, « Méthodologie de communication Interpersonnelle », édition ESKA, Paris, 2001.
19. GRAWITZ Madeleine, Méthodes des sciences sociales, 11eme édition, Ed DALLOZ, paris 2006.
20. HARFOUCHE Hichem, « **le mouvement associatif en milieu rural, cas de la wilaya de Bejaia** », revue insaniyat, n°49, juillet-septembre 2010.
21. KEIRA Taleb, Manuel pour la pratique des ONG, Freidrich Ebert Stiftung, Domaine B stratégie, organisation.
22. La communication associative, Fiche pratique, édition C.L.A.E. Services A.S.B.
23. Laramée et Vallée, La culture et l'inter-culturalité en communication, 1991.
24. MAURICE Angers, « Initiation pratique a la méthodologie des sciences humaines », Casbah, Alger, 1997.

Liste bibliographique

25. MORAN, Robert et XARDEL, 1994, Dominique, « au-delà des cultures : les enjeux du management international », InterEdition, Paris.
26. Nawel GUELLAL, Guide communication associative et Plaidoyer, PAP ENAPARD ALGERIE, Septembre 2019,
27. Nouvelles technologies et méthodologies d'enquête, guide 2020
28. Peter Stockinger, Notion de base en science de l'information et de la communication adaptées au contexte interculturel, Paris, Institut National des langues et Civilisation Orientales (INALCO) 2007-2008
29. Soraya AKKOUCHE, Manuel pour les associations algériennes, édition Fondation Friedrich Ebert, 2012.
30. Thierry Liberty Jean marie Pierlot, « communication des associations », 2^{ème} édition, DUNOD.
31. William Finnegan, slideshare a scribd company, la communication et la sensibilisation.

B- Site web :

1. CHAP.I.REVUE DE LA LITTERATURE.DEFINITION DES CONCEPTS CLES.
<https://www.africmemoire.com>
2. Communication associative, <https://www.irada-dz.org>
3. Dictionnaire Français, l'internaute. <https://www.linternaute.fr>
4. <http://esprit-riche.com/>
5. <http://www.espacefrancais.com/la-litterature/le>
6. <http://www.linternaute.fr>
7. <https://aircall.io/fr/blog/centre-dappels/quel-systeme-de-telephonie-choisir-pour-votre-association>.
8. <https://aisne.franceolympique.com>,les_différentes_categories_des_associations,
9. <https://blog.legalvision.fr/2018/07/04/association-culturelle/>
10. <https://cours-de-droit.net/1-ecole-de-chicago-all49403392/?amp=I,Coursdedroit,chapitre03>
11. <https://course.openmedproject.eu/fr/lecon-4-l-limportance-de-la-communication-interculturelle>.
12. <https://docplayer.fr/4867717-communication-des-associations.html.pdf>
13. <https://fr.linkedin.com/pulse/la-communication-interculturelle-sara-gallinari>GALLINARI Sara,Thèse
14. <https://fr.slideshare.net>
15. <https://healthydiversity.eu/fr/project/intercultural-encounters-in-danish-hospitals-lived-experience-of-diversité>
16. <https://journals.openedition.org/communicationorganistion/2753?lang=en>,BRATOSIN Stefan, Revue
17. <https://le-beauty-club.com/le-mag/2018/07/30/association-jeunesse-plus/>
<https://officeopro.com/services/secretariat/comptes-rendus-reunion/comment-faire-compte>.
18. <https://quizlet.com/235305374/cmn258la-communication-interculturelle-examen-l-theories-de-communication>.
19. <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01938826/document>
20. <https://theses.univ-lyon2.fr>
21. <https://ww.opale.asso.fr.PDF,GuidedesRadiosAssociative>.
22. <https://www.academia.edu.PDFL'écولةdeChicago>.

Liste bibliographique

23. <https://www.algerie-focus.com/2014/07/la-loi-sur-les-associations-bientot-amendee-par-lapnhttps://www.algeriepratique.com/Demarches/Demarche?codeEntite=Demarche000026>
24. <https://www.associatheque.fr/fr/association-et-communication/resaux-sociaux.html>
25. <https://www.associations.gouv.fr.PDF,L'accèsdesassociationsauxmediasaudiovisuels>,
26. <https://www.assoconnect.com/blog/articles/4453-interview-une-bonne-strategie-de-communication-pour-votre-association>
27. <https://www.cain.info/revue-lumen-vitae-2015-4-page393.htm#:~:text=la%20responsabilit%C3%A9%20des%,WALTERLesch,RevueLumenVitae,2015,p393>.
28. https://www.ciae.lu/wpcontent/u.ploa.ds/2017/.../fp_la_communication_associative.pdf
29. https://www.coe.int/lang-migrants/fr.PDF,Sensibilisation_a_l'inter-culturalité,
30. <https://www.coeurmaroc.com>
31. <https://www.compass.org.PDF,CURCHODCorentin,centredeRechercheenGestiondel'Ec olePolytechnique,Paris>
32. <https://www.définitionmonde.com>
33. <https://www.diplomatie-digitale.com/featured/affaires-publiques/communication-interculturelle>,<https://www.nouveautourismeculturel.com/blog/2019/02/20/ce-que-la-culture-apporte-au-tourisme-ce-que-le-tourisme>
34. <https://www.etudier.com/dissertations/l'Interculturalité%C3%A9-Et-La-Litt%3%A9rature/120340.html>
35. <https://www.futura-sciences.com/planete/escapades/paris-association-science-technologie-societe-735/>
36. <https://www.gouvernement.fr/risques/les-association-de-securite-civile>
37. <https://www.helloasso.com>
38. <https://www.info.déf2.com/intercul.monde/info12/12>
39. <https://www.infoassociation.com/monde-associative/guide-des-associations/pdf>
40. [https://www.insaniyat.crasc.dz/iindex.php/fr/archives/16-8-1999/153-les-associations-f%C3%A9minines-pour-les-droits-des-femmes?](https://www.insaniyat.crasc.dz/iindex.php/fr/archives/16-8-1999/153-les-associations-f%C3%A9minines-pour-les-droits-des-femmes?https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/wp-content/uploads/2016/05/association.pdf)
<https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/wp-content/uploads/2016/05/association.pdf>
41. <https://www.linternaute.fr>
42. <https://www.manger-go.com/gestion-de-projet/conduite-de-reunion.htm>
43. <https://www.memoireonline.com>
44. <https://www.mondedesgrandesecoles.fr/exclu-les-avantages-de-la-diversite-culturelle>
45. <https://www.nowadaysagency.com>
46. <https://www.oc-cooperation.org/info-cultro/52-chao-2/C%20https://www.onisep.fr/formation-et-handicap/se-faire-accompagner/qui-peut-vous-aider/les-associations-de-soutien-aux-personnes-handicapees>.
47. <https://www.presencegroup.eu/fr/blog/les-cinq-principes-fondamentauxdune.communication-interculturelle>.
48. <https://www.resomed.org/index.php/algerie/125-association-environnement-et-developpement>
49. <https://www.Scribbr.fr/methodologie/entretien-semi-directif/>.
50. <https://www.slideshare.net/rouan/manuel-pour-les-associations-algeriennes-222-pages>.
51. <https://www.topformation.fr/guide/articles/interculturalité-communication-interculturelle-11979>.
52. <https://www.toupie.org/Dictionnaire/Interculturalité.htm>.
53. <https://www.uni-r.org/linterculturalite-et-la-communication-interculturelle>.
54. <https://www.univ-oran2.dz/revuealtralang/index.php/altralang/article/view/3I>.
55. <https://www.vie-publique.fr/fiches/24076-quest-ce-quune-association>

Liste bibliographique

56. <https://www.welcome-ohme.fr/idees-dutilisation-des-reseaux-sociaux-quand-on-est-une-association/>
57. <https://www.vie-publique.fr/decouverteinstitutions/citoyen/participation/association/qu-est-ce-que-association.html>.
58. Nowadays, la communication d'influence, Octobre 10, 2020 <https://www.nowadaysagency.com>
59. VOUS AVEZ RELATION PRESSE ? PETIT GUIDE DE SURVIE A L'USAGE DES ACTEURS LA SOLIDARITE INTERNATIONALE. FEVRIER. 2016. P. 8 www.reascoop.org
60. WWW.fabula.org/actualites/litterature-et-interculturalite.chapt.01/69176.php

C- Article :

1. Article 4 et 5 de la loi 12-06 du 12 janvier 2012
2. Loi d'association 1901, Article N°01 de la loi 1901.
3. STATUT juridique de l'association culturelle Isabelle Eberhardt. P 03

Annexe

Annexe N°1 : Guide d'entretien de la pré-enquête

Gide d'entretien :

Dans le cadre de la recherche académique, et pour compléter le parcours universitaire, nous sommes des étudiantes de deuxième année du Master, spécialité Communication et relations publiques, nous travaillant sur le mémoire de fin de cycle intitulé : Le rôle de la communication associative dans la sensibilisation à l'interculturalité,

Nous aimerions que vous répondiez à ces questions afin que nous puissions avoir des réponses et des informations sur votre association, Merci à vous.

L'association : Association culturelle Isabelle Eberhardt.

L'interviewé :

-Nom :

-Prénom :

-le statut occupé dans l'association :

Les questions :

Axe 01 : l'association culturelle Isabelle Eberhardt

1. Pourquoi votre association a choisie le domaine de la culture ?
2. Quelle est la raison pour laquelle votre association porte ce nom ?
3. Quel est le but et le rôle de votre association dans la société ?
4. A quelle catégorie ou quel est le public s'adresse-t-il les actions et les activités de votre association ?
5. Quel est le nombre de bureau a votre association ?
6. Quelles sont les conditions pour adhère a votre association ?
7. Quelles sont les sources de financement pour votre association ?

Axe 02 : La communication au sein de l'association

8. Quels sont les moyens de communication utilisés dans votre association culturelle ? Et quelles sont les activités de votre association ?
9. Dans le cadre de la communication associative, que pensez-vous de la Relation entre votre association et les différents publics ?

Axe 03 : Les projets de l'association

10. Quelles sont les objectifs de l'association à la future ?

Annexe N°2 : L'entretien**L'entretien :**

Nous sommes des étudiants en sciences humaines, option : communication et relation publique de l'université Abderrahmane Mira de Bejaia.

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire master en communication et relation publique dont le thème porte sur «le rôle de la communication associative dans la sensibilisation à l'inter-culturalité» Cas pratique : l'association culturelle Isabelle Eberhardt Bejaia.

Nous vous serons reconnaissantes de bien vouloir nous accorder quelque moment de votre temps en répondant à notre entretien.

Nous vous remercions d'avance pour votre participation dans l'élaboration de ce travail et nous vous assurons que vos réponses resteront confidentielles et ne seront exploitées que pour les fins scientifiques de ce mémoire.

Axe N°1 : Les données personnelles

- 1- Nom et prénom :.....
- 2- Age :.....
- 3- Poste occupé au sein de l'association : Depuis quand vous êtes membre au sein de l'association Isabelle EBERHARDT ?

Axe N°02 : Association culturelle Isabelle Eberhardt de Bejaia.

- 1- Pourquoi vous avez nommé votre association sur « l'écrivaine Isabelle Eberhardt » ?
- 2- Quels sont les objectifs de votre association ?
- 3- Quelles sont les activités que vous organisez afin de réaliser les objectifs de votre association ?
- 4- Quel est le public ciblé de votre association ?

Axe N°03 : La communication associative au sein de l'association culturelle Isabelle Eberhardt de Bejaia.

- 1- Quelle est la place de la communication dans votre association ?
- 2- Qui s'en charge du volet de la communication au sein de votre association ?
- 3- Quels sont les moyens de communication que vous utilisez afin d'informer les adhérents et le large public ?
- 4- Quels sont les objectifs de la communication au sein de votre association ?
- 5- Que pensez-vous de la communication associative ?
- 6- Quelle est la place de la communication associative dans la réalisation des activités ?

Axe N°04 : Les moyens de la communication au sein de l'association culturelle Isabelle Eberhardt de Béjaia.

- 1- Quels sont les moyens de communication médias utilisés par l'association afin de mobiliser les adhérent ainsi le public ?
- 2- Quels sont les moyens de communication hors médias utilisés par l'association afin de sensibiliser les adhérent ainsi que le large public ?
- 3- Est ce que votre association utilise les nouvelles technologies d'information et de communication ? quels sont ces moyens ?
- 4- Quels sont les moyens de communication utilisé par l'association afin de changer le comportement des adhérents et de public ?

Axe N°05 : La sensibilisation à l'inter-culturalité.

- 1- Parmi les valeurs défendus par l'écrivain Isabelle EBERHARDT c'est l'inter-culturalité, selon vous qu'est ce que l'inter-culturalité ?
- 2- Comment votre association sensibilise t'elle ses adhérent ainsi le public pour découvrir le principe de l'inter-culturalité chez le public ?
- 3- Comment votre association influence t'elle ses adhérents ainsi que le public pour lire les livres de l'écrivaine Isabelle Eberhardt ?
- 4- Comment les actions de communication de l'association peuvent motive t'elle pour lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle Eberhardt ?

Axe N°06 : Le développement de l'esprit littéraire.

- 1- Quelles sont les actions menée par votre association afin d'améliorer l'esprit littéraire ?
- 2- Comment la réédition des œuvres de l'écrivaine participe à la propagation de ses idées?
- 3- Comment l'association Isabelle Eberhardt motive le public algérien pour optimiser l'esprit littéraire ?

Annexes N°03 : Le statut de l'association

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية بجاية

دائرة بجاية

بلدية بجاية

مديرية التنظيم و الشؤون القانونية

مكتب الحركة الجمعوية

بلدية بجاية
مديرية التنظيم و الشؤون القانونية
مصلحة السكان و الانتخابات
مكتب الحركة الجمعوية

القانون الأساسي

الخاص بالجمعيات البلدية

الجمعية الثقافية من أجل البحث و التبسيط أعمال ايزابل إبراهيم

القانون الأساسي

المصادق عليه خلال الجمعية التأسيسية المنعقدة بتاريخ 2016/02/17

بلدية بجاية
مديرية التنظيم و الشؤون القانونية
مصلحة السكان و الانتخابات
مكتب الحركة الجمعوية

المادة الأولى: يؤسس المصرحون المبينة أسماؤهم ألتاها:

آمةة آآضع لأآكام القانون رقم 12-06 المؤرخ في 2012/01/12، و لهذا القانون الأساسي،

الرقم	اللقب	الاسم	مقر الإقامة (العنوان الكامل)
1	زراري	دانال	20، شارع أعراب فرآوخ بآاية
2	آميطوش	عبد الرزاق	آي أآمكو عمارة رقم 27 شارع كرم بلقاسم بآاية
3	آميش	مآينة	عمارة المعلمين نهآ العقيد عميروش بآاية
4	بوعآناق	رشيد	سكن وظففي ثانوية الزياتين بآاية
5	ناصرى	رابآ	04، شارع الاخوة شكىرو بآاية
6	طواهرى	شرف	آي 252 مسكن ع أ 08 سىدى أآمد بآاية
7	زرارة	أمال	12، نهآ الشىوخ بآاية
8	أبرىآ	سوهىلة	04، شارع بن بآى بآاية
9	عمىروشان	عبد المآبى	02، ساحة أول نوفمبر 1954 بآاية
10	تركى	صلاح الءىن	49، نهآ الشىوخ بآاية

(أذكر أسماء و ألقاب كل الأعضاء المؤسسون العشر، و فى آالة آكوىن آمةة من طرف أشخاص اعآبارىة ىآعىن ذكر آسمية الأشخاص الاعآبارىة)

بأسىة بآاية
مآىرىة الآنآبم و الشؤون القانونىة
مصلىة المسكان و الإآآآاباآ
مآآب الآركة الآمعىة

الباب الأول

الفصل الأول

أآكام عامة

الآسمية - الموضوع - الءف - المقر - مآة عمل الآمعىة و مآاه

المآة (02): آسمى الآمعىة "" الآمعىة الآآافىة من أجل البآآ و الآبسىط أعمال إىزابل إبرهارآ"

المآة (03) : الآمعىة : هى آمعىة آآافىة ىآآرك المؤسسون و المنآرآون فى آسخىر معارفهم ووسائلهم بصفآ تطورىة و لغرض غير مربآ من أجل آرقىة نشاطها و آآآبىعه فى إطار الصالآ العام ءون مآآافة الآوابآ و القىم الوطنىة و ءون المساس بالنظام و الآءاب العامة و أآكام القوانىن و الآنآبمات المعمول بها.

المادة (04): تهدف الجمعية أساسا إلى: (ذكر أهداف الجمعية بدقة و يجب أن تكون مطابقة لتسمية موضوع الجمعية).

1. القيام باكتشاف و تعريف للعام حياة و أعمال ايزابل إبراهيم .
2. تطوير، ترقية و تقييم نشاطات البحث و أعمال ايزابل إبراهيم على المستوى الوطني و الدولي و الحرص و السهر على الحفاظ عليه.
3. إعطاء قيمة لإنتاجها الأدبي من جهة و من جهة أخرى علاقاتها الانسانية مع المواطنين الاصليين.
4. برمجة النظر في الارشيف التاريخي المتواجد في المغرب العربي و في أوروبا شريطة الموافقة المسبقة للسلطات المختصة
5. برمجة حلقات و أيام دراسية، ندوات وطنية و دولية و كذا محاضرات على مستوى الوطني.
6. القيام بالإجراءات القانونية اللازمة من أجل تصنيفه ضمن التراث الثقافي الوطني، المواقع الأثرية، السكنات أماكن المرور و قبر ايزابل إبراهيم في الجزائر.
7. القيام باحصاء على المستوى الوطني لكل أسماء الشوارع، الأماكن، بنايات المدن التي تشهد على تاريخ و ذاكرة ايزابل إبراهيم.
8. إبقاء ذاكرتها خالدة بـ :
 - تظاهرات ثقافية، سنيماطوغرافية، عروض مسرحية، معارض اللوحات الزيتية و صور و خاصة أثناء تواريخ المولد و تاريخ وفاتها في مناسبة اليوم العالمي للمرأة و كذا في صالون الكتاب.
 - زهات، زيارات المواقع الأثرية و أماكن عيش ايزابل إبراهيم الترحم (تأمل) بقبره
 - القيام بإعادة إنتاج أعمالها الثقافية، توزيعها ونشرها.
9. جمع كامل الوثائق المكتوبة، المنشورات، قصص الجرائد، المكتوبات، كتب و تقرير التخرج.
10. تسجيل و ترتيب كل اعمالها السمعية و البصرية، أفلام، و أشرطة وناثقية حصص إذاعية و تلفزيونية
11. وضع على مستوى مقر الجمعية أماكن للتبادل الادبي.
12. تأسيس مكتبة على مستوى الجمعية لاعارة و الاطلاع .
13. البحث عن المشاركة و التبادل مع الهيئات القانونية العامة أو الخاصة، مع الجمعيات الثقافية و الادبية ، الجمعيات و المعاهد لمتابعة الاهداف و إنهاء المماثل للجمعية في الجزائر و عبر العالم شريطة الموافقة المسبقة للسلطات المختصة.
14. وضع كل المبادرات الاشهارية و تنظيم بالمشاركة مع مخرجين معارض عملية بيع مؤلفات و أعمال ايزابل إبراهيم و إعادة تألفها أثناء التظاهرات الثقافية.
15. مد يد المساعدة اللازمة لكل اعمال البحث فيما يخص ايزابل إبراهيم و هذا على مستوى الجامعات (تقارير التخرج) و التظاهرات الأدبية و التاريخية.
16. وضع موقع تواصل في الانترنت و كذا مجموعات على موقع التواصل فايس بوك أو في مواقع أخرى. الشؤون القانونية
مصلحة السكن و الإنتخابات
مكتب الحركة الجمعوية

و تتعهد الجمعية بأن لا تسعى إلى تحقيق أهداف أخرى غير التي صرحت بها.

المادة (05): يكون مقر الجمعية كائن ب: (الإشارة إلى العنوان الكامل لمقر الجمعية) 23 شارع الشيوخ بجاية و مع مراعاة التشريع المعمول به لا يمكن نقل هذا المقر إلا بقرار من الجمعية العامة، و يجب تبليغ السلطة العمومية المؤهلة بذلك.

المادة (06): مدة الجمعية هي: غير محددة (الإشارة إلى مدة عمر الجمعية).

المادة (07): تتمتع الجمعية بالشخصية المعنوية و الأهلية القانونية و هي تمارس نشاطاتها على مستوى بلدية بجاية

(تحديد مجال نشاط الجمعية - عبر كامل التراب الولاية أو ما بين البلديات).

المادة (08): يسمح للجمعية بإصدار و نشر نشرات و مجلات و وثائق إعلامية و مطويات لها علاقة مع هدفها في ظل احترام الدستور و القيم و الثوابت الوطنية و القوانين المعمول بها ، على أن يكون البيان الرئيسي محررا باللغة العربية.

الفصل الثاني

شروط و كفيات انضمام وانسحاب الأعضاء وواجباتهم و حقوقهم

المادة (09): تتكون الجمعية من أعضاء مؤسسين و أعضاء ناشطين و أعضاء شرفيين.

تخول مداولة الجمعية العامة صفة العضو الشرفي بناء على اقتراح مكتب الجمعية.

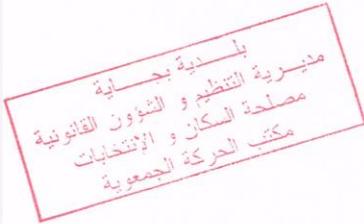
المادة (10): زيادة على الشروط المنصوص عليها في التشريع المعمول به، لا سيما المادة 4 من القانون رقم 12-06 المؤرخ في 12 جانفي 2012 المتعلق بالجمعيات، يجب أن تتوفر في العضو الناشط في الجمعية :

(تذكر الشروط الخاصة المطلوبة)

- 1- كل شخص موجه على الأدب، القراءة، الثقافة و التاريخ.
- 2- كل شخص مهتم و معجب بأعمال و حياة إيزابيل إبراهيم
- 3- كل شخص قابل على تمديد يد المساعدة عند الضرورة في مساعدة و المشاركة في تنظيم مختلف التظاهرات
- 4- كل شخص قادر تقديم مساعدة إضافية للجمعية.
- 5- كل شخص يتعهد في الانخراط الى قيم الدفاع عن الجمعية و قوانينها.

المادة (11): يتم الانضمام إلى الجمعية بطلب كتابي يوقعه صاحب الطلب، و يقبله مكتب الجمعية، تثبت صفة العضو بمنح بطاقة الإنخراط.

المادة (12): تفقد صفة العضو في الجمعية للأسباب الآتية:



- الاستقالة المقدمة كتابيا.
- الوفاة.
- عدم دفع الاشتراكات لمدة (الإشارة إلى المدة المحددة) عامين (02) متتاليين
- حل الجمعية.
- أسباب أخرى (توضع بدقة).

بقرار محرر من طرف اللجنة المخولة بسبب السيرة الغير الحسنة و عدم إحترام القانون الداخلي، الاعمال و مهام اللجنة بداخل الجمعية تكون موضحة في القانون الداخلي.

المادة (13): كل عضو له الحق في التصويت و الترشيح على جميع مستويات الجمعية شريطة:

- استيفاء الاشتراكات
- شروط أخرى

الباب الثاني

تنظيم و سير أجهزة الجمعية-

تضم جمعية عامة و مكتب تنفيذي

الفصل الأول

- الجمعية العامة -

المادة (14): تضم الجمعية العامة كل الأعضاء المنخرطين او ممثلي البلديات، بالإضافة إلى أعضاء الهيئة التنفيذية،
تعيين كل بلديةعضو (الإشارة إلى العدد)

المادة (15): المدة الانتخابية للجمعية العامة هي (الإشارة الى المدة) أربعة (04) سنوات

المادة (16): تتكفل الجمعية العامة بما يلي:

- ✓ الإدلاء برأيها فيما يخص جدول و نتائج النشاطات،
- ✓ تقارير التسيير المالي،
- ✓ الوضعية الأدبية للجمعية.
- ✓ المصادقة على القوانين الأساسية و النظام الداخلي للجمعية، بالإضافة إلى تعديلاتها.
- ✓ القيام بانتخاب المكتب التنفيذي، و كذا تجديده.
- ✓ المصادقة على قرارات المكتب التنفيذي بخصوص تنظيم هيكل الجمعية و تمثيلها المحلي.
- ✓ قبول الهبات و الوصايا عندما تقدم بإثباتات و شروط ، و بعد التحقق من عدم تناقضها مع الأهداف المسطرة للجمعية.
- ✓ الموافقة على إنشاء أجهزة استشارية ، و متابعة الموافقة على إقتناء العقارات.
- ✓ دراسة الطعون المقدمة فيما يخص الانضمام إلى الجمعية.
- ✓ -البت النهائي في قضايا الانضباط .
- ✓ تحديد مبلغ الاشتراكات السنوية.

بلدية بجاية
مديرية التنظيم و الشؤون القانونية
مصلحة السكان و الانتخابات
مكتب الحركة الجمعوية

و تتكفل أيضا ب: (الإشارة الى مهام اخرى)

المادة (17): تجتمع الجمعية العامة في دورة عادية على الأقل (الإشارة إلى عدد المرات) مرة (01) في السنة، و تجتمع في دورة غير عادية كلما دعت الحاجة إلى ذلك، بطلب من رئيس الجمعية، أو بطلب 3/2 من أعضاء المكتب، و في هاتين الحالتين الأخيرتين يحل الأمين العام أو النائب الأول للرئيس محل رئيس الجمعية.

المادة (18): تستدعي الجمعية العامة وفقا لأحكام المادة 17 من هذا القانون، و تسجل الاستدعاء في سجل المداولات وترسل كتابيا مرفقة بجدول الأعمال إلى عناوين أعضاء الجمعية العامة في أجل أقصاه (يحدد عدد الأيام قبل موعد الاجتماع) 15 يوما .

المادة (19): لا يمكن للجمعية العامة المداولة بصفة مقبولة عند الاستدعاء الأول بحضور 3/2 من أعضائها، وإذا لم يكتمل النصاب، تستدعي الجمعية العامة مرة ثانية في أجل أقصاه (تحديد عدد الأيام قبل موعد الاجتماع) 08 أيام، عندما يمكن للجمعية العامة المداولة مهما كان عدد حضور أعضائها.

المادة (20): تتخذ القرارات بالأغلبية (تحديد الأغلبية بدقة) 50% + 1 من أعضاء الجمعية العامة الحاضرين في الاجتماع، و في حالة تساوي الأصوات، يعتبر تصويت الرئيس بمثابة صوت مرجح. يمكن للعضو الغائب توكيل أحد الأعضاء الحاضرين كتابيا للتصويت مكانه، و يكون له الحق في وكالة واحدة وصالحة لجلسة واحدة فقط.

المادة (21): لا يشارك في التصويت و لا ينتخب عليه على مستوى الهيئات التنفيذية من لم يستوفي اشتراكاته.

المادة (22): تسجل المداولات وفق التسلسل الزمني في سجل المداولات، و تكون ممضاة من قبل الأعضاء الحاضرين في الاجتماع.

المادة (23): يساعد الجمعية العامة لجان دائمة، مكلفة بدراسة المسائل المتعلقة بأهداف الجمعية.

اللجان الدائمة هي: (الإشارة إلى أسماء اللجان و مهام كل لجنة على حدى).

- لجنة توثيقية و بحث
 - لجنة الاتصال التمويل و المتابعة بالانترنت (مواقع التواصل، مواقع التواصل الاجتماعية).
 - لجنة تنظيم و مظاهرات ثقافية و أخرى
- تتشكل كل لجنة من: (تحديد عدد أعضاء كل لجنة) خمسة (05) أعضاء.
- تنتخب كل لجنة رئيسها ومقرها، وتحديد نظامها الداخلي، وتجتمع بطلب من رئيسها او بطلب من (الإشارة إلى عدد الأعضاء) 3/2 اي ثلاثة (03) من أعضائها.

الفصل الثاني

- الهيئة التنفيذية -

المادة (24): يقود الجمعية و يديرها مكتب مكون من: سبعة 07 أعضاء (الإشارة إلى الوظيفة و الرتبة).

1-	رئيس الجمعية
2-	نائب رئيس الأول
3-	نائب رئيس الثاني
4-	كاتب عام
5-	نائب كاتب عام
6-	أمين المال
7-	عضو

بإسدية بحماية
مديرية التنظيم و الشؤون القانونية
مصلحة السكان و الانتخابات
مكتب الحركة الجمعوية

المادة (25): يتم انتخاب أعضاء المكتب من قبل الجمعية العامة حسب الترتيب المنصوص عليه في المادة 24 أعلاه، لمدة (تحديد المدة) أربعة (04) سنوات، وقابلة للتجديد (الإشارة إلى عدد المرات) كلما دعت الضرورة إلى ذلك

المادة (26): يكلف المكتب بما يلي:

- يضمن تطبيق أحكام القانون الأساسي و النظام الداخلي، و السهر على احترامها.
- تنفيذ قرارات الجمعية العامة .
- تسيير ممتلكات الجمعية .
- تحديد الاختصاصات لكل نائب و مهام المساعدين .
- إعداد مشروع النظام الداخلي.
- إقتراح تعديلات القانون الأساسي و النظام الداخلي.
- ضبط مبالغ النفقات الزهيدة .
- إقتراح للجمعية العامة كل الإجراءات لتحسين عملية تنظيم و تصويب أجهزة الجمعية.
- دراسة عملية الشطب لكل عضو في الجمعية يرتكب مخالفة خطيرة.
- إعداد برنامج عمل الجمعية.
- بالإضافة إلى ذلك فهو مكلف ب (الإشارة إلى مهام أخرى).
- متابعة و تنسيق عمل اللجان

المادة (27): يجتمع المكتب على الأقل (تحديد عددا لمرات) مرة (01) في الشهر، بدعوى من رئيسه و بإمكانه أن يجتمع كذلك بطلب من (تحديد النصاب) 3/2 أعضاء المكتب.

المادة (28): لا تصح اجتماعات المكتب إلا بحضور (تحديد النصاب) 3/2 اي 05 من أعضائه. ويتخذ المكتب القرارات بأغلبية (تحديد الأغلبية) 50% + 1 من أعضائه، و إذا تساوت الأصوات يعتبر صوت الرئيس صوتا مرجحا.

المادة (29): يمثل الرئيس الجمعية في جميع أعمال الحياة المدنية، و هو مكلف بما يلي:

- تمثيل الجمعية لدى السلطات العمومية.
- التقاضي باسم الجمعية.
- اكتتاب تأمين يضمن النتائج المرتبطة بالمسؤولية المدنية.
- استدعاء أجهزة الجمعية، رئاسة و تسيير المناقشات.
- اقتراح جدول أعمال دورات الجمعية العامة.
- تنشيط و تنسيق نشاطات جميع أجهزة الجمعية.
- إعداد حصائل وملخصات نصف سنوية عن حياة الجمعية.
- تبليغ السلطة العمومية المؤهلة بجميع المعلومات .
- تحضير التقريرين الأدبي و المالي و تقديمه للجمعية العامة للبت فيه.
- إشعار السلطة العمومية المؤهلة بالتعديلات التي تطرأ على القانون الأساسي و كل تغيير يقع في الجهاز التنفيذي للجمعية في أجل أقصاه ثلاثون (30) يوما من تاريخ اتخاذ القرار .
- ممارسة سلطة النظام التسلسلي على الأعضاء المستخدمين في الجمعية.
- و هو مكلف أيضا ب: (الإشارة إلى مهام أخرى لرئيس الجمعية إن وجدت).
- الحرص على السيران الحسن للجمعية، الإدارة، اللوجستكية، الوسائل البشرية، تسيير الفريق.
- إمضاء عقود الموظفين
- القيام بفتح حساب للجمعية
- إمضاء الشيكات.
- تنشيط الاجتماعات (الجمعيات العامة المكتب، و تأمين سيران الحوارات).
- يمكن أن يكون مدير الأشهار و كشف الجمعية : و يكون المسير للجمعية
- القيام باستدعاء القنورات المحلية الوطنية في ميدان نشاطات الجمعية
- يمكن تعيين دائم أو مؤقت ممثل الجمعية

بلدية بجاية
مديرية التنظيم و الشؤون القانونية
مصلحة السكان و الانتخابات
مكتب الحركة الجمعوية

المادة (30): يكلف الكاتب العام بمعونة الكاتب العام المساعد، بجميع قضايا الإدارة، و يتولى هذه الصفة مايلي :

- مسك قائمة المنخرطين.
- معالجة البريد و تسيير المحفوظات .
- مسك سجل المداولات لكل من المكتب التنفيذي و الجمعية العامة.
- تحرير محاضر المداولات لكل من المكتب التنفيذي و الجمعية العامة.
- حفظ نسخة القانون الأساسي.
- بالإضافة إلى: (الإشارة إلى مهام أخرى)
- إخبار أعضاء الجمعية في الاجال القانونية المحددة في القانون الداخلي عن الجمعيات المنعقدة (تخطيط و ترتيب جمعيات الجمعية).
- تحرير تقرير مفصل لكل الجمعيات (أخذ نقاط من أجل تحري التقرير و تسليمه للاعضاء.
- وضع في الارشيف بطاقات الانخراط
- وضع و تسجيل في الارشيف كل الوثائق المفيدة لحياة للجمعية.
- تسيير مكتبة الجمعية

المادة (31): يتولى أمين المال بمعونة أمين المال المساعد المسائل والمحاسبة، فهو مكلف بهذه الصفة بما يلي:

- تحصيل الإشتراكات.
- تسيير الأموال، و جرد وضبط أملاك الجمعية المنقولة و العقارية.
- مسك صندوق النفقات الزهيدة.
- إعداد التقارير المالية.
- و هو مكلف أيضا ب: (الإشارة إلى مهام أخرى)
- كشف التمويل و الهبة
- تسديد كل المصاريف و دفع مستحقات الفاتورات
- العلاقة ما بين الجمعية و البنك
- تمكين دقيق الحالات المالية، النقود الموجود، و المصاريف التي تستعمل، المداخل اللازمة
- مسك دفتر الاشتراكات

المادة (32): يوقع أمين المال سندات النفقات، و في حالة وقوع مانع يوقعها أمين المال المساعد، و يوقعها بعد التوقيع الأول رئيس الجمعية أو نائبه حسب الترتيب المنصوص عليه في المادة 24 من هذا القانون الأساسي.

الفصل الثالث

الباب الثالث

- الأحكام المالية -

الفصل الأول

- المـوارد -

بلدية بحماية
مديرية التنظيم و الشؤون القانونية
مصلحة السكان و الانتخابات
مكتب الحركة الجمعوية

المادة (33): تتألف موارد الجمعية من:

- اشتراكات أعضائها تصب مباشرة في حساب الجمعية.
- المداخل المرتبطة بنشاطاتها الجمعوية وأملكها.
- الهبات النقدية و العينية والوصايا.
- مداخل جمع التبرعات .
- الإعانات المحتملة للدولة و الجماعات المحلية.

المادة (34): تودع الموارد في حساب وحيد بنكي أو حساب مفتوح لدى مؤسسة مالية عمومية يفتح بناء على طلب من رئيس الجمعية و باسم الجمعية.

المادة (35): تلتزم الجمعية بعدم تحصيل أموال صادرة عن تنظيمات و منظمات غير حكومية أجنبية، ما عدا تلك الناتجة عن علاقات التعاون المؤسسة قانونا ، على أن يكون التمويل محل موافقة مسبقة من السلطة المختصة.

الفصل الثاني

- النفقات -

المادة (36): تشمل نفقات الجمعية جميع النفقات اللازمة لتحقيق الأهداف المنصوص عليها في هذا القانون الأساسي.

المادة (37): تعين الجمعية محافظ حسابات يتولى اعتماد حسابات الجمعية بالقيد المزدوج، يشمل الموارد و النفقات.

المادة (38): تضع الجمعية حسابها و ملفات جرد أملكها، المترتبة عن المساعدات والإعانات العمومية التي تمنحها الدولة والجماعات المحلية تحت تصرف هيئات الرقابة طبقا للتشريع و التنظيم المعمول بهما.

الباب الرابع

- حل النزاعات - حل الجمعية -

المادة (39): تقوم الجمعية العامة بالبت النهائي في قضايا الانضباط ، (يمكن أن تخول هذه الصلاحية إلى لجنة انضباط شريطة تحديد تشكيلها و عدد أعضائها و مهامها ، بالإضافة إلى كفاءات عملها).

المادة (40): تخضع النزاعات بين أعضاء الجمعية، مهما كانت طبيعتها، لتطبيق القانون الأساسي، و عند الاقتضاء، للجهات القضائية الخاضعة للقانون العام، في حالة نزاع قضائي، تعيين محضر قضائي لجرد أملاكها بسعي من الطرف الذي يهمه الأمر.

المادة (41): يقرر الحل الإرادي للجمعية من قبل الجمعية العامة، بعد تقرير مكتب الجمعية.

يتخذ قرار الحل الإرادي للجمعية من قبل الجمعية العامة بحضور (ضرورة تحديد النصاب) 3/2 من أعضاء الجمعية العامة، و بمصادقة (ضرورة تحديد الأغلبية) 60 % من الأعضاء الحاضرين، يتم أولولة الأملاك المنقولة و العقارية بقرار من الجمعية العامة، حسب التشريع المعمول به.

الباب الخامس

- أحكام ختامية -

المادة (42): يتم تعديل القانون الأساسي بعد مصادقة الجمعية العامة، بناء على اقتراح مكتب الجمعية. لا يعتد بالتعديلات المقترحة إلا بحضور (ضرورة تحديد النصاب) 3/2 من أعضاء الجمعية العامة، وبعد مصادقة (تحديد الأغلبية) 60 % من الأعضاء الحاضرين على كل تعديل.

كما أنه ، لا يعتد لدى الغير بهذه التعديلات و التغييرات إلا ابتداء من تاريخ نشرها في يومية إعلامية واحدة على الأقل ذات توزيع وطني.

المادة (43): تبلغ الجمعية السلطة المختصة بكل التعديلات التي تطرأ على هيئتها القيادية و التعديلات التي تمس قانونها الأساسي في الأجل المحددة ضمن القانون المعمول به

المادة (44): يبين النظام الداخلي بصورة عامة، زيادة على الأحكام الواضحة المنصوص عليها أعلاه، كل مسألة تترى الجمعية العامة ضرورة تسويتها في هذا الإطار.

صيح في (بين عددا لنسخ) خمسة (05)

في (الإشارة إلى التاريخ) 2016/02/17

(ضرورة ذكر اسم و لقب الأمين العام و توقيعه)

(ضرورة ذكر اسم و لقب الرئيس و توقيعه)

ملاحظة: يتعين المصادقة المادية على التوقيعين على مستوى مصلحة الحالة المدنية بالبلدية.

بجاية في

الكاتب العام
بوعجناق رشيد

CWI 894120
du 18/01/2006
Béjan



الرئيس
زراري دانيال

CWI 674943
du 22/01/2013
Béjan

Annexe *Règlement intérieur de l'association*

Annexe N° 04 : Règlement intérieur de L'association

REGLEMENT INTERIEUR

DE

L'ASSOCIATION CULTURELLE POUR LA RECHERCHE ET LA

VULGARISATION DES ŒUVRES D'ISABELLE EBERHARDT

Association soumise à la Loi n° 12-06 du 18 Safar 1433 correspondant au 12 janvier 2012
relative aux associations.

Adresse : 23, Rue du vieillard Béjaia

PREAMBULE

Le présent document est le règlement intérieur de l'Association Culturelle pour la Recherche et la Vulgarisation des Œuvres d'Isabelle Eberhardt communément dénommée Association Culturelle Isabelle Eberhardt.

Conformément à l'article 4 du Statut, l'Association a pour objet principal la recherche et la vulgarisation des œuvres d'Isabelle Eberhardt. Ses buts essentiels consistent à faire connaître et à faire découvrir par tous les moyens possibles cette femme écrivaine exceptionnelle et unique que fut Isabelle Eberhardt au grand public algérien.

Le règlement intérieur est destiné à compléter et préciser le Statut de l'Association Culturelle Isabelle Eberhardt et a en fixer les divers points non précisés, notamment ceux qui ont trait à l'administration interne comme dans les rapports entre l'association et les membres, et entre les membres. Il a entre autres pour objet de préciser, en complément du statut, les droits et obligations des membres de l'Association en question, et d'en expliquer certaines règles de fonctionnement.

Il est destiné à régler un certain nombre de difficultés pratiques nées du fonctionnement de l'association. Par contre, il ne peut être contraire au Statut de l'association, ni le modifier mais uniquement le préciser.

Annexe Règlement intérieur de l'association

Le présent règlement intérieur est transmis pour application obligatoire à l'ensemble des membres de l'association sans exclusion ainsi qu'à chaque nouvel adhérent et est annexé au Statut de l'association. Il est disponible au siège de l'association (affichage) et une copie doit être mise à la disposition de chaque adhérent. Il peut aussi être transmis aux autorités administratives pour information.

Les dispositions du présent règlement intérieur doivent être interprétées à la lumière du statut de l'association. En cas d'ambiguïté ou de contradiction, le Statut s'applique par priorité sur le règlement intérieur.

Après son élaboration et son adoption par le bureau, ce présent règlement intérieur est proposé et soumis par celui-ci à la première Assemblée Générale Ordinaire réunie en vue de son adoption par résolution.

Le règlement intérieur s'applique intégralement à partir du jour où il a été adopté par l'Assemblée Générale.

TITRE PREMIER : MEMBRES

ARTICLE 1 ADHESION

L'association peut à tout moment accueillir de nouveaux membres sous réserve que ceux-ci répondent aux conditions inscrites à l'article 10 du Statut de l'association à savoir :

- 1/ Etre porté sur la littérature, la lecture, la culture et l'histoire.
- 2/ Etre passionné par l'œuvre et par la vie d'Isabelle Eberhardt.
- 3/ Etre prêt à apporter toute son assistance à l'Association lorsque celle-ci fait appel à eux pour aider et participer à l'organisation de diverses manifestations.
- 4/ Apporter un plus à l'association.
- 5/ Prendre l'engagement d'adhérer aux valeurs défendues par l'Association et à son Statut.

A cet effet, une audition formelle du nouvel adhérent sera faite par le Bureau.

Annexe Règlement intérieur de l'association

L'adhésion est libre et ouverte à tout postulant désirant y adhérer. Pour devenir un membre de l'association chaque postulant doit en premier lieu remplir une demande d'adhésion délivrée par l'association et la signer.

Le Bureau étudie alors la candidature et exprime son accord s'il y a unanimité. L'adhérent prend alors connaissance du Statut et du règlement intérieur et est tenu de signer son accord en portant la mention « Lu et Approuvé » sur le registre des adhésions du règlement intérieur.

Le membre est alors tenu de remettre le dossier complet (voir plus bas Documents à fournir) et de s'acquitter de la cotisation prévue. Une carte d'adhérent lui sera transmise avec une copie du présent règlement intérieur.

Dans la négative, une notification doit être adressée par écrit au demandeur lequel a toute latitude de procéder à un recours auprès de l'Assemblée Générale par lettre recommandée établie dans un délai d'un mois à la date d'envoi de la notification.

Dans tous les cas, le Bureau doit émettre un avis dans le mois qui suit la réception de la demande d'adhésion.

Toute personne physique comme morale, doit accepter intégralement et sans réserve le Statut de l'association et le présent règlement intérieur. Le respect de l'organisation, des communications, des décisions et des membres de l'Association est obligatoire.

Documents à fournir :

Il convient avant de finaliser l'adhésion à l'association que chaque membre fournisse les documents suivants :

- Bulletin d'adhésion dûment rempli et signé.
- Photocopie de la Carte Nationale d'Identité ;
- 02 photos d'identité ;
- Photocopie de la carte professionnelle ou de la carte d'étudiant.

Annexe Règlement intérieur de l'association

- Autorisation paternelle pour les mineurs.

ARTICLE 2 – REFUS D'ADMISSION

La demande d'adhésion peut être refusée dans les cas suivants :

- Non respect des conditions d'adhésion portées dans l'article 1 ;
- Objections justifiées de plusieurs membres ;
- Doutes sur les réelles motivations de l'adhérent ;
- Personne ayant des antécédents négatifs dans le secteur associatif ;
- Ancien membre ayant été exclu.

Le Bureau de l'association se réserve le droit de refuser la demande d'adhésion, sans avoir à justifier sa décision.

ARTICLE 3 COTISATION

Les membres d'honneur de l'association sont en raison de leurs qualités, compétences, autorités ou en raison de leurs actions favorables à l'association dispensés de verser une cotisation.

La cotisation est payée chaque année par les membres fondateurs, les membres actifs et les membres adhérents, à l'adresse du siège de l'Association.

La cotisation est valable pour une adhésion d'un an du 1er Janvier au 31 Décembre de l'année. En cas de souscription en cours de saison, aucun prorata n'est possible.

Le montant de celle-ci est fixé ou revu chaque année par l'assemblée générale sur proposition du bureau. Le versement de la cotisation doit être établi par chèque à l'ordre de l'association ou par espèce auprès de la trésorerie.

Tout membre qui n'est pas à jour de cotisation au jour de la réunion de l'assemblée générale, ou de celle du bureau ne peut prendre part aux votes.

Annexe Règlement intérieur de l'association

Est considéré comme étant à jour de cotisation à la date de réunion de l'Assemblée Générale annuelle le membre qui est à jour de cotisation au 31 Décembre de l'année précédente.

Toute cotisation versée à l'Association est définitivement acquise. Il ne saurait être exigé un remboursement de cotisation en cours d'année en cas de démission, d'exclusion, de décès d'un membre ou de dissolution de l'association.

Cette cotisation devra être versée ensuite par les membres tous les ans, afin de réitérer leur adhésion à l'association.

Chaque membre sera avisé de la nécessité de renouveler sa cotisation tous les ans .Sans paiement de cette cotisation, une relance sera émise à l'encontre du membre par courrier ou e-mail, accordant un délai de régularisation. Si à l'issue du délai accordé, le membre n'a toujours pas procédé à la régularisation de sa cotisation, il sera radié de plein droit de l'association. Un reçu de cotisation sera remis au membre cotisant.

L'association se réserve la possibilité d'aménager de manière exceptionnelle le montant de la cotisation d'un membre, voire de le faire bénéficier d'une gratuité, en tenant compte de sa situation personnelle. Elle peut par exemple concerner les chômeurs et les étudiants. Les mineurs sont aussi susceptibles d'être concernés par cet aménagement du montant de la cotisation. Cette facilité sera décidée au cas par cas par l'association et ce de manière exceptionnelle.

Pour l'exercice en cours, le montant annuel des cotisations a été adopté par le Bureau comme suit :

_ Jeunes et Etudiants : 200.00 DA

_ Employés, Fonctionnaires et Autres : 500.00 DA

_ Fonctions Libérales : 1000.00 DA

Dans le cas où un adhérent désire s'acquitter d'un montant supérieur à ceux fixés ci-dessus, le supplément sera considéré comme don pour l'association et un reçu de ce don lui sera alors remis par le trésorier au titre de membre bienfaiteur.

ARTICLE 4 PERTE DE LA QUALITE DE MEMBRE

Annexe Règlement intérieur de l'association

4.1. Démission

La démission à l'initiative du membre est notifiée au Président de l'Association soit par lettre recommandée avec accusé de réception adressée au siège de l'Association soit par dépôt direct par l'intéressé auprès du siège de l'Association où il lui sera accusé réception de sa demande.

A défaut de précision donnée par le membre démissionnaire, la démission prend effet à la date de la réception de la notification par le Président ou à la date de dépôt au siège de l'Association.

4.2. Décès

Le décès d'un membre est porté à la connaissance du Bureau dès que le Président en a connaissance.

4.3. Exclusion

3.3.1. L'exclusion peut être prononcée pour non paiement de la cotisation après une relance restée sans effet. Constitue une relance tout document écrit envoyé par courrier ou courriel par le Président et rappelant l'obligation de cotisation qui s'impose à tout membre fondateur, actif ou adhérent entre le 1^{er} Janvier et le 31 Décembre.

3.3.2. Le Bureau a le pouvoir disciplinaire de révoquer un membre de l'association en cas :

– de faute grave :

Est notamment considérée comme faute grave tout manquement aux orientations définies par le

Bureau de l'Association et, d'une manière générale, aux principes et valeurs défendues par l'Association ;

– de non respect du Statut et/ou du règlement intérieur de l'Association ;

– de comportement dangereux et irrespectueux préjudiciable aux intérêts de l'Association ;

Annexe Règlement intérieur de l'association

- de manquement à l'obligation de réserve à propos des questions en délibération dans toutes les instances de l'Association ;
- d'incidents répétés ou altercations avec les autres membres de l'Association ;
- de propos désobligeants envers les autres membres de l'association ;
- de détérioration ou perte de matériels importants ou de documents ;
- de comportement non conforme avec l'éthique et les valeurs de l'association ;
- de détournement ou dissimulation de documents de service ;
- de vols, détournements, malversations, fraudes, sans préjudice des poursuites pénales et civiles au titre du dommage et intérêt.
- d'utilisation à des fins personnelles ou étrangères aux buts de l'association du local, équipements, et plus généralement des biens, services ou moyens de travail de l'association.
- substitutions au Bureau exécutif et prises d'initiatives personnelles sans avoir été délégué ou autorisé par lui.

ARTICLE 5 COMMISSION DE DISCIPLINE

5.1 Constitution et mission

Il est institué au niveau de l'Association, conformément au Statut - Titre IV Article 39 - une

Commission de Discipline composée par :

- 1 – Le Président de l'Association ou en cas d'empêchement par le premier vice-président.
- 2- Le Secrétaire Général ou en cas d'empêchement par le Secrétaire Adjoint.
- 3- Un membre de l'AG désigné par tirage au sort.

Cette commission désigne alors un rapporteur parmi ses membres.

Annexe Règlement intérieur de l'association

La CD se réunit dans les huit (08) jours qui suivent sa saisine par convocation du Président ou à la demande écrite de la moitié de ses membres.

Elle a pour mission d'instruire les dossiers disciplinaires et de proposer au Bureau les sanctions disciplinaires adéquates à prendre sur la base de la qualification des fautes commises.

5.2 Convocation

Le membre mis en cause est convoqué par le Président par lettre recommandée avec accusé de réception au moins Quinze(15) jours avant la réunion du Bureau ayant à délibérer sur son éventuelle exclusion.

La convocation précise les griefs reprochés au membre ainsi que la sanction disciplinaire envisagée et le nom du rapporteur de la commission de discipline. Les pièces du dossier disciplinaire sont jointes à la convocation ou mise à la disposition du membre au siège de l'Association.

La CD entend obligatoirement le membre mis en cause sauf refus par celui-ci de comparaitre dument constaté par au moins trois membres. Elle peut entendre tout témoin ou toute personne susceptible d'apporter un supplément d'informations.

La CD peut aussi charger un ou plusieurs membres en vue d'effectuer une enquête, une audition et fournir un rapport détaillé sur les faits qui peuvent aider la commission à se prononcer en toute équité sur l'affaire disciplinaire en question.

5.3 Audition et sanction

Le membre mis en cause est ainsi invité à fournir ses explications relatives aux griefs qui lui sont reprochés par écrit à la Commission de discipline ou par oral devant ses membres. Lors de son audition devant la commission de discipline, le membre peut se faire représenter ou assister par la personne de son choix sous réserve d'en informer le Président de l'Association et le rapporteur de la commission au moins cinq(05) jours avant la date de la réunion de la Commission de discipline.

Annexe Règlement intérieur de l'association

La Commission de discipline présente alors au Bureau un compte-rendu détaillé de cette audition et de la sanction retenue.

A défaut, elle présente un rapport de refus du membre mis en cause, de se présenter à la convocation.

Le Bureau peut entendre, le cas échéant, le membre mis en cause puis décide ensuite d'appliquer la sanction disciplinaire adéquate ou de lui attribuer un dernier avertissement.

En cas de décision d'exclusion, celle-ci est notifiée au membre par le Président par lettre recommandée avec accusé de réception et prend effet à la date de la première présentation du courrier recommandé sauf si le membre fait appel de cette décision.

Le membre peut faire appel de la décision d'exclusion devant l'Assemblée Générale Ordinaire ou Extraordinaire dans un délai de quinze(15) jours à compter de la première présentation du recommandé l'informant de la décision du bureau, par l'envoi d'une lettre recommandée avec accusé de réception adressée au Président de l'Association.

Au cours de la procédure d'appel, le membre concerné conserve sa qualité de membre.

L'appel sera soumis à la prochaine Assemblée Générale Ordinaire ou Extraordinaire.

L'Assemblée Générale ou Extraordinaire délibère après avoir entendu le rapporteur de la commission de discipline et le membre ayant fait appel.

En cas de confirmation de l'exclusion qui devient alors définitive, elle est notifiée par courrier recommandé par le Président et prend effet à la date de la première présentation du courrier recommandé.

ARTICLE 6 CONFIDENTIALITE

Toute personne participant aux réunions du Bureau est soumise au principe de confidentialité et au devoir de réserve sur tous les sujets qui ont été abordés lors de ces réunions. Le devoir de réserve s'applique également, le cas échéant, aux réunions de l'Assemblée Générale.

Annexe Règlement intérieur de l'association

Les membres s'engagent par ailleurs à faire preuve de courtoisie et de respect dans leurs échanges.

TITRE II : ASSEMBLEE GENERALE

ARTICLE 7 PREROGATIVES DE L'ASSEMBLEE GENERALE L'Assemblée générale est convoquée par le Président de l'Association.

L'Assemblée Générale arrête les orientations (plan d'action) l'Association, le cas échéant sur proposition du Bureau. Elle veille au respect des statuts de l'Association et notamment de son objet social et de ses valeurs.

Elle modifie le règlement intérieur si nécessaire. Elle discute et arrête le budget prévisionnel de l'Association.

Le rapport moral et les comptes de l'Association sont présentés au Bureau avant présentation en Assemblée Générale.

Les décisions de l'Assemblée Générale s'imposent à tous les membres, y compris à ceux absents ou représentés.

ARTICLE 8 REPRESENTATION

Tout membre ne pouvant participer à une réunion de l'Assemblée Générale de l'Association peut se faire représenter par un autre membre qui devra fournir, le jour de l'Assemblée Générale un pouvoir ou mandat écrit, daté et signé du membre absent ainsi qu'une copie d'une pièce d'identité de ce dernier.

ARTICLE 9 COMPTES ANNUELS

L'exercice social de l'Association débute le 1er janvier et se termine au 31 décembre de chaque année civile. Les comptes sont arrêtés chaque année par le Bureau et approuvés au plus tard par l'Assemblée Générale dans les six mois de la clôture de l'exercice social.

TITRE III : BUREAU

ARTICLE 10 CANDIDATURE

Annexe Règlement intérieur de l'association

Le Bureau fait appel à candidature pour chaque élection ou modification du Bureau en même temps que le Président convoque l'Assemblée Générale Ordinaire ou Extraordinaire.

Un formulaire est transmis aux membres afin qu'ils puissent présenter leur candidature aux postes souhaités.

La candidature au Bureau doit être envoyée à l'Association par courriel au plus tard un mois avant la date de réunion de l'Assemblée Générale.

Les candidatures sont ensuite transmises au plus tard Sept(07) jours avant la date de réunion de l'Assemblée Générale à l'ensemble des membres de l'Association qui devront élire les nouveaux membres.

La convocation à l'Assemblée Générale doit indiquer l'ensemble des délais susvisés.

ARTICLE 11 REUNIONS

Le Bureau se réunit chaque fois qu'il est nécessaire sur convocation du Président qui en définit l'ordre du jour.

Les convocations doivent être adressées par le Président au moins cinq(05) jours à l'avance par courriel.

La convocation écrite du Bureau doit comporter l'ordre du jour, éventuellement le procès verbal du Bureau précédent, et tout document utile aux délibérations.

Les membres convoqués sont tenus de confirmer la bonne réception de ce courriel et de confirmer ou d'infirmer leur présence au moins deux (02) jours avant la date de la réunion.

La participation d'au moins cinq(05) membres du Bureau est nécessaire pour la validité des délibérations de ce dernier selon le quorum fixé par le Statut. Néanmoins, après un premier report d'une réunion par suite de quorum non atteint, une deuxième réunion est alors programmée sous huitaine et les délibérations deviennent alors valides quelque soit le nombre de membres présents.

Annexe Règlement intérieur de l'association

Les membres du Bureau peuvent se faire représenter par un autre membre dans la limite d'un pouvoir par personne.

En cas de vacance de poste d'un ou de plusieurs membres, le Bureau peut procéder à leur remplacement provisoire par un ou plusieurs membres de l'Assemblée Générale en attente de leur retour si la vacance est justifiée ou issue de la décision de la Commission de discipline.

Les réunions du Bureau doivent se tenir en dehors de toute présence étrangère à lui. Toutefois, le Bureau a toute latitude de faire appel à une ou plusieurs personnes membres ou étrangères à l'Association, en raison de leur compétence, dans le cadre d'un travail bien précis, pour une durée limitée et entrant dans le cadre et buts visés par les objectifs de l'association conformément au Statut. La personne invitée ne pourra en aucun cas avoir le droit de vote et sa participation reste limitée à l'explication ou la présentation d'un élément permettant aux membres du Bureau de prendre une décision et de voter avec plus d'éléments et de clairvoyance.

Les décisions sont prises à main levée, sauf si un membre demande que le vote soit fait à bulletin secret, à la majorité simple des votes exprimés. En cas de partage, la voix du Président est prépondérante. Il est établi par le Secrétaire Général un procès-verbal des séances signé par lui et par le Président.

Toute personne qui se substitue au Bureau , en prenant des initiatives personnelles , sans avoir été déléguée ou autorisée par écrit par lui , sera suspendue de ses fonctions et traduite devant la commission de discipline.

Toutefois en cas de substitution d'un groupe de membres de moins de 2/3, une plainte sera déposée auprès des autorités judiciaires.

ARTICLE 12 ABSENCES

Les membres du Bureau seront déclarés démissionnaires d'office en cas de trois (03) absences consécutives aux réunions du Bureau sans motif valable et dûment justifié.

Annexe Règlement intérieur de l'association

Préalablement à toute déclaration de démission d'office d'un membre, le Bureau invite l'intéressé, par lettre recommandée avec accusé de réception et/ou par courriel, à fournir la justification de ses absences.

Le membre intéressé, avant l'expiration d'un délai de quinze(15) jours suivant la première présentation de cette lettre doit, soit donner des explications écrites au Bureau par lettre recommandée avec accusé de réception, soit demander à être entendu par le Bureau.

Le Bureau ne pourra prononcer la démission d'office de ce membre qu'à l'expiration du délai de quinze(15) jours ci-dessus visé, si l'intéressé n'a pas demandé à être entendu par le Bureau ou ne lui a pas adressé ses observations écrites.

TITRE IV PREROGATIVES DES MEMBRES DU BUREAU

Ce titre précise et complète le chapitre 3 et en particulier les articles 29 à 33 du Statut de l'association.

ARTICLE 13 PRESIDENT

Le Président représente l'Association dans tous les actes de la vie civile et est investi de tous les pouvoirs à cet effet.

Il a, notamment, qualité pour ester en justice. Il peut former tous appels ou pourvois et transiger.

Le Président dirige les travaux de l'Association et préside les réunions du Bureau, et de l'Assemblée Générale. En cas d'absence ou de maladie, il est remplacé par le vice-président le plus ancien et, en cas d'ancienneté égale, par le plus âgé.

Il ordonnance les dépenses en conformité avec le budget arrêté par l'Assemblée Générale.

Le Président pourra, sous sa responsabilité et dans la limite des pouvoirs qui lui sont conférés par la

Loi, par les statuts et par le présent règlement intérieur, confié à un ou plusieurs membres, tous mandats spéciaux pour un ou plusieurs objets déterminés.

Annexe *Règlement intérieur de l'association*

Le mandat peut être général sous réserve de stipuler précisément la nature et l'étendue des pouvoirs ainsi délégués. Le mandat est forcément assorti de la latitude et des moyens nécessaires à sa mise en œuvre. Il est nécessairement établi par écrit et ne produit ses effets qu'à compter de sa date.

Tout mandataire a l'obligation de rendre compte régulièrement de l'exercice de ses pouvoirs délégués, selon les modalités déterminées par l'acte de délégation.

ARTICLE 14 VICE-PRESIDENT

Le vice-président est chargé d'assister le Président dans toutes ses tâches, à la demande de ce dernier, et de le remplacer en cas d'empêchement.

ARTICLE 15 SECRETAIRE GENERAL

Le Secrétaire Général est en charge de la gestion administrative courante de l'association.

De manière générale, il est chargé de toutes les écritures concernant le fonctionnement de l'Association à l'exception de celles concernant la comptabilité. Il est chargé de la mise en œuvre des décisions prises par le Bureau. Il exécute toutes les formalités et démarches incombant à l'Association.

Il tient à jour les fichiers des adhérents et sympathisants (donateurs, membres bienfaiteurs).

Il rédige les procès-verbaux des réunions des assemblées et du Bureau et, en général toutes les écritures concernant le fonctionnement de l'Association, à l'exception des écritures comptables.

Il est assisté par un Secrétaire Général adjoint à qui il peut déléguer des tâches.

ARTICLE 16 TRESORIER GENERAL

Le Trésorier exécute les dépenses et a la responsabilité de la gestion des fonds de l'Association.

Annexe *Règlement intérieur de l'association*

Il remplit les obligations d'informations financières a l'égard des membres de l'association auxquels il présente, au cours de l'Assemblée Générale, les comptes annuels et le budget de l'exercice en cours arrêtés par le Bureau, ainsi que son rapport financier.

Le cas échéant, il assiste le commissaire aux comptes, qui assure la tenue de la comptabilité et prépare l'arrêté des comptes et des éléments nécessaires au contrôle budgétaire.

A la clôture de l'exercice, le responsable comptable (trésorier général) assure, la préparation des comptes annuels et du budget de l'exercice à venir.

ARTICLE 17 ASSESSEUR

L'assesseur doit aider les vice-présidents, le secrétaire général et le trésorier général aux tâches administratives et financières. Ces derniers peuvent lui confier des tâches à tout moment et surtout lors de la préparation des bilans, des lettres de vœux, des invitations, ou toutes tâches jugées d'importance capitale. Il doit aider aussi aux tâches comptables, de moyens généraux et de finances à tout moment et surtout lors de la préparation du bilan financier et de l'inventaire.

Enfin, il doit participer activement à l'organisation de toutes manifestations culturelles décidées par le bureau.

ARTICLE 18 MODALITES D'ENGAGEMENT DES DEPENSES

Les membres du Bureau peuvent librement effectuer seuls pour le compte de l'association toutes les dépenses utiles pour les besoins de l'Association.

Les frais justifiés par l'activité réelle du membre dument missionné par le Bureau sont remboursés

Par le Trésorier Général ou le Président sur présentation des pièces justificatives.

TITRE V -- MISSIONS ET DEPLACEMENTS

ARTICLE 19 L'association peut être invitée à participer à des colloques, des séminaires, des festivals ou à des échanges inter-associations en Algérie ou à l'étranger.

Annexe Règlement intérieur de l'association

Le Ministère de la Culture, les Commissariats des festivals, les Comités de fêtes, et les Associations peuvent inviter aussi un ou plusieurs membres à participer aux travaux ou aux festivités.

ARTICLE 20 Quand il y a déplacement, le Bureau désigne un ou plusieurs membres selon le nombre fixé par les organisateurs de la manifestation. En aucun cas, le nombre de membres se déplaçant ne peut dépasser le nombre pris en charge par l'organisme hôte.

Le Président est d'emblée prioritaire sur toutes les listes de départ pour représenter l'Association. Il peut se désister ou être empêché. Dans ce cas, c'est le premier vice-président qui le remplacera pour représenter l'association. A défaut (désistement ou empêchement de ce dernier), ce sera le deuxième vice-président qui sera chargé de représenter l'association. En cas d'empêchement des deux vice-présidents, le Président désignera alors le membre du Bureau qui représentera l'association.

Dans le cas d'une invitation à plusieurs, seuls ceux qui ont une compétence prouvée en fonction du but de l'invitation seront invités à participer. Quand il peut y avoir plusieurs membres qui répondent à ce critère de compétence, il sera procédé alors à un tirage au sort parmi les candidats désireux de se déplacer. Dans ce cas, le Président répartira les tâches qui incombent à ces membres.

ARTICLE 21 Il en sera de même pour les missions en dehors de la Wilaya de Béjaïa effectuées par les membres dans un but précis, en rapport avec celles désignées dans le Statut, et décidées par le Bureau.

Il peut s'agir d'une mission de prospection d'achats de livres, de recherches d'archives, de dépôts de courrier, de visites de sites où a vécu Isabelle Eberhardt, de tenue de conférences, de suivi d'une formation, d'assister à un mémoire de fin d'études dans une université, d'un travail avec un Ministère ou une Ambassade etc....

Ces déplacements décidés par le Bureau sont à la charge de l'Association. Le Président doit signer un ordre de mission pour la ou les personnes devant se déplacer.

ARTICLE 22 Si le transport est effectué par moyens autre qu'un véhicule particulier, l'association rembourse sur la base du titre de transport (train, bus ou avion) et/ou de bons de taxi pour les déplacements intra muros.

Annexe Règlement intérieur de l'association

S'il s'agit d'un transport par véhicule particulier, un forfait est versé au propriétaire du véhicule qui doit être membre de l'association. Ce forfait est fixé à 20DA le kilomètre.

Le kilométrage exact sera exprimé par la différence entre le compteur pris au départ et le compteur prélevé au retour.

La restauration ainsi que la ou les nuitées sont déterminées et fixées selon forfait à raison de :

. 2000 DA le déjeuner si le départ est effectué le matin et couvre jusqu'à 14 heures.

. 2000 DA le diner si le retour est au-delà de 22 heures.

. 5000 DA la nuitée.

Dans le cas de force majeure, dument appréciée par le Bureau, où le ou les missionnaires ont été contraints de passer la nuit dans un établissement hôtelier dont les seuls tarifs de nuitée disponibles sont supérieurs au forfait fixé, le remboursement de la différence engagée leur sera accordé sous présentation de la facture.

Dans tous les cas, un rapport de mission détaillé doit être remis au Président avec copie au Trésorier Général.

Au départ de chaque mission, une avance en espèces sera déterminée par le Président et le Trésorier Général et remise au ou aux missionnaires. Une comparaison comptable entre l'avance consentie et les frais réellement engagés par le ou les missionnaires sera alors fait par le Trésorier Général au retour de mission pour régulariser la situation.

TITRE VI – LA COMMUNICATION EXTERNE

ARTICLE 23 LA COMMUNICATION EXTERNE

Le Président s'exprime au nom de l'Association Culturelle Isabelle Eberhardt. Les vice-présidents ou

Toute personne membre du Bureau compétente sur le sujet abordé peut également être amenée à s'exprimer au nom de l'Association en concertation et avec accord préalable du Bureau.

Annexe *Règlement intérieur de l'association*

Tout membre du Bureau qui prévoit d'assister à un acte public dans lequel il pourrait être amené à représenter l'Association doit en informer préalablement le Bureau.

Le Bureau élabore ou fait élaborer un certain nombre de documents utiles à la communication externe de l'Association.

Les maquettes des documents liés à des événements ponctuels sont soumises au Bureau pour approbation des textes et visuels avant que les documents ne soient produits et diffusés. Elles sont transmises aux membres du Bureau par courrier électronique et sont adoptées par consensus, après l'intégration éventuelle des remarques des membres du Bureau. Si aucun consensus ne se dégage, il est procédé à un vote par courrier électronique sous contrôle du Président. Les membres du Bureau qui ne communiquent pas leur avis sur les documents dans les huit (08) jours qui suivent la transmission ont réputés approuver les documents.

Les maquettes des documents utilisés pour la communication institutionnelle de l'Association dans le cadre de campagnes, tels que dépliants, brochures, affiches, encarts dans la presse etc. sont soumises au Bureau pour approbation des textes et visuels, notamment les principaux messages institutionnels, avant que les documents ne soient produits et diffusés. Ces documents sont approuvés par consensus en réunion du Bureau.

Le Président est responsable des contenus diffusés sur le Net (site, blog et réseaux sociaux). Il peut déléguer la vérification des contenus en question à d'autres membres du Bureau ou à la Commission prévue à cet effet dans le Statut.

TITRE VII : DISPOSITIONS DIVERSES

ARTICLE 24 DEONTOLOGIE

Toutes les activités de l'Association Culturelle Isabelle Eberhardt doivent se pratiquer dans un esprit d'ouverture, de bénévolat, de tolérance et de respect. Toutes les utilisations contraires à l'éthique de l'Association et notamment commerciales seront soumises à poursuite.

ARTICLE 25 MODIFICATION DU REGLEMENT INTERIEUR

Annexe Règlement intérieur de l'association

Le règlement intérieur peut être modifié en cas de nécessité par le Bureau.

Les modifications sont alors adoptées et entérinées par résolution durant l'Assemblée Générale Ordinaire ou Extraordinaire de l'Association.

ARTICLE 26 NOTIFICATION DU REGLEMENT INTERIEUR

Le règlement intérieur est communiqué à chaque membre de l'Association par tout moyen utile et mis en ligne sur le site internet de l'Association.

Fait et adopté à l'unanimité par le Bureau de l'Association en date du 01 Mars 2017

Revu et corrigé (termes en gras) par l'Assemblée Générale Ordinaire du 29 Mars 2018 et par celle du 16 Mars 2019.

Le Secrétaire Général Le Trésorier Général Le Président

Résumé

La communication associative est l'ensemble des stratégies et des moyens de communication pour organiser le travail associatif au sein de l'association afin d'assurer la cohérence et la confiance, et pour renforcer les relations entre l'association et le large public à travers les moyens de communication médias et hors médias.

L'association culturelle Isabelle EBERHARDT de Béjaia est une association qui vise à faire connaître l'écrivaine Isabelle EBERHARDT aux adhérents et au public. L'association à travers l'action de la réédition des œuvres de l'écrivaine vise à informer les gens sur les idées et les principes en particulier le principe de l'inter-culturalité défendue par cette grande écrivaine.

Et car on parle d'une association culturelle, on parle d'un projet pour développer tout les détails culturels au sein de notre société, et pour que l'association vise à développer l'esprit littéraire de public, elle a le projet d'une bibliothèque public, cette dernière permettre aux gens de lire les œuvres de l'écrivaine Isabelle EBERHARDT et les autres livres et développer leurs connaissances culturelles et interculturelles afin de pratiquer les principes de l'inter-culturalité pour créer un élément d'équilibre et d'échanger positivement entre les cultures.

Nous constatons que la production littéraire à travers les différents livres jouent un rôle important pour informer et sensibiliser les gens sur les autres cultures pour vivre ensemble et accepter l'autre.

D'après notre recherche nous avons constaté que la communication associative est un élément indispensable par l'utilisation des moyens médias et hors médias et les différentes activités pour que une association réaliser ces objectifs et projets en générale, et plus particulièrement dans la sensibilisation à l'inter-culturalité.

Enfin, le travail associatif est la clé pour modifier et changer les idées et comportements des gens au bon sens dont les gens seront mieux cultivés et compréhensives et pour vivre ensemble.

Resume

Associative communication is the set of strategies and means of communication to organize associative work within the association in order to ensure consistency and trust, and to strengthen relations between the association and the general public through the media and non-media means of communication.

The cultural association Isabelle EBERHARDT of Bejaia is an association which aims to make known the writer “Isabelle EBERHARDT” to the members and the public. The association through the action of republishing the works of the writer aims to inform people in particular the principle of inter-culturality defended by this great writer.

And because we are talking about a cultural association, we are talking about a project to develop all the cultural details within our society, and so that the association aims to develop the literary spirit of the public, it has the project of a public library, the latter allowing people to read the works of the works of the writer Isabelle EBERHARDT and other books and develop their cultural and intercultural knowledge in order to practice the principles of interculturality to create an element of balance and positive exchange between cultures.

We find that the literary production through the different books as an important role in informing and sensitizing people about other cultures to live together and accept each other.

According to our research, we have found that associative communication is an essential element through the use of media and non-media means and the various activities for an association to achieve these objectives and projects in general, and more particularly in raising awareness of the interculturality.

Finally, associative work is the key to modifying and ideas and behaviors. People with common sense whose people will be better cultivated and compressive and to live together.

ملخص

الإتصال الجمعي هو مجموعة من الاستراتيجيات ووسائل الإتصال لتنظيم العمل الجمعي داخل الجمعية من أجل ضمان الاتساق والثقة ، وتعزيز العلاقات بين الجمعية والجمهور العام من خلال وسائل الإتصال الإعلامية وغير الإعلامية.

الجمعية الثقافية إيزابيل إبيرهاتر بجاية هي جمعية تهدف إلى جعل الكاتبة إيزابيل إبيرهاتر معروفة للأعضاء والجمهور. تهدف الجمعية من خلال إعادة نشر أعمال الكاتبة إلى توعية الناس بالأفكار والمبادئ ، ولا سيما مبدأ التواصل بين الثقافات الذي دافع عنه هذا الكاتبة العظيم.

ولأننا نتحدث عن جمعية ثقافية فإننا نتحدث عن مشروع لتطوير كافة التفاصيل الثقافية داخل مجتمعنا ، ولكي تهدف الجمعية إلى تنمية الروح الأدبية لدى الجمهور ، فلديها مشروع مكتبة عامة ، يسمح هذا الأخير للناس بقراءة أعمال الكاتبة إيزابيل إبيرهاتر وغيرها من الكتب وتطوير معارفهم الثقافية والمتعددة الثقافات من أجل ممارسة مبادئ التواصل بين الثقافات لخلق عنصر من التوازن والتبادل الإيجابي بين الثقافات هذا المبدأ الذي دافعت عنه الكاتبة.

ولأننا نتحدث عن جمعية ثقافية ، فإننا نتحدث عن مشروع لتطوير كل التفاصيل الثقافية داخل مجتمعنا ، ولكي تهدف الجمعية إلى تنمية روح الحياة العامة لدى الجمهور ، فلديها مشروع مكتبة عامة ، يسمح هذا الأخير للناس بقراءة أعمال الكاتبة إيزابيل إبيرهاتر وكتب أخرى وتطوير معارفهم الثقافية والمتعددة الثقافات من أجل ممارسة مبادئ التواصل بين الثقافات لخلق عنصر من التوازن والتبادل الإيجابي بين الثقافات.

نجد أن الإنتاج الأدبي من خلال الكتب المختلفة يلعب دورًا مهمًا في إعلام وتوعية الناس بالثقافات الأخرى للعيش معًا وقبول بعضهم البعض.

وفقًا لبحثنا، وجدنا أن الإتصال الجمعي هو عنصر أساسي من خلال استخدام الوسائل الإعلامية وغير الإعلامية والأنشطة المختلفة للجمعية لتحقيق هذه الأهداف والمشاريع بشكل عام، وبشكل أكثر تحديدًا في زيادة الوعي بالتعددية الثقافية.

أخيرًا ، العمل الجمعي هو المفتاح لتعديل وتغيير أفكار وسلوكيات الأشخاص الذين يتمتعون بالفطرة السليمة والذين سيكون أفرادهم أكثر تنميًا وانضغاطًا ويعيشون معًا.